


AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

MAANDAG 6 NOVEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 260


prèkè

Acties leraren: scholen beter bezet

# Moord op Rabin schokt Israël

**JERUZALEM - Honderdduizenden Israeli hebben zondag en maandag een laatste groet gebracht aan hun vermoorde premier Yitzhak Rabin. Voor het begin van de begrafenis maandagmiddag zal vermoedelijk een miljoen mensen langs de lijkkist van Rabin zijn getrokken. De kist - bedekt met de Israelische vlag - staat opgesteld voor het parlementsgebouw. Na de moord op Rabin lijkt Israel zich in een shocktoestand te bevinden. Gevreesd wordt dat het vredesproces in het Midden Oosten door deze moord op Rabin nadelig wordt beïnvloed. Men twijfelt eraan of iemand anders concessies in het vredesproces zo kan verdedigen als Rabin dit heeft gedaan, die daarbij profiteerde van het aureool van de havik dat hem steeds heeft gekenmerkt.**

"Dit is meer dan gewoon rouw. Dit is diepe depressie en shock", zei minister van Toerisme, Uzi Baram, die is belast met de organisatie van de begrafenis. De ceremonie onder leiding van de opperrabbi van de Israelische strijdkrachten begon om acht uur Antilliaanse tijd. Toen loeide het luchtalarm en kwam het hele land tot stilstand. Rabin wordt begraven op de "Begraafplaats voor de groten der natie" op de Herzl-berg in Jeruzalem.

Uit alle hoeken van het land zijn bejaarden, vrouwen, soldaten, kinderen en invaliden naar het parlement gekomen om afscheid te nemen van Rabin. De bewaking moest de stoet aanzetten tot enige spoed. Sommige rouwenden moesten zes uur wachten voordat ze de kist hadden bereikt. "Bedankt Rabin, je hebt ons geleerd nee te zeggen tegen het geweld en te zingen voor de vrede", stond op een spandoek te lezen. In de omgeving van de *Knesset* zaten overal groepjes jongeren bij kaarslicht te zingen en bidden.

### OPPERBEST

De enorme ontzetting is mede een gevolg van het feit dat Rabin is vermoord door een geloofsgenoot. "Het is moeilijk te geloven dat een jood een jood heeft vermoord", zei de gepensioneerde Yosef Sheinfield voor het parlement. Uit een opiniepeiling die maandag is gepubliceerd blijkt dat driekwart van de Israeli na de moord op Rabin vindt dat extreem-rechtse joodse groepen moeten worden verboden.

Een jonge rechts-radicale jood schoot de 73-jarige Rabin zaterdagavond neer, kort na een grote manifestatie voor het vredesbeleid van de linkse regering. De premier verkeerde tijdens de bijeenkomst in een opperbeste stemming. Bij wijze van grote uitzondering had hij op het podium van de manifestatie meegezongen met een vredeslied.

### PLICHT

De 27-jarige Yigal Amir, een rechtenstudent aan de universiteit van Tel Aviv, heeft maandag voor de rechter in Tel Aviv herhaald dat het zijn "heilige plicht" was om Rabin te vermoorden. Hij betuigde geen enkele spijt. Hij wilde ook minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres doodschieten.

Peres was zaterdagavond net als Rabin te gast op de vredesmanifestatie in Tel Aviv, met honderdduizend bezoekers de grootste die ooit in Israel is gehouden. In een toespraak riep Rabin op tot steun voor het vredesproces. "Deze demonstratie moet het Israelische volk, de joden in de gehele wereld, en velen in het Westen en elders laten zien dat het volk van Israel vrede wil en die vrede ondersteunt", waren zijn laatste woorden. Kort nadat hij van het podium was gestapt, werd hij neergeschoten.

### DRIE KOGELS

Rabin werd door drie kogels in de buik geraakt. Een spoedoperatie in een ziekenhuis in Tel Aviv mocht niet meer baten. Al spoedig kwam het bericht dat Rabin dood was: "De Israelische regering kondigt met grote droefheid en in een shocktoestand de dood aan van premier Yitzhak Rabin, die vanavond is vermoord in Tel Aviv".

De minister van Politie, Moshe Shahal, kondigde zondag een uitgebreid onderzoek aan naar de vraag hoe de moord heeft kunnen plaatsvinden. Daarbij liggen de standaard-voorzorgsmaatregelen onder de loep. "Niemand dacht dat zoiets bij ons kon gebeuren. Alle opvattingen over de veiligheid van Israelische leiders moeten worden herzien", zei Shahal voor de radio.

Bij het onderzoek staat met name de vraag centraal hoe de moordenaar Rabin zo dicht heeft kunnen naderen en een 9 mm. pistool heeft kunnen trekken zonder dat Rabins lijfwachten in actie kwamen. De jonge moordenaar is vermoedelijk door de veiligheidsagenten aangezien voor een chauffeur. Waarschijnlijk waren de lijfwachten ook meer bedacht op een aanslag door Palestijnen. Verwacht wordt dat er koppen zullen rollen in de Shin Beth, de Binnenlandse veiligheidsdienst die met de bewaking van regeringsleiders is belast.

### INTERIM

Vice-premier en minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres werd enkele uren na de aanslag benoemd tot interim-premier. De verwachting is dat president Ezer Weizman hem kort na Rabins begrafenis zal aanwijzen om een nieuwe regering te vormen.

De leider van de Likud-oppositie, Benyamin Netanyahu, zei dat zijn partij zich niet tegen de vorming van een nieuwe regering door links zal verzetten, "Omdat in Israel regeringswisselingen niet via geweld maar door verkiezingen worden besloten".

Op de begraafplaats voor de "Groten der Natie", een onderdeel van de militaire begraafplaats op de Herzlberg in Jeruzalem, rusten ook veel andere Israelische en Zionistische prominenten. Met de bepaling van het tijdstip is afgeweken van het joodse gebruik de begrafenis al na een dag te laten plaatsvinden, teneinde wereldleiders de gelegenheid te geven bij de ceremonie aanwezig te zijn.

### VREDESPROCES

Met Yitzhak Rabin heeft Israel een man verloren die het land als een vaderfiguur in het moeilijke vredesproces met de Arabieren wist te leiden. De klap komt bijzonder hard aan nu nieuwe -territoriale - concessies moeten worden gedaan aan met name PLO-leider Arafat voor een definitieve vredesregeling.

Staats- en regeringsleiders in de hele wereld haastten zich na de moord te beklemtonen dat het vredesproces, ondanks de dood van Rabin, moet doorgaan. De vraag is echter of de waarschijnlijke opvolger Peres compromissen met Palestijnen en Arabieren naar de Israelische samenleving toe even goed zal kunnen verdedigen als Rabin, die het morele gezag had van ex-staf chef van het Israelische leger. Dat leger heeft de om zijn bestaan vechtende joodse staat in enkele bloedige oorlogen gered.

Als Peres plaats neemt aan Rabins bureau, vindt hij twee belangrijke dossiers op tafel: Het autonomie-akkoord met de Palestijnen en het Golan-vraagstuk dat vrede met Syrie in de weg staat. Wat de onderhandelingen met de PLO betreft, kan Peres voorlopig teren op de akkoorden die al zijn getekend en geratificeerd. Als er onverwacht vooruitgang komt in de onderhandelingen met Syrie over teruggave van de in 1967 door Israel bezette Golan-hoogvlakte, is de vraag of Peres, ondanks de visie en de moed die hem worden toegedicht, het overwicht heeft om zo'n compromis er bij zijn eigen volk door te drukken.



■ *TEL AVIV — Minister Shimon Peres (Buitenlandse Zaken) troost Leah Rabin, weduwe van Yitzhak Rabin tijdens een herdenkingsbijeenkomst in de Knesset, het Israelische parlement. Met donkere wallen onder haar ogen van verdriet, bedankte zij eerder de honderden mensen die voor haar appartement een wake hielden. "Uw komst sterkt mij omdat u respect toont voor alles waar hij voor stond. Maar u had er misschien ook moeten zijn toen hier tegenstanders te hoop liepen om te protesteren tegen zijn politiek."*

(Foto: Courtesy Nobo)

*Overeenkomstig testament van Rabin:*

## Peres: vrede gaat door

**TEL AVIV - Israel is na de moord op premier Rabin vastbesloten door te gaan met het vredesproces met de Arabieren. Dat heeft de waarnemend premier, Shimon Peres, zondag gezegd.**

"Wij zijn allen vastbesloten de weg van de vrede verder te bewandelen, die Yitzhak Rabin heeft uitgestippeld. Dat is het testament, dat hij ons heeft nagelaten", verklaarde Peres tegenover journalisten.

Peres stond de pers te woord in het ministerie van Defensie, waar de regering in buitengewone zitting bijeen was gekomen. "Rabin was een zeldzame leider in de geschiedenis van het joodse volk, een man die zijn volk moedig naar de vrede leidde. Hij heeft een revolutie in het Midden-Oosten ontketend", aldus Peres.

Minister van Binnenlandse zaken, Ehud Barak, zal premier Rabin opvolgen als minister van Defensie, zo is in kringen rond de Israelische regering vernomen. Volgens regeringsbronnen onderbrak Barak een bezoek aan de Verenigde Staten. Hij reisde zaterdagavond met een speciale vlucht van El Al terug naar Israel. Barak was vroeger opperbevelhebber van het Israelische leger.

*Walesa tweede als presidentskandidaat na Kwasniewski*

## 2e Stemronde in Polen nodig

**WARSCHAU - De veertigjarige ex-communist Aleksander Kwasniewski en president en voormalig vakbondsleider, Lech Walesa, strijden in een tweede ronde, op 19 november, om het presidentschap van Polen.**

De eerste prognoses gingen er nog van uit dat de 52-jarige Walesa als beste uit de bus zou komen. Maar met de uiteindelijk slechts geringe achterstand op Kwasniewski bewees Walesa dat hij zich heeft teruggevochten uit een schijnbaar hopeloze achterstandspositie. De officiële uitslag is dinsdag bekend.

De eerste resultaten houden een waarschuwing in voor de veertigjarige econoom Kwasniewski die zich afficheert als een moderne, pro-westerse sociaal-democraat. De liberaal die onder het communistische bewind minister van Sportzaken was verwelkomde zijn overwinning en daagde Walesa uit voor een televisiedebat. "Vandaag hebben we een belangrijke, sterke en duidelijke stap gezet naar een betere toekomst", aldus Kwasniewski.

De econoom van de regerende Alliantie van Democratisch links (SLD) wil geleidelijke markthervormingen doorvoeren. De ex-communist ontkent de klok te willen terugdraaien. Ontskandidaten kreeg oud-dissident Jacek Kuron van de links-liberale Burgerunie met 8,7 procent van de stemmen de meeste kiezers achter zich.

De opkomst, 62 procent van de 28 miljoen kiesgerechtigden, was relatief hoog.

Kwasniewski is later weer uitgelopen. Hij nam zelfs een duidelijke voorsprong op Walesa. Volgens de laatste resultaten heeft Kwasniewski 38,7 procent van de kiezers achter zich gekregen. Walesa moet genoegen nemen met 29,6 procent van de stemmen. Dit was de stand na het tellen der stemmen in twintig van de 49 kiesdistricten.

Op 19 november volgt de tweede ronde.

## Hele wereld aanwezig bij afscheid van Rabin

**JERUZALEM - Een keur van leiders uit de hele wereld zou vandaag de begrafenis van Yitzhak Rabin bijwonen. Onder hen zijn de Amerikaanse president Clinton en diens voorgangers George Bush en Jimmy Carter. Rusland stuurt premier Tsjernomyrdin.**

De Amerikaanse delegatie bestaat uit nagenoeg de hele politieke top van het land. Behalve Clinton, Carter en Bush reizen de ministers Christopher en Perry, oppositieleider Bob Dole en parlementsvoorzitter Newt Gingrich naar Israel. De voormalige presidenten Gerald Ford en Ronald Reagan hebben afgezegd. Nancy Reagan zal haar echtgenoot, die aan de ziekte van Alzheimer lijdt, vertegenwoordigen.

Andere leiders die worden verwacht zijn VN-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali, de Portugese president Mario Soares, de Duitse president Herzog en kanselier Kohl, de Franse president Chirac, de Britse regeringsleider John Major, de Australische regeringsleider John Keating, de Turkse premier Tansu Ciller en de Nederlandse premier Wim Kok. Ook koningin Beatrix is aanwezig.

Uit de Arabische wereld zullen in ieder geval de Jordaanse koning Hussein en de Egyptische president Mubarak en diens minister van Buitenlandse zaken Amr Moussa aanwezig zijn. Mubarak heeft sinds hij in 1981 president werd steeds geweigerd naar Jeruzalem te komen, omdat hij bezwaar heeft tegen de annexatie door Israel van het oostelijke stadsdeel. Zijn komst wordt dus een precedent.

### ARAFAT NIET

PLO-voorzitter Yasser Arafat, die de moord scherp heeft veroordeeld en zich geschokt heeft getoond, blijft echter weg. PLO-functionarissen zeiden bevreesd te zijn voor reacties van Israelisch rechts. Zijn komst zou "zeer gecompliceerde voorbereidingen vergen".

## Beatrix naast Shimon Peres bij begrafenis

**JERUZALEM - Koningin Beatrix zat tijdens de begrafenis van Yitzhak Rabin naast de Israelische interim-premier Shimon Peres en diens echtgenote.**

Naast koningin Beatrix zat premier Kok, die wordt geflankeerd door de Amerikaanse president Clinton en zijn vrouw Hillary. Aan de andere kant van het echtpaar Peres zitten prinses Nour en koning Hussein van Jordanie. Op de speciaal opgerichte tribunes zaten ook de Israelische president Ezer Weizman, zijn vrouw Reouma en tal van andere prominenten plaatsgenomen.

*Veel klachten gedetineerden over behandeling*

## Gevangenisopstand in Suriname

**PARAMARIBO - Ongeveer driehonderd gevangenen in een cellencomplex in Paramaribo zijn zondagavond in opstand gekomen tegen de slechte behandeling en verblijfsomstandigheden. Het duurde drie uur voordat de politie de zaak onder controle had.**

Twee arrestanten zijn met schotverwondingen naar het ziekenhuis vervoerd. De politie gebruikte traangas om de opstandelingen tot bedaren te brengen, nadat ze zich een weg gebaand hadden naar de wapenkamer. Volgens politieberichten is waakzaamheid geboden, omdat arrestanten enkele wapens hebben buit gemaakt.

Aanleiding tot de schermutselingen zou zijn dat een bewaker een arrestant in zijn been schoot. Die arrestant is volgens justitiële kringen in Paramaribo een andere politieagent te lijf gegaan. De leiding van het korps heeft een diepgaand onderzoek gelast.

Arrestanten klagen de laatste tijd frequent over de behandeling die ze krijgen in politiecellen. Het cellencomplex waar de opstand uitbrak staat aan de Keizerstraat in het centrum van de Surinaamse hoofdstad. Het is door gebrek aan ruimte overvol en biedt, in plaats van aan honderd, aan driehonderd arrestanten onderdak.

*Guatemalaanse Nobelprijswinnaar voor vrede*

## Rigoberta Menchu's kleinkind ontvoerd

**GUATEMALA - Een nog geen twee jaar oude kleinzoon van Rigoberta Menchu, de Guatemalaanse Nobelprijswinnares voor de vrede, is zaterdag ontvoerd.**

Twee mannen met automatische wapens drongen het huis van Menchu in een volkswijk van de hoofdstad Guatemala-stad binnen en namen het kind mee. De ontvoerders van het kind hebben volgens de Nobelprijswinnares de moeder gedreigd pers noch autoriteiten te waarschuwen. De familie Menchu heeft zich van de bedreiging echter niets aangetrokken.

Volgens de indiaanse activiste voor de rechten van de mens zou de ontvoering een wraakactie kunnen zijn voor haar rol als aanklager in de moord op elf indiaanse boeren. Vorige maand richtten 25 Guatemalaanse militaren de slachting aan.

## Eredienst voor vermoorde Rabin

WILLEMSTAD —De Consul van Israel en de Joodse gemeenten Mikve Israel Emanuel en Shaarei Tsedek zullen gezamenlijk een eredienst houden ter nagedachtenis van de Israelische premier Yitzhak Rabin, die zaterdag om het leven is gebracht. De dienst heeft plaats op dinsdag in de synagoge van Mikve Israel Emanuel in de Hanchi di Snoa en begint om zeven uur 's avonds. Eenieder wordt verzocht een kwartier eerder aanwezig te zijn.

## Man beroofd van voertuig

WILLEMSTAD — Een 26-jarige man is zaterdagavond omstreeks elf uur ter hoogte van het Rif-zwembad beroofd. Het slachtoffer werd benaderd door twee gewapende mannen, die hem dwongen zijn auto af te staan. De mannen gingen er vervolgens vandoor met de Toyota Tercel, bouwjaar 1993 en kentekennummer F 76-9. Zowel van de wagen als de verdachten was maandagmorgen nog geen spoor te bekennen.

## Drugsverslaafde aangehouden

WILLEMSTAD — De bekende drugsverslaafde Fini Fini is het afgelopen weekeinde op heterdaad betrapt toen bij een inbraak in het winkelcentrum Chobolobo. Het is niet de eerste keer dat winkeliers last hebben van deze choller, die Salinja als het ware terroriseert.

De drugsverslaafde werd betrapt door enkele veiligheidsbewakers en verzette zich hevig bij zijn aanhouding. Tevens daagde hij de bewakers uit hem te slaan, maar de bewaker gingen niet op de provocatie in. Fini Fini hoopte hiermee voor de rechter mishandeling te kunnen bepleiten, hetgeen hem dan tot slachtoffer en niet tot dader zou hebben bestempeld.

Toen de politie na geruime tijd arriveerde schold hij de agenten de huid vol, omdat hij zo lang op hen moest wachten. Hij eiste onmiddellijk naar de politiecellen te Barber vervoerd te worden zodat hij eten en juice kon krijgen.

*Tussen Nederland en de Antillen*

# Kustwacht: Standpunten liggen nog ver uiteen

=door Marjo Nederlof=

**WILLEMSTAD — De Kustwacht-in-oprichting komt vrijdag aan de orde in een vergadering van de Rijksministerraad. Hoewel het te ver gaat om te stellen dat van de AMvR-concepten van Nederland en van de Antillen alleen artikel 1 overeenstemt ('Er is een Kustwacht voor de Nederlandse Antillen en Aruba, hierna te noemen de Kustwacht'), liggen de uitgangspunten tussen beide landen nog mijlenver uit elkaar.**

Op sommige punten zullen de beide landen er wel uitkomen. Zo lijkt het onwaarschijnlijk dat Nederland bezwaar zal aantekenen tegen de door de Antillen juridisch wat zorgvuldiger geformuleerde vaststelling dat die Kustwacht door iemand geleid wordt. 'Er is een commandant van de Kustwacht. Deze functie wordt vervuld door de commandant Zeemacht in het Caribisch gebied. De commandant van de Kustwacht is belast met de algehele leiding van de Kustwacht.' Omgekeerd moet het voor de Antillen toch wel te slikken zijn dat Nederland in het artikel over de uitoefening van geweld stelt 'zo mogelijk een waarschuwing vooraf te laten gaan'.

Maar dan. Kort gezegd komt het er op neer, dat er nog geen overeenstemming is over wie de knopen doorhakt bij het vaststellen van het beleid: Nederland wil de Rijksministerraad het laatste woord geven, de Antillen vinden dat dit door de drie landen gezamenlijk moet gebeuren. En verder is men nog niet uit de rol van de gouverneur: treedt die op als Landsof als Koninkrijksvertegenwoordiger.

Volgens het Antilliaanse voorstel 'is er een begeleidingscommissie van de Kustwacht'. Volgens het Nederlandse voorstel is die er niet. De begeleidingscommissie bestaat uit de vertegenwoordigers van de minister van Justitie, Defensie, Buitenlandse zaken, KabNA en van de Antilliaanse en Arubaanse ministers van Justitie en Financiën. Verder zou de voorbereidende integrale beleidscoördinatie bij de minister van Defensie komen te liggen, die zijn beleid vaststelt gezamenlijk met de bovengenoemde ministers plus de drie premiers. In het Nederlandse voorstel wordt, op het justitiële deel na, de beleidsaansturing verricht door de gehele Rijksministerraad, conform het advies van de Raad van State. (De Raad had trouwens aanwijzingen dat over dit punt overeenstemming bestond tussen de landen, maar de Antillen zijn hier blijkbaar op teruggekomen.)

Volgens het Antilliaanse voorstel zal de commandant voor de opsporingstaken gehouden zijn de aanwijzingen van de procureurs-generaal op te volgen en voor de toezichthoudende taken de aanwijzingen van de betrokken gouverneur als landsorgaan. Dit laatste is overigens opmerkelijk. Weliswaar hadden de Antillen bezwaar tegen het inzetten van de gouverneur als Koninkrijksvertegenwoordiger (en kregen daarin ook hun gelijk van de Raad van State), maar het voorstel van de Raad om het voorzitterschap te laten rouleren door de ministers van Justitie werd niet opgevolgd. Ook niet door Nederland. Die wil dat de Antilliaanse en Arubaanse ministers alleen via tussenkomst van de gouverneurs aan de commandant aanwijzingen kunnen geven volgens de constructie van een KB van 1987 waarbij de gouverneurs aan de krijgsmacht in het Caribische gebied aanwijzingen kunnen geven. En dat doet de gouverneur als representant van de Koninkrijksregering.



## Geslaagde tentoonstelling in Caribbean hotel



*WILLEMSTAD —In de Willemstad Room van het Caribbean hotel was er het afgelopen weekeinde veel te genieten. Op een speciale tentoonstelling van de stichting Futuro Sigur werd een reeks van zaken ten toon gesteld, van bloemen en sieraden tot taarten en poppen. Op de bovenste foto exposeert Mary Ann van der Vlies-Hollander van Our Creation de eigengemaakte juwelen en bonsai kralen-boompjes.*

*De onderste foto toont een taart van 7 verdiepingen en de 'smakelijke' en creatief uitgesneden eilanden Curaçao en Aruba.*

# Tal van schietpartijen, zelfs met machinegeweer

**WILLEMSTAD — Schietpartijen te Salinja, ter hoogte van de Brionwerven en op de Schottegatweg Zuid; de politie had afgelopen zondagochtend haar handen vol. Wonderwel raakte niemand gewond.**

De problemen begonnen omstreeks half vier in de ochtend toen een jongen in de discotheek een vuurwapen trok en in de lucht begon te schieten. De 'cowboy' loste maar liefst zeven schoten. Niemand raakte gewond, omdat de meeste bezoekers onmiddellijk op de grond gingen liggen. Daarna liep de schutter doodgemoederd de discotheek uit.

Het is de zoveelste keer dat deze discotheek negatief in het nieuws verschijnt. Verschillende malen hebben zich schietpartijen vlak voor de discotheek voorgedaan waarbij verschillende personen gewond raakten. Een jongen werd na een achtervolging zelfs door de politie neergeschoten, nadat hij als een gek in de lucht had geschoten vlak voor de discotheek.

Buiten de discotheek zette de schietpartij zich zondagochtend voort. Verschillende personen schoten in de lucht waarbij er gebruik werd gemaakt van vuurwapens van verschillend kaliber en zelfs machinegeweren.

Toen de politie arriveerde waren de schutters reeds vertrokken. De agenten besloten vervolgens de menigte, die zich had verzameld voor de nachtclub en het café aan de overkant, te verspreiden. Aan de opdrachten van de agenten werd echter geen gevolg gegeven door de jongeren, die begonnen te vloeken en de agenten de huid volscholden. De agenten vroegen assistentie van meerdere patrouilles waarna de menigte alsnog verspreid werd.

Even later kregen de agenten opdracht van de centrale post om zich te begeven naar de Brionwerven waar op de openbare weg races plaatsvonden. Onder de racers bevond zich een bestuurder van een Honda, die roekeloos over de openbare weg reed en tegelijkertijd met een vuurwapen in de lucht schoot.

De patrouilles troffen een grote menigte op de Nieuwe Haven, kennelijk dezelfde menigte die enkele minuten eerder verwijderd was van de Caracasbaaiweg. De aanwezigen werden aangemaand naar huis te gaan. Terwijl de agenten hiermee bezig waren, kregen zij bericht dat op de Schottegatweg Zuid de inzittenden van een auto met het kentekennummer K 18-87 in de lucht schoten. Een patrouille werd er op afgestuurd, maar de bestuurder reed hard weg toen hij de politieauto zag. Na een korte achtervolging werd de auto op de Schottegatweg Oost klem gereden.

De inzittenden, twee mannen en een vrouw, gingen daarna zeer onbeschoft tekeer tegen de politie. Bij een onderzoek aan de kleding en in de auto werd niets gevonden. De agenten vermoeden dat het vuurwapen uit de auto is gegooid tijdens de achtervolging. De politie nam de wagen in beslag toen bleek dat de bestuurder niet over de vereiste papieren (keuringskaart, rijbewijs en verzekeringsbewijs) beschikte.

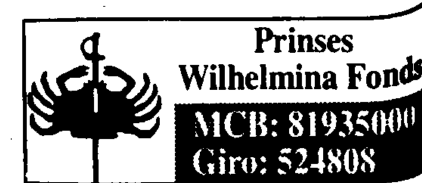
Twee van de inzittenden, een 24-jarige man en een 23-jarige vrouw mochten daarna naar huis vertrekken.

# Regering geschokt door moord op premier Israël

WILLEMSTAD — Premier Pourier heeft in verband met de moord op de Israelische premier Yitzhak Rabin condoleances gestuurd naar de consul van Israel op de Nederlandse Antillen, naar de Verenigde Nederlands-Portugees-Israelitische Gemeente en naar de president van de Ashkenazische Joodse Gemeente. De regering heeft 'geschokt en vol afschuw kennis genomen van de lafhartige moordaanslag op Rabin'.

Zo laat Pourier namens de regering weten. "Dat deze man, wiens persoonlijke moed en volharding om vrede in het Midden-oosten tot stand te brengen door moordenaarshand niet meer in ons midden is, mag geen beletsel zijn om zijn geest dit proces voort te zetten," schrijft Pourier aan consul Paul Ackerman.

"Niet alleen in het Midden-oosten, maar in de gehele wereld dient zijn getoonde moed en gedrevenheid leidraad te zijn bij het oplossen van conflicten. De wereld heeft een groot leider verloren," vervolgde Pourier. Hij vraagt de consul de diepste gevoelens van medeleven over te brengen aan zijn gezin, de regering van Israel en het gehele volk van Israel.




## Ruzie mondt uit in moord

**WILLEMSTAD — De 23-jarige Angelo Riley is zondagmiddag op klaarlichte dag doodgeschoten te Kura Piedra. de dader is voortvluchtig.**

De schietpartij vond omstreeks half twee 's middags plaats in de Kaya Amatista te Steenen Koraal. De politie kreeg een melding dat een schietpartij had plaatsgevonden en dat een persoon gewond was geraakt. Toen de eerste patrouille arriveerde werd echter niemand aangetroffen. Wel waren er bloedsporen op de openbare weg. Tien minuten later kreeg de Centrale Post bericht van de polikliniek dat een slachtoffer naar binnen was gebracht met een schotwond. Anderhalf uur later overleed het slachtoffer aan zijn verwondingen.

Uit het eerste onderzoek is komen vast te staan dat Angelo Riley ruzie kreeg met de schutter. De ruzie mondde uit in een felle woordenwisseling waarbij op gegeven moment de schutter een pistool trok en van korte afstand Riley in de borst schoot. Riley stortte neer waarna de schutter wegrende. Enkele vrienden van Riley die in de buurt waren vervoerden hem in zorgwekkende staat naar de polikliniek.

Uit het onderzoek is komen vast te staan dat de schutter, de 31-jarige W.R.B. is, beter bekend als Chai. De verdachte wordt door de politie omschreven als 'gevaarlijk'. De politie heeft inmiddels een grootscheepse zoekactie opgezet naar de schutter, die is ondergedoken.

Riley is het derde slachtofer, die binnen een week vermoord is. Vorige week dinsdag werd de 18-jarige Randy Buitenzorg te Souax neergestoken. De 15-jarige verdachte werd door een omstander vastgehouden. Afgelopen woensdag werd de 60-jarige Jacintho Medford op koelbloedige wijze neergeschoten tijdens een overval op een snack te Gasparitu.





# VS-Consulaat: Kans op behoud steeds kleiner

**WILLEMSTAD — Niet eerder dan medio volgende week wordt er een besluit verwacht inzake het al dan niet openhouden van het Amerikaanse consulaat. De kans dat de vestiging op Curaçao gehandhaafd blijft wordt overigens steeds kleiner.**

Als het Congres vasthoudt aan een verdere verlaging van het budget voor het State Departement moeten er wellicht nog eens 24 consulaten worden gesloten, hebben ambtenaren van het State Department aan consul Buddy Williams verteld. "Dat is misschien wat overdreven, maar het toont wel aan dat het dan helemaal moeilijk zal worden om voor Curaçao een uitzonderingspositie te verkrijgen," denkt Williams.

Ongeveer een maand geleden maakte het State Departement bekend dat van de oorspronkelijk 24 te sluiten posten er over zes nader besloten zou worden. Onder die zes bevond zich ook Curaçao, alsmede posten in Mexico, Frankrijk en Italië. Ondertussen moet het consulaat opereren onder alleen de vergoeding voor de operationele kosten, min zo'n 25 procent. Dit heeft weer nauw te maken met het feit dat de begroting, die per 1 oktober had moeten zijn vastgesteld, nog niet is aangenomen.

Omdat veel overheidsfunctionarissen in verband met het overlijden van de Israëlische premier Rabin deze week een aantal dagen afwezig zijn, worden de begrotingsdebatten waarschijnlijk pas volgende week voortgezet. "Tot dan is het onzeker," aldus Williams.

# Prikacties van vakbonden

**WILLEMSTAD — De prikacties van de twaalf vakbonden van de Krusada Popular waren maandag op het hele eiland merkbaar. Vakbondsleider Errol Cova gaf even voor twaalf uur een evaluatie van de bijeenkomst in Hôfi Biesheuvel. Alle actievoerders van Sitek hebben zich bereid verklaard door te gaan en de prikacties morgen om te zetten in massale betogingen. Daphne Kibbelaar, voorzitter van de CBV zei dat de leden all the way zullen gaan. Om 12.00 uur vertrokken de actievoerders naar het vakbondgebouw van de politie (NABP) om de politie te steunen. "En die steun hebben wij", aldus Cova. "De politie heeft verklaard dat ze als strijders tegen de 'criminaliteit' bereid zijn de 'misdaad' die deze regering tegenover de burgers begaat, aan te pakken. In het NABP-gebouw zullen de voorzitters van de respectieve bonden met gesloten deuren bepalen wat de volgende stap is.**

De dag werd ingeluid met een groot aantal vergaderingen onder werktijd met het doel druk op de overheden uit te oefenen. Participerende bonden ondermeer NABP, CBV, STTK, PWFC, STKO, STDSM, SEBI en StrAFF. Kibbelaar en Cova spreken van een massale opkomst. Cova: "Onze leden hebben ons gesteund, Landhuis Steenen Koraal was vandaag tjokvol." Ook Kibbelaar toonde zich blij met de enorme opkomst. Meer dan vierhonderd werkers in de verzorgende en verplegende sector hebben zich vanmorgen in het Hotel Holiday Beach verzameld. Daarna heeft de groep eem wandeltocht gemaakt door de straten van Otrabanda. Andere bonden zijn ook aan het mobiliseren. Het ABC-busbedrijf hield vanmorgen een korte waarschuwingsactie. De CFW houdt vanavond een spoedvergadering met haar shopstewards, waarop afgesproken wordt wat de CFW gaat doen, aldus vice-voorzitter Hein van Sichem.

Het sein voor de acties werd vanaf zaterdag door de diverse bondbesturen gegeven. Wat betreft de Sitek werden de leden op zondagavond in het vakbondsgebouw te Steenen Koraal opgeroepen vandaag het werk gedurende twee uur neer te leggen voor bijwoning van de vergadering. Om 20.45 uur zond de leider de boodschap in de ether om geen kinderen naar school te sturen.

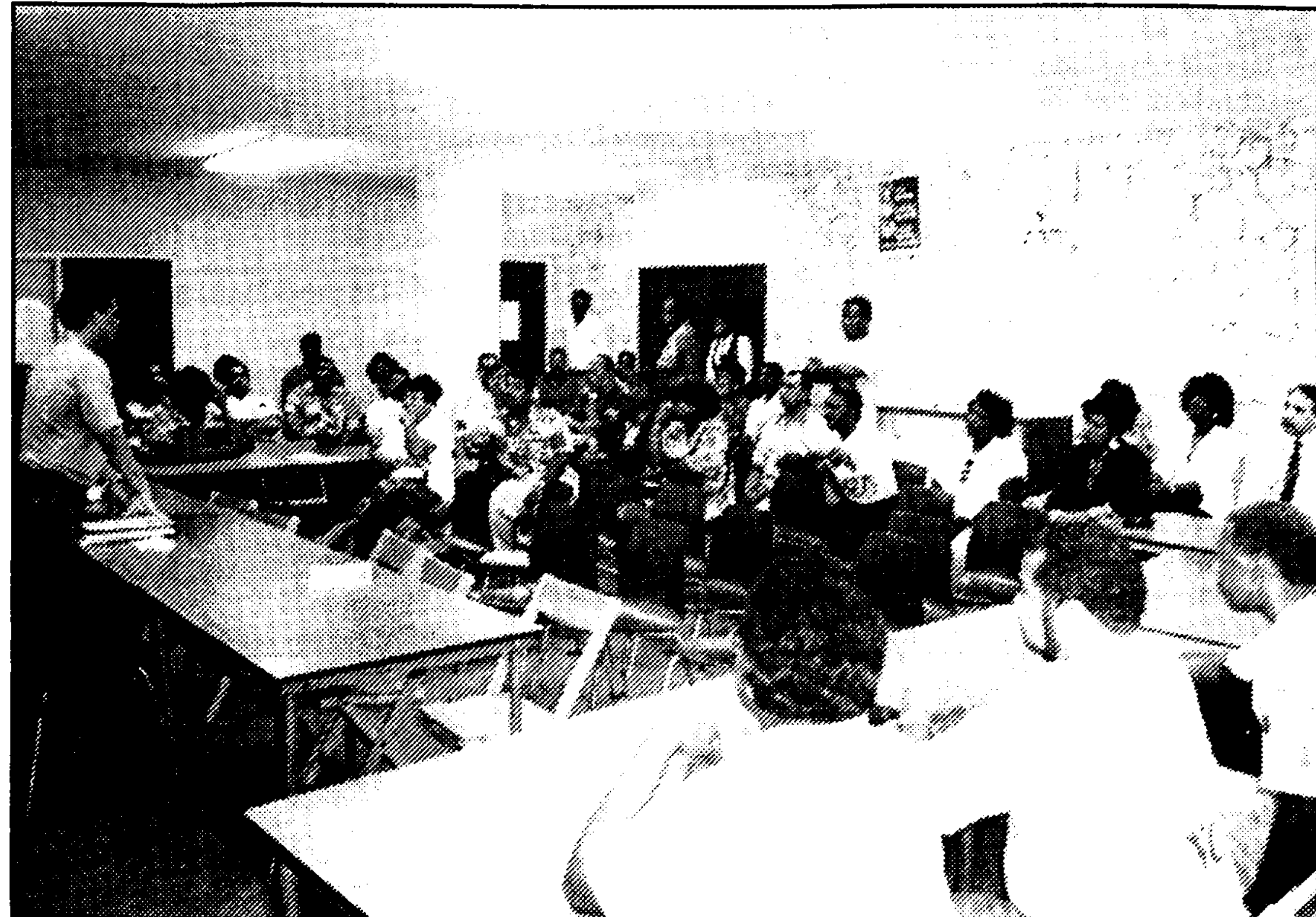
Cova hield de leden voor dat het accepteren van de maatregelen zonder meer hongerlijden betekent. Sitek heeft de gevolgen van de plannen van de overheid door haar accountants laten berekenen en de uitkomst is zeer zorgwekkend. Iemand met een gemiddelde inkomen van f1500,- per maand gaat met ruim honderd gulden er op achter uit, omdat na de benzineverhoging met 15 cent volgens jaar, en de verhoging van de telefoontarieven de gemiddelde stijging van de levensonderhoudskosten nabij de 20% zal zijn. "Als we niet nu een standpunt innemen, zitten we in januari met de gebakken peren. Vooral de ambtenaren en de onderwijzers krijgen het straks zwaar te verduren voor wat betreft de belastingen en de nieuwe pensioenregelingen waaronder de integratie met de AOW."

Behalve het gebrek aan synchronisatie zijn de maatregelen illegaal omdat de SER nog geen advies hierover heeft gegeven. De bevolking wil garanties dat er een beter financieel beleid gevoerd wordt als ze akkoord gaat met de maatregelen. Dat hebben de bonden tijdens de Krusada Popular gemerkt. Cova is er zeker van dat het IMF geen enkel land ter wereld is tegengekomen waar zich in tien jaar tijd meer dan drie keer financiële crises hebben voorgedaan en de bevolking iedere keer weer wordt gevraagd in te leveren. Het grootste probleem is ook volgens hem dat de regering niet bepaald het toonbeeld is van zuinigheid. Hoe kan de overheid over bezuinigingen praten terwijl jarenlang huur wordt betaald voor een leegstaand gebouw?

Cova: "Leerkrachten worden uitgescholden. Mensen die niets van het onderwijs snappen willen langere schooluren en dergelijke. Als het moet zal de Sitek weer de kar trekken, het voortouw in handen nemen." Cova gaf tevens te verstaan dat Sitek politieke gunsten aan niemand verschuldigd is. "We zijn een onafhankelijke vakbond die tegen de maatregelen strijden. Er zijn er die bang zijn, maar wij niet."

De politieke partijen maken zich ernstige zorgen om de huidige toestand. Leider van Frente Obrero, Anthony Godett, en de onafhankelijke eilandsraadsleden Eduardo Cova en Wini Poulo hebben bij de Eilandsraad aangedrongen om een een publiek debat over de tarieven van water, stroom en telefoon. De bevolking heeft informatie nodig, stelden ze.





■*WILLEMSTAD — Politieagenten luisteren naar uitleg van NABP-voorzitter Shon Ma Isidora tijdens de werkonderbreking die vandaag begon. Ook STTK-voorzitter Melvin Richards bracht de leden op de hoogte van de strategieën die de komende dagen gaan plaatsvinden. De vakbondsbestuurders hielden hun protestmanifestaties verspreid over het hele eiland.*



*"Scholen draaien morgen normaal"*

## Onderwijs niet ontwricht door acties van de Sitek

**WILLEMSTAD — Het RK Centraal Schoolbestuur heeft maandagmorgen weinig last ondervonden van de vakbondsacties. Sitek riep al haar leerkrachten op in het vakbondsgebouw. "De meeste leerkrachten van het RK Schoolbestuur hebben zich gewoon op school gemeld. Op de meeste scholen verschenen twee tot drie leerkrachten niet aan het werk. Enkele scholen melden trouwens geen absenties. Slechts op twee scholen waren meer dan 8 onderwijzers afwezig", aldus Ronnie Statia, directeur van het RK Centraal Schoolbestuur.**

Alhoewel de meeste leerkrachten wel acte de presence gaven lieten de leerlingen het en bloc afweten. "De opkomst van de leerkrachten was veel beter dan die van de leerlingen", zei Statia. "Vele ouders wilden het risico niet nemen hun kinderen zonder begeleiding op school achter te laten. Sitek had zondagavond namelijk de acties via de televisie en radiostations aangekondigd en daarbij verklaard de veiligheid van de schoolkinderen niet te kunnen garanderen."

De afwezigheid van enkele leerkrachten werd op de rooms-katholieke scholen vlot opgevangen. "We hebben de schoolhoofden instructies gegeven om de kinderen, wiens leerkrachten deelnamen aan de acties, op het schoolterrein te houden en te surveilleren. Waar mogelijk zijn de kinderen ondergebracht in klassen."

De acties zullen wel (financiële) gevolgen hebben voor de leerkrachten, die maandag verstek lieten gaan. Statia: "In een brief, die we op 3 januari hebben verzonden aan alle schoolhoofden, hebben we duidelijk gesteld dat alle leerkrachten een geschikte reden dienen op te geven voor hun afwezigheid, anders worden er maatregelen genomen. Alle leerkrachten en de Sitek zijn op de hoogte van deze bief. We gaan uit van het adagium 'work to get paid', daar is in dit geval dus geen sprake van."

Statia benadrukte dat de scholen dinsdag gewoon open gaan. "We hebben geen enkel idee van toekomstige acties van Sitek,. We zijn trouwens pas zondagavond via een fax op de hoogte gesteld van de acties van vanmorgen. De scholen gaan morgen gewoon open en de ouders hoeven niet bang te zijn dat hun kinderen niet worden opgevangen".

De Stichting Protestants Schoolbestuur heeft ook weinig nadelen van de acties ondervonden. Op de Albert Schweitzer- en Marnixschool (Kleuter, Basis en Mavo), de PLTS en de Koningin Juliana BVO verschenen maandagmorgen slechts 8 onderwijzers niet aan het werk.

De Dienst Onderwijs had maandagmorgen nog geen overzicht van de gevolgen van de acties. De dienst was nog bezig alle informatie te verzamelen. Gedeputeerde Magda Rafael van Onderwijs was niet bereikbaar voor commentaar.

# Ambtenarenvakbonden bereiden grootscheepse stakingen voor

**WILLEMSTAD —De vakbond voor overheidspersoneel ABVO gaat haar acties met de vakbondscentrale CGTC synchroniseren, aldus een verklaring van CGTC-voorzitter Oscar Semerel en ABVO-secretaris Stanley Heerenveen. ABVO heeft op 5 november een brief naar premier Miguel Pourier en gezaghebber Stanley Betrian gestuurd, waarin een ultimatum van 24 uur voor een dialoog wordt gesteld, anders wordt er morgen, dinsdag, massaal gestaakt.**

Volgens de woordvoerder van de minister-president Bob Harms aan de *Amigoe* gaat er vandaag nog een schriftelijk reactie naar de bonden. De inhoud van de brief zal van dezelfde strekking zijn als het schriftelijke antwoord van de regering eind vorige week aan de vakbondcentrales SSK, Sentral di Sindikatonan Kòrsou en KS, Kamara Sindikal. En die luidt dat het IMF om verdere maatregelen heeft verzocht en dat daarover uiterlijk op 10 november afstemming met het eilandgebied Curaçao moet zijn bereikt. De sociale partners zullen uitgenodigd worden voor een dialoog op 11 november. Harms verwoordde tevens namens de centrale overheid de grote bezorgdheid van de premier over de "zeer agressieve" toon waarop de bonden kracht achter hun eisen willen zetten. Het geeft blijk van een gebrek van respect ten opzichte van regeerders, is de mening van de overheid. "En nu doet de ABVO ook mee aan die verkeerde toonzetting."

Ondertussen is vernomen dat het eilandgebied vandaag aan tafel gaat met de centrale overheid voor de noodzakelijke afstemming in verband met de maatregelen.

De oproep van de ABVO op de overheid om met de sociale partners te praten is de regering, werkgever van de ABVO, blijkbaar in het verkeerde keelgat geschoten. Het schrijven van de vakbond is het resultaat van een spoedvergadering die de vakbond op 5 november belegde in verband met de huidige situatie. Het bestuur maant de overheid tot voorzichtigheid en wijst de regering er op haar koppigheid te laten varen teneinde confrontaties te voorkomen tussen sociale groeperingen. Een confrontatie zal onherstelbare schade toe brengen. Daarom doet ABVO een 'dringend en dramatisch verzoek' op uw regering. "Bij negeren van dit verzoek zullen we ons genoodzaakt voelen om morgen om 8.00 uur massaal in acties te gaan." Alle verantwoordelijkheid en gevolgen zullen voor rekening van de centrale overheid zijn, meldt de overheidsbond.

Rojer reageert furieus op de verklaringen dat de bond zich brutaal tegenover de overheid opstelt. "Willen ze het plotseling op die toer gooien? Ze handelen buiten alle proporties en daarbij zonder inachtneming van regels van behoorlijk bestuur. Het is toch een schande dat coalitiepartners niet in staat zijn met elkaar te coördineren en de bevolking opstapelt met de een na de andere ad-hoc maatregel." De vakbondsleider vindt dat de ambtenaren de hardste klappen gaan incasseren met de bezuinigingsplannen die nu op tafel liggen en straks wanneer er meer bij komen. Men schermt met de adviezen van het IMF. Daarmeer wil men blijkbaar de bevolking en de bonden de mond snoeren. Voor Rojer zit de huidige regering op dezelfde lijn als de VBC en de KvK: "Niets voor het volk."

Rojer heeft ook geen goed woord voor de manier waarop de vakcentrale CGTC door de overheden behandeld werd. "We zijn zeer teleurgesteld in Pourier. Hij is van mening dat ABVO vanaf de bekendmaking van de maatregelen erg bezonnen te werk is gegaan; "we hebben geprobeerd te overheid van de zin van een dialoog te overtuigen. Urenlang zijn we daarmee bezig geweest. We hebben er ook voor gekozen niet mee te doen met de Krusada popular, maar nu gaat de overheid te ver. Acties zijn dan ook onvermijdelijk." De stand van zaken om 11.00 uur luidt dat de ABVO samen met CGTC in de loop van de dag de laatste hand aan de mobilisatie zal leggen.

**Dinsdag 7 november** klas 1-2-3 4-6 uur
Ontmoeting met Roy Colastica, Merly Augusta en Jeroen Heuvel/in het papiaments + Handenarbeid

**Woensdag 8 november** klas 4-5-6 4-6 uur
Ontmoeting met Frances Kelly en Selma Noort/in het nederlands + Speurtocht/in het nederlands

**Donderdag 9 november** voortgezet onderwijs 4-6 uur
Ontmoeting met Desiree Correa, Richard Pitemella en Wycliffe Smith/in het papiaments Film

**Vrijdag 10 november** basisschool 4-6 uur
Beestenbal. Alle kinderen vermomd met iets beestachtigs: oren, staart, masker, kleding etc.

**Plaats: auditorium Openbare Bibliotheek**

# Statenlid: Betaling autobelasting moet nog beter

**WILLEMSTAD — PAR-Statenlid Edgar Leito heeft enkele opmerkingen over de organisatie rond de betaling van de autonummerplaten. De Ontvanger doet zijn best -zo werden in twee dagen tijd 250 mensen geholpen- naar de regels synchroniseren niet met de autoverzekeringen.**

Om het nummerbord te kopen dient men over een geldige keuringskaart, een belastingkaart en een geldige verzekering voor 1996 te beschikken. Dat laatste is een probleem, omdat veel mensen een verzekering tot het eind van dit jaar hebben lopen en zij dus nog niet hun nummerplaat kunnen kopen. Daardoor lopen alle inspanningen om de lange rijen aan het eind van het jaar te voorkomen in gevaar. Hiervoor moet een oplossing worden gevonden, vindt Leito.

Hij vindt overigens de verhoging met 34 naar 43 gulden wel wat veel.

## Schenkingen in verband met jubileum Curoil



*WILLEMSTAD —In het kader van het tienjarig bestaan heeft CUROIL giften verstrekt aan instellingen en personen. Het gaat om de Stichting Schouwburg Curacao, de zwemvereniging Sithoc en Suzette Koko, een jongedame die haar artistieke carriere is begonnen.*

*CUROIL is de mening toegedaan dat ze ook dient bij te dragen aan de verdere ontwikkeling van de gemeenschap en het stimuleren van jongeren.*

*De foto werd genomen na de uitreiking van de financiele bijdragen. Van links naar rechts: de vertegenwoordigers van de zwemclub Sithoc, mevrouw Solomon en de heren Ernestina en Huggens; verder: Suzette Koko, gedeputeerde Benie Demei, de heer Nicolina van CUROIL en de heer Yankee van de Stichting Schouwburg Curacao.*



*Tegen verkoop cellular-afdeling*

# Setel-werknemers bieden gezaghebber petitie aan

**WILLEMSTAD — Het Setel-personeel trok maandag in grote getale naar het Bestuurskantoor aan de Concordiastraat waar er een petitie tegen de verkoop van cellulars aan de gezaghebber werd aangeboden. De walk-out vond vroeg in de ochtend plaats. Inmiddels zijn de werknemers weer aan het werk gegaan. Ze willen op korte termijn van de eilandelijke overheid vernemen dat het proces van privatisering van de afdeling mobiele telefonie is teruggedraaid.**

Het personeel zal haar acties weer oppakken indien geen gehoor wordt gegeven aan het verzoek om de afdeling cellulars niet te verkopen. Volgens ABVO-voorzitter Rojer wordt dit punt een groot probleem als de overheid niet luistert. De situatie dreigde vanmorgen even uit de hand te lopen toen ruim tachtig procent van de werknemers het werk neerlegden en richting Punda gingen. De actie kwam als een volledige verrassing aan voor de leiding van Setel.

Gedurende een paar uren werd Setel met een minimale aantal werknemers draaiende gehouden. Als de situatie meer dan twee uur had aangehouden, dan zou het bedrijf in grote problemen gekomen zijn, zo werd vanmorgen vernomen.

# Gecombineerde actie redt leven van arts

**WILLEMSTAD — Politiearts Pim Blankenvoort, die een bezoek bracht aan Islas de las Aves, een Venezolaans natuurreservaat ongeveer 60 kilometer ten oosten van Bonaire, is zondagmiddag in een bliksemactie door Pelican Air vervoerd naar het ziekenhuis. Blankenvoort werd onwel op één van de eilanden en moest met spoed medisch behandeld worden. Drie uur na aankomst in het ziekenhuis lag hij op de operatietafel. Hij verkeert niet in levensgevaar.**

Blankenvoort kreeg op één van de eilanden last van hevige pijnen. Volgens Citro-woordvoerder Curd Evertsz had het niets te maken met een ongeluk. "Via familieleden en Curaçao Radio kregen wij bericht dat de patiënt acuut ernstig ziek was. Zijn gezondheidstoestand was zodanig dat hij onmiddellijk geëvacueerd moest worden. De eilanden liggen ongeveer 75 mijl ten oosten van Curaçao. Per boot vervoeren naar Bonaire had wel gekund, maar zou te langzaam zijn. We kozen dan ook voor vervoer per helikopter om onnodig lijden en levensgevaar te voorkomen."

Er werd contact opgenomen met Pelican Air, die meteen beschikbaar was. Piloot en eigenaar George Thielen verklaarde zich bereid om te vliegen. Evertsz: "De patiënt werd binnen twee uur naar het St. Elisabeth-ziekenhuis vervoerd.

Evertsz: "Steeds weer blijkt hoe belangrijk het is om goed samen te werken.



## ... voor klarinet en piano

La Belle Alliance heeft het maar druk. Pianist Arnoldo Pizzolante (van afgelopen vrijdagavond) was ditmaal de begeleider van klarinettist Mark Friedman, ook geen onbekende op Curaçao. Meerdere malen is het Venezolaans blazersensemble Octeto Venezolano hier opgetreden, waarin hij klarinettist is; later nog eens met Arnaldo Pizzolante en, in alle bescheidenheid, met Aya en Iman Landheer. Dit concert werd speciaal gegeven in memoriam van Beatrice Yohai, trouwe bezoekster van alle muzikale evenementen, en werd aangevangen met het Andante uit het octet voor strijkers, klarinet, hoorn en fagot opus 166 van Franz Schubert. Ook met pianobegeleiding blijft dit een stuk muziek van ontroerende schoonheid en is als zodanig ook vertolkt. De klarinet wordt, in tegenstelling tot fluit, hobo en fagot, in de klassieke muziekwereld meestal zonder vibrato gespeeld. Mark doet dat wel, en waarom ook niet. In deze Schubert zou de strakke toon mijns inziens wellicht beter op zijn plaats zijn geweest om het aethetische van dit Andante beter tot zijn recht te laten komen.

Brahms kan daar veel beter tegen, en een gezonde, op de juiste plaatsen robuust en emotioneel, op andere juiste plaatsen de tere schoonheid etalerend van de eerste klarinetsonate opus 120. Voor welk instrument Brahms ook schrijft, de pianopartij is bij hem doorgaans eens zo moeilijk als de solopartij, daarom veel hulde aan Arnaldo Pizzolante, en hulde aan beiden voor dat liefelijke Allegretto. Na een korte pauze ging het duo op een heel andere toer, die van de jazz. De klarinet is altijd een lievelingsinstrument geweest van groten uit de jazzwereld, zoals Benny Goodman, Artie Shaw, Woody Herman en van deze tijd Eddy Daniels, Gino Marinello, en ik zet er gewoon Mark Friedman nu maar bij. Met aanstekelijk plezier presenteerden zij een tiental stukken "van toen".

Mark Friedman kon hier alle registers van zijn klarinet opentrekken, vooral in het virtuose "Vibraphone Blues" wan Lionel Hampton, en smeuïge liefelijkheid in "Don't be that Way", om er maar enkele te noemen. Arme Arnoldo, die hier zo graag de Teddy Wilson (pianist van Benny Goodman) zou willen uithangen, maar "ik krijg die improviserende jazz-stijl maar niet in mijn vingers" klaagde hij na afloop. Je hebt er ook een speciale kronkel voor nodig.

●IMAN LANDHEER

# Stroeve discussie over de vernieuwing van onderwijs

= door Ieteke Witteveen =

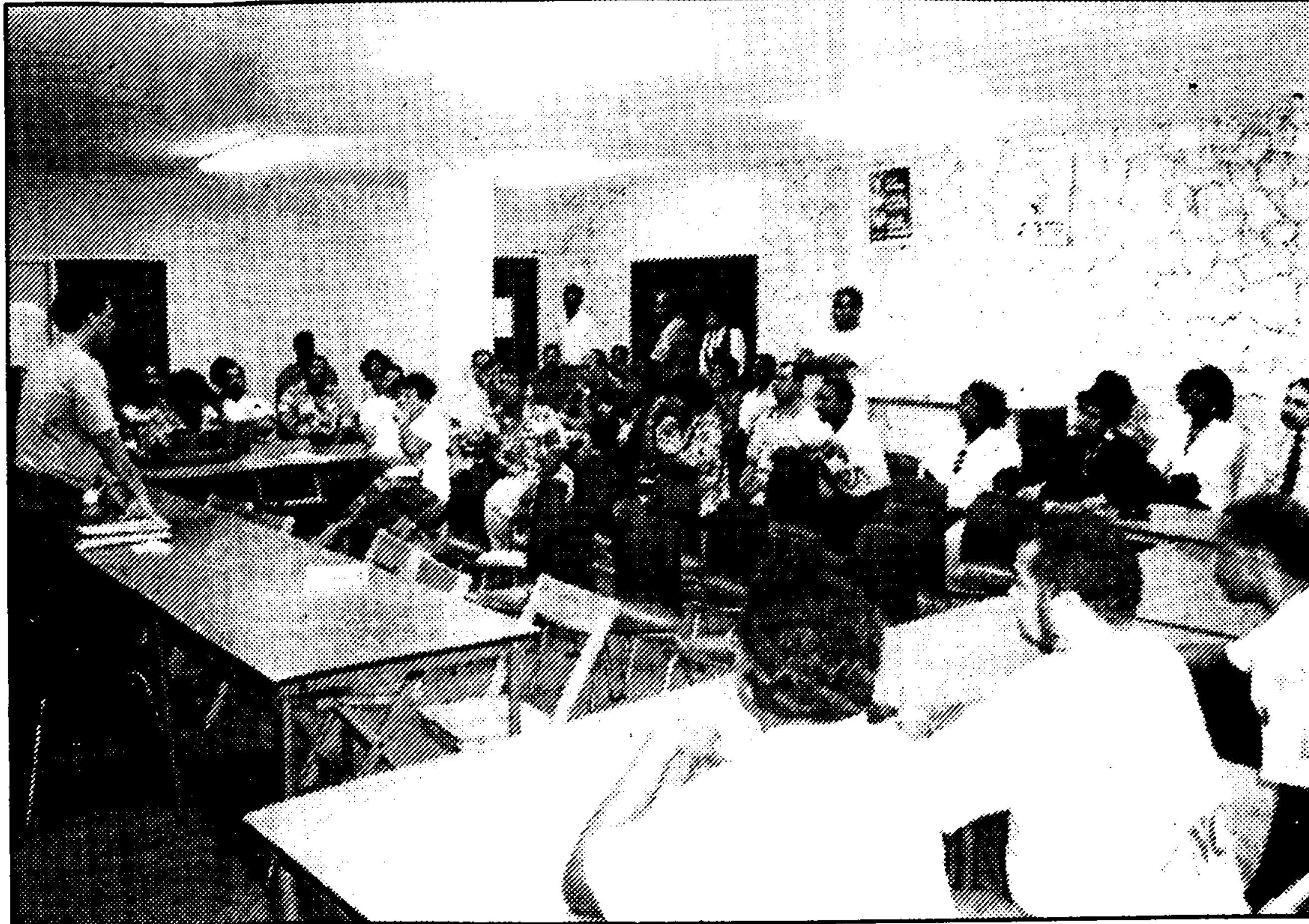
**WILLEMSTAD — Er wordt vanaf 1977 gewerkt aan de vernieuwing van het onderwijs. Dat leverde nota's als 'Enseñansa pa un i tur' (1989), Kompromiso Nashonal, 'De nieuwe Curaçaose basisschool' (1983) en in maart van dit jaar 'Stappen naar een betere Toekomst' op. Voordat de plannen werkelijkheid worden — en dat duurt tot het jaar 2000 (!) — moet, aldus de laatste twee nota's de samenleving nog geraadpleegd worden.**

Om dat niet langer op zich te laten wachten nam het Instituto di Idioma, waar drs. Joceline Clemencia directeur van is, in juni j.l. het initiatief om de wijk in te gaan. Daaraan geeft een dertigtal beroepskrachten, veelal ambtenaren, een enkele artiest, journalist of anderszins aktieve burger, de landelijke en eilandelijke overheid hun medewerking. De informatie- en uitwisselingscyclus startte op 27 oktober in het buurtcentrum van Pietermaai en werd afgelopen zondag vervolgd in Kranshi Biew, Otrobanda.

Onder leiding van Tele-Kórsou-medewerkster Angelika Paris kregen degenen die zich na de kerkdienst of een avondje uit naar Kranshi Biew begaven eerst de nodige informatie over de huidige onderwijssituatie en over de plannen voor de komende eeuw. Aan de hand van sheets gaf drs. Raymond Jessurun, een hoge ambtenaar op het Ministerie van Onderwijs, nog eens aan hoe dramatisch de huidige situatie is: veel zittenblijvers, waardoor elk jaar zo'n 2 miljoen gulden verspild wordt, cijfers toonden aan hoe discriminatoir het onderwijs nu voor de Papiamentu-sprekenden is.

Het nieuwe onderwijssysteem, Funderend Onderwijs genaamd, moet daar vanaf het jaar 2000 verandering in brengen. Dit gebeurt door, vanaf het vierde levensjaar, tien jaar onderwijs in drie fasen, met de moedertaal als voertaal, door flexibiliteit en door een meer aan de lokale cultuur aangepast vakkenpakket. Op Jessurun's inleiding volgde een rollenspel. Het publiek, dertig personen, merendeels ambtenaren, waaronder de hoogste gezaghebber Stanley Betrian en KEZ-chef Anthony Jean-Pierre, werd ook actief ingeschakeld doordat ieder een vlaggetje kreeg waarop hij of zij een tekst, een gedachte, spreuk of, zoals de traditie wil, een hekeldicht kwijt kon. Het was al bijna twaalf uur toen de artiest Ced-Ride aan de beurt was. Hij vroeg zich af: "Hoeveel nota's, gespreksronden, rapporten en consultant nog nodig zijn, voordat we besluiten voor onszelf te kiezen, voor onze eigen taal, het Papiamentu, onze eigen sociale communicatie en de ontwikkeling van ons eigen talent?"

De discussie die volgde bleef hangen op de vraag over het waarom van de afwezigheid van de direct betrokkenen zelf, de ouders, de buurtorganisaties, de leerkrachten. Zijn ze gefrustreerd, omdat er alsmaar niets gebeurt, zoals initiatiefnemer Joceline Clemencia opperde. Waren ze wel tijdig gewaarschuwd? Stanley Betrian vond dit soort discussies zelf frustrerend. 'We hebben allen gelijk'. De vraag over het waarom van deze dialoog werd niet uitgesproken, maar is wel aan de orde. Zijn er vanuit de buurten, ouders en jongeren niet genoeg tekenen gegeven dat er gewacht wordt op concrete stappen én op meer vorming en ondersteuning van hun initiatieven? Als het lukt op de komende vier discussie-ochtenden, te beginnen in het buurtcentrum Janwe, die aansluiting met de werkelijkheid te maken is er in plaats van frustratie: hoop.



*WILLEMSTAD —Een overzicht tijdens de informatie-ochtend over de in te voeren onderwijsvernieuwing.*





## Meevaller

**WILLEMSTAD — Doordat het departement van Economische Zaken later dan gepland operationeel wordt, heeft de regering een meevaller op de begroting van 1,9 miljoen gulden.**

Eén van de onderwerpen die maandag behandeld zal worden in de Centrale Commissievergadering van de Staten, is een ontwerp-landsbesluit voor de aanschaf van computerhardware voor het Departement van Economische Zaken. Staatssecretaris Hassell dringt er bij de Staten op aan dit goed te keuren. Volgens Hassell heeft het departement voor het dienstjaar 1995 een onderbesteding (meevaller) van bijna 1,9 miljoen gulden.

Op de begroting voor het departement stond in 1995 voor de gewone dienst 1.984.200 gulden opgenomen en ruim 64 duizend gulden op de kapitaaldienst. Volgens Hasell blijven de uitgaven voor het dienstjaar 95 "door zorgvuldigheid ten aanzien van uitgaven en kostenbesparende inspanningen wel onder de 150 duizend gulden".

Vervelend is dan dat Hassell de, eerder niet in de begroting opgenomen, aanschaf van computerhardware en software voor totaal nog geen 85 duizend gulden nu via een supletoir landsbesluit moet aanschaffen.

# Cursussen in kader van Veiligheidsweek

WILLEMSTAD —In het kader van de jaarlijkse veiligheidsweek houden de vakbondscentrales van 6 tot 10 november een cursus over veiligheid, milieuhygiëne en welzijn. Hieraan nemen deel alle bonden aangesloten bij de CGTC. Uit Bonaire participeren de BWPU en SIMABO.

Om 10.00 was de jaarlijkse herdenking van de brugslachtoffers met kranslegging aan de voet van de Julianabrug. Herdacht werd het feit dat deze brug 27 jaar geleden tijdens de bouw ineenstortte waarbij een aantal werknemers om het leven kwamen.

De opening vond eveneens maandagmorgen plaats in het SSK-gebouw met toespraken van coördinator Hein van Sichem, Randolph Gijsbertha en de minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion. Thema's op de veiligheidsweek zijn onder meer milieu en hygiëne, een uitdaging voor het vakbondswezen, veiligheidswetgeving, kantoor-syndroom, de plicht en verantwoordelijkheid van de overheid en de relatie tussen asbest en longkanker. Ter afsluiting van het seminair wordt op vrijdag 10 november een bezoek aan een bedrijf gebracht.

Docenten die hun medewerking verlenen zijn Hein van Sichem, Reggie Tailor S. Murray en M. Wallé van het departement van Milieuzaken. Voorts zijn aanwezig een medicus en een brandweerofficier.



## Lezing over monumenten

**WILLEMSTAD — De Stichting Vrienden van het Centraal Historisch Archief van de Nederlandse Antillen organiseert op woensdag 15 november een lezing in het auditorium van de Openbare Bibliotheek. De lezing wordt gehouden door ir. Michael Newton en vangt om 8 uur 's avonds aan.**

Sinds de eilandelijke overheid in 1990 een Monumentenplan voor Curaçao heeft opgesteld, wordt er veel over monumenten gesproken en worden er veel gerestaureerd. Daarnaast zijn er ook de nodige organisaties opgericht, die het Monumentenbeleid moeten uitvoeren, zoals het Monumentenbureau, Monumentenfonds, Monumentenraad etc. Het wat, waar en wie van al deze organisaties is voor velen evenwel nog onduidelijk.

Om deze reden organiseert het vriendengenootschap een lezing. Gastspreker Michael Newton is sinds 1988 bij het Curaçaose monumentenbeleid betrokken en is momenteel als restauratie-architect verbonden aan de Stichting Monumentenfonds Curaçao.

Onderwerpen die aan de orde zullen komen zijn een historisch overzicht van het tot 1990 gevoerde Monumentenbeleid, het Monumentenplan en de organisaties, de Monumenten-landsverordening, subsidies en leningen en de rechten en plichten van monumenten-eigenaars.

## Rozendal wil IMF-rapport

WILLEMSTAD — DP_Statenlid Boy Rozendal wil dat de regering het rapport van het Internationale Monetaire Fonds (IMF) zo spoedig mogelijk aan de Staten doet toekomen. Zo schrijft hij de Statenvoorzitter. "Gezien het feit dat het IMF ook aanbevelingen heeft gedaan, is het van groot belang dat de Staten als hoogste volksvertegenwoordigend orgaan van de Antillen inzage krijgen in dit rapport."

*Ten behoeve van problematische verslaafden*

# Verbouwing Huis van Bewaring neemt meer tijd dan verwacht

**ORANJESTAD — Vrijdag bezocht minister Watty Vos van Justitie het voormalige Huis van Bewaring te Dakota, waar in de toekomst zo'n vijftig problematische drugverslaafden opgevangen kunnen worden. De reden van zijn bezoek aan het gebouw, is dat de bewindsman zich persoonlijk op de hoogte wilde stellen van de voortgang van het door hem gestarte project Problematiek Dakloze Druggebruikers (PDD).**

Volgens een persbericht afkomstig van Bureau Voorlichting (BuVo) verklaarde minister Vos vrijdag tegenover de aanwezigen dat hij 'uitermate tevreden' is met de voortgang van de werkzaamheden en voorbereidingen om tot een tehuis voor problematische dakloze druggebruikers op Aruba te komen.

De bewindsman heeft volgens het BuVo-persbericht ook gezegd dat hij er voor zou zorgdragen dat de '*bottleneck*' zo spoedig weggenomen zal worden zodat het project PDD binnenkort van start kan gaan. Welke *bottleneck* de minister bedoelt, wordt echter niet duidelijk uit het persbericht. Minister Vos van Justitie werd tijdens zijn bezoek aan het voormalige Huis van Bewaring in Dakota vergezeld door twee van zijn coördinatoren; Samuel (Nandy) Currie en Eric Nassy, de laatste is de nationale drugscoördinator.

**1 SEPTEMBER**

Tijdens een persconferentie op 9 augustus verklaarde de bewindsman van Justitie dat het project Problematiek Dakloze Druggebruikers (PDD) op 1 september 1995 van start zou gaan. Per die datum zouden volgens minister Vos in het oude Huis van Bewaring begonnen worden met de opvang van 48 drugverslaafden, ook wel *chollers* genoemd. Die datum is helaas niet gehaald, en het is evenmin bekend welke datum wèl gehaald wordt.

Het PDD is één van de taken van de nationale drugsraad onder leiding van de nationale drugscoördinator Nassy. Prioriteit moet worden gegeven aan het *choller*probleem en daarvoor zou PDD een goede eerste stap zijn. De Arubaanse autoriteiten hebben gekozen om de bestaande wetgeving te gebruiken, namelijk de wetten op de Landloperij en Bedelarij. Op grond van deze wetten kunnen verslaafden van de straat worden opgepakt om hen hulp te bieden.

Het PDD-project is volgens de regering vergelijkbaar met de in Nederland bekend 'bed of bajes' keuze: de verslaafde die de wet overtreedt wordt voor de keuze gesteld: straf uitzitten in de gevangenis of rehabilitatie in een opvangtehuis. Het oude Huis van Bewaring te Dakota moet omgebouwd worden in een dergelijk rehabilitatie/opvangtehuis.

Zoals gesteld, duurt de opzet van het tehuis in Dakota een paar maanden langer dan gepland. In de afgelopen weken is er hard gewerkt aan de schoonmaak van het Huis van Bewaring en aan de inventarisatie van gebreken. Spullen die daar opgeslagen lagen moesten naar elders verhuisd worden.

Het ontbreekt echter veelal ook aan geld. Verder is onbekend of er ook gewerkt wordt aan de opleiding van gespecialeerd personeel, want de opvang en behandeling van problematische drugverslaafden vergt zeker bijzondere kennis en ervaring van het personeel.




*ORANJESTAD — Johnny Cochran (foto), die wereldberoemd werd als advocaat van onder andere Michael Jackson, Reginal Denny en de van dubbele moord beschuldigde O.J. Simpson, hield zaterdagavond een toespraak in het Americana Hotel. Daar was hij de eregast van een internationale advocatenconferentie. 'Competence comes in all colors', zo liet Cochran de volle zaal toehoorders weten. Over het Simpson-proces zei hij dat het vonnis heeft bewezen dat het concept van 'reasonable doubt' functioneert in het Amerikaanse rechtssysteem en dat een vermoeden van onschuld wel degelijk kan resulteren in vrijspraak. Echtgenote Dale Mason Cochran vertelde de journalisten dat zij genoten heeft van haar verblijf op Aruba en dat ze het betreurt dat deze vakantie slechts 3 dagen duurde.*

# Eman reageert geschokt op moord Yitzak Rabin

**ORANJESTAD — Minister-president Henny Eman van Aruba reageert geschokt op de moord van de Israëlische premier Yitzak Rabin het afgelopen weekeinde. "Het is enorm klap voor de hele wereld", zo is de eerste reactie van Eman.**

"De vermoorde premier van Israël was de afgelopen jaren niet alleen een groot leider en staatsman, hij gaf de wereld ook de hoop dat er in het immer onrustige Midden-oosten, waar in oorlogen veel personen het leven verloren, vrede zou komen.

"Wanneer iemand die zulke fundamentele veranderingen in de wereld probeert teweeg te brengen op zo'n tragische wijze uit het leven weggerukt wordt, heeft dat niet alleen invloed op onze emoties maar laat zoiets ook een geweldig grote leegte achter", aldus de eerste minister van Aruba.

"De wereld moet daarom als één man achter de bevolking en leiders van Israël gaan staan en solidair met hen zijn op deze moeilijke momenten, opdat de moeilijke klus om voort te gaan met het vredesproces geen gevaar loopt." Eman haalt in dit verband de woorden van Rabins vriend, collega en opvolger Simon Perez aan, namelijk dat deze gebeurtenis niet mag betekenen dat het werk van Rabin wordt stopgezet.

"Aruba is solidair met de familie Rabin, de regering en de bevolking van Israël tijdens deze moeilijke momenten", zo sluit premier Eman zijn schriftelijke mededeling aan de Arubaanse media af.

# IOWUA en Coastal eens: werknemers hervatten werk

**SAN NICOLAS — Waarschijnlijk wordt morgen het werk bij Coastal hervat na een staking van twee weken. Zaterdag kort na het middernachtelijk uur hebben partijen elkaar uiteindelijk gevonden. Ondermeer zijn partijen het eens over een loonsverhoging van 10procent en een cao voor de duur van drie jaar. Waarnemend-landsbemiddelaar Julio Quijada, die de afgelopen weken steeds opnieuw pogingen deed om partijen bij elkaar te brengen, heeft belangrijk werk verricht.**

Vakbond IOWUA besloot na twee weken staken water bij de wijn te doen. IOWUA-voorzitter Tito Jansen wees erop, dat het in feite niet zo zeer om het contract ging, maar om het welzijn van de leden. Deze eisten een arbeidsovereenkomst, waarin rekening met hun wensen wordt gehouden.

Jansen wilde tegenover de pers nog niet in details treden over de bereikte overeenkomst omdat vanmorgen de leden in een spoedvergadering in het buurtcentrum Brazil hierover eerst moeten worden ingelicht en de bereikte overeenkomst nog goed moeten keuren. In eerste instantie wilde IOWUA gistermiddag haar leden laten stemmen, maar het lukte IOWUA niet hen bij elkaar krijgen. Na goedkeuring door de leden vindt de officiële ondertekening plaats.

In principe werd een overeenkomst bereikt voor een cao-duur van drie jaar met terugwerkende kracht tot 1 juli 1995. Een algemene loonsverhoging van 10 procent verdeeld over de drie jaar, waarvan de verdeling 4, 3 en nogmaals 3 procent is. Ook de kwestie van de shiftwerkers is nu geregeld.

Zowel Coastal als IOWUA uitten hun waardering voor de leiding en inzet van de waarnemend-landsbemiddelaar Quijada, die steeds bleef streven partijen tot elkaar te brengen. Toen de besprekingen muurvast zaten, kwam de landsbemiddelaar met een eigen voorstel, dat uiteindelijk de basis vormde voor de collectieve arbeidsovereenkomst. Hij werd hierbij gesteund door de regering.

# 4 Maanden voor valselijk opmaken traveler cheques

**ORANJESTAD — De Venezolaan E.R.(24) is vrijdagmiddag veroordeeld tot een gevangenisstraf van 4 maanden voor het valselijk opmaken van traveler cheques ter waarde van 2.000 dollar. Na onderzoek bleek dat de cheques afkomstig zijn van de man A.C. die op 10 augustus in Caracas werd beroofd van zijn tas met daarin de traveler cheques.**

Deze zaak kwam op Aruba aan het rollen doordat R. op 12 augustus in een casino een traveler cheque van 500 dollar in wilde wisselen die hij al getekend had. Omdat dit soort cheques in het bijzijn van de ontvanger van een tweede handtekening voorzien moeten worden en de tweede handtekening al op de cheque stond, veroorzaakte R. argwaan.

Vandaar de vraag van de casino-manager aan R. of hij op de achterzijde van de cheque een derde handtekening wilde zetten. Deze bleek opvallend veel verschillen te vertonen met de twee handtekeningen op de voorkant.

Dat was reden genoeg voor het casino-management om de politie in te schakelen. Niet lang daarna werd R. aangehouden en werd gestart met het onderzoek, waarbij bleek dat R. in het bezit was van meerdere traveler cheques, allen op naam van de in Caracas overvallen A.C.

Op het moment dat R. werd aangehouden, had hij 740 dollar op zak, terwijl hij bij aankomst op Aruba in het bezit was van slechts 3.000 bolivar (ongeveer 30 florin). In zijn hotelkamer vonden de rechercheurs een stuk papier, met daarop 'geoefende' handtekeningen. Bij nader onderzoek bleek dat R. bij het huren van een auto als borg traveler cheques had achtergelaten.

Officier van Justitie Elivia Lugo achtte het wettelijk en overtuigend bewezen dat R. de cheques heeft vervalst. De verdachte heeft, door de cheques te tekenen, zèlf voor het bewijsmateriaal tegen zichzelf gezorgd. Hoe R. precies in het bezit is gekomen van de cheques en van wie die afkomstig zijn, maakte volgens Lugo nog niet eens zoveel uit. Het feit is opzettelijk gepleegd en bewezen is dat R. in zijn hotelkamer geoefend heeft om de handtekening te vervalsen.

Voordat Lugo een gevangenisstraf van 5 maanden eiste met aftrek van het voorarrest, vermeldde zij dat er over de hele wereld een algemeen vertrouwen is in traveler cheques als betaalmiddel, met name tijdens vakanties in het buitenland en dat R. schade heeft toegebracht aan dit vertrouwen.

Advocaat Haakmat wees rechter Theresa Croes-Fernandes op het feit dat in de dagvaarding de achternaam van de verdachte verkeerd was gespeld. In plaats van een 'N' stond er een 'U' en daarom vroeg de advocaat om vrijspraak van haar cliënt.

De rechter was het niet eens met het betoog van Haakmat. "Een fout in de telastelegging kan vrijspraak betekenen, maar hier gaat het om een spellingsfoutje in de dagvaarding. De verdachte is hier vandaag verschenen en heeft antwoord gegeven op mijn vragen. Dat betekent dat hij zich wel degelijk realiseert dat hij degene is die terecht staat," aldus Croes-Fernandes.

# Onderbreking van stroom door Coastal aan WEB

**ORANJESTAD — In een persbericht geeft het Water- en Energiebedrijf Aruba (WEB) een verklaring voor de stroomonderbreking vrijdagmorgen tussen 09.20 en 10.53 uur in Santa Cruz, het gehele gebied 'boven de brug', Oranjestad gedeeltelijk en het gebied van de grote hotels. Hoofdreden is dat de toevoer van de 17 megawatt elektriciteit uitviel, die Coastal dagelijks verkoopt aan WEB. De centrale moest toen plotseling zijn produktie verhogen.**

De WEB-installaties konden dit verlies in vermogen niet opvangen. Onder meer omdat ketel nummer 3 aan de beurt is voor periodiek onderhoud en buiten bedrijf is. Het gebrek aan voldoende capaciteit tastte de stroomfrequentie zodanig aan, dat het niet meer mogelijk was voor de WEB-technici om de gasturbine bij te zetten en de produktie te ondersteunen. Deze situatie leidde tot het uitvallen van turbine generator nummer 3.

Om 09.20 uur had WEB een tekort aan 21 megawatt om aan de vraag te voldoen. De centrale was toen genoodzaakt om de stroomvoorziening aan drie hoofdlijnen van Elmar te onderbreken. Het verbruik op deze drie lijnen was op dat moment 23 megawatt.

Vervolgens werd de gasturbine bijgezet en binnen enkele minuten, om 09.38 uur, werd de produktie genormaliseerd. Men begon toen met de heraansluiting van de stroom via de normale procedure aan Elmar en daarmee aan de genoemde buurten.

Om 10.05 uur, iets meer dan anderhalve uur na de onderbreking, was de stroomvoorziening genormaliseerd. Om 12.04 kon Coastal weer de normale toevoer van 17 megawatt leveren en kon WEB de gasturbine weer uit bedrijf zetten.

*Voor afgifte van terreinen*

# Speciale info-lijn Dienst Domeinbeheer

**ORANJESTAD — De Dienst Domeinbeheer heeft momenteel de handen vol om alle verzoeken voor het verkrijgen van bouwterreinen in behandeling te nemen. Mede in verband hiermee en om de werkzaamheden niet te stagneren, is een speciale telefoonlijn, nummer 33000 toestel 102, geopend om de verzoeken af te handelen.**

Men kan met dit nummer tussen 09.00 en 11.00 en tussen 14.00 en 15.30 uur bellen voor nadere informatie. Domeinbeheer is sinds medio september begonnen met de afgifte van terreinen volgens een nieuwe procedure. Zo zal er geen verlenging meer plaatsvinden van de periode van vier maanden waarbinnen de notaris-akte geregeld moet zijn.

Dienst Domeinbeheer heeft de laatste tijd gemerkt dat een aantal van de brieven, die gestuurd werden naar personen die om een stuk terrein hadden gevraagd, hun bestemming niet bereikten. Deze brieven werden door de posterijen terugbezorgd. Domeinbeheer doet zijn best om de aanvragers telefonisch te bereiken, hetgeen niet in alle gevallen mogelijk is.

De dienst ontvangt de laatste tijd veel telefoontjes van aanvragers die willen weten hoe ver het staat met hun verzoek. Anderen willen weten of hun naam op de prioriteitenlijst van *Plan Nacional pa Vivienda* (het nationale huisvestingsplan) staat.

Om al deze personen te woord te kunnen staan en informatie te geven, heeft Domeinbeheer het speciale telefoonnummer 33000 toestel 102 geïntroduceerd. Zo staat te lezen in een persbericht van Domeinbeheer.

# Man hoort eis van twee jaar voor steekpartij met ex-vrouw

**ORANJESTAD — I.S.(42) hoorde officier van Justitie Cor van Ginkel vrijdagmiddag 2 jaar gevangenisstraf eisen met aftrek van de tijd die hij in voorarrest heeft doorgebracht. S. wordt ervan beschuldigd zijn ex-vrouw op 1 augustus 1995 opzettelijk zwaar letsel te hebben toegebracht met een mes. Hij werd poging tot doodslag telaste gelegd.**

S. was 9 jaar getrouwd met de vrouw R.M. toen zij gingen scheiden. Daarna kwamen ze weer bij elkaar en woonden 13 jaar samen. Medio juli van dit jaar besloot de vrouw hem te verlaten.

Volgens een verklaring die de vrouw aan de recherche gaf, zag zij haar ex-man op 1 augustus in San Nicolas. Zijn ogen waren rooddoorlopen en zijn adem rook naar alcohol. Terwijl hij vroeg of ik bij hem terug wilde komen, haalde hij een mes uit zijn broekzak. Hij zei dat ik bij niemand anders hoorde dan bij hem. Toen ontstond de vechtpartij waarbij hij mij duwde, schopte en stak."

De vechtpartij werd gadegeslagen door een eigenaar van een winkel in die buurt. Hij verklaarde aan de politie dat hij S. de vrouw zag schoppen. Ook zag hij dat S. met een mes in de richting van de vrouw stak en dat zij op een gegeven moment hevig bloedde. Een tweede getuige verklaarde nagenoeg hetzelfde te hebben gezien.

Zelfs toen rechter Theresa Croes-Fernandes de foto's liet zien van de verwonde vrouw, ontkende S. dat hij haar de 6 steekwonden had toegebracht. "Ik kan me dat echt niet meer herinneren. Ik was onder de invloed van alcohol en drugs", aldus S.

Officier van Justitie van Ginkel achtte het primair telaste gelegde bewezen, namelijk de poging tot doodslag door S. en het toebrengen van zwaar lichamelijk letsel met behulp van een mes. Dit beargumenteerde hij naar aanleiding van de twee getuigenverklaringen, de verklaring van de aangeefster en de verklaring die S. zelf gaf aan de politie. Er is ook een duidelijke medische verklaring en niet te vergeten de foto's die de rechter ook al liet zien. "De behandelend arts heeft 6 steekwonden vastgesteld in het lichaam van het slachtoffer. Eigenlijk is het een wonder dat het goed is afgelopen met de vrouw", aldus Van Ginkel.

Hij voegde daar aan toe dat het gebruik van alcohol en drugs door S. de verwijtbaarheid niet opheft. "Hij is en blijft verantwoordelijk voor de gepleegde feiten. Zo werkt het strafrecht nu eenmaal."

Advocaat Baptist gaf toe dat zijn cliënt inderdaad een zeer ernstig feit pleegde, waarbij zijn ex-vrouw gewond raakte. Onder invloed van drugs en alcohol handelde hij in een vlaag van woede. Dat kwam mede omdat zijn vrouw hem had verteld dat ze 'een ander' had.

S. woonde met zijn toenmalige vrouw en 3 kinderen gedurende 6 jaar in Nederland. Ze kwamen terug naar Aruba om de begrafenis bij te wonen van de moeder van S. Toen werd besloten te remigreren naar Aruba.

"En toen begonnen de problemen", aldus Baptist. "Ondanks alle beloftes van de regering was er voor S. geen vaste baan op Aruba. Hij werkte als uitdeuker op een kleine werkplaats maar de verdiensten daarvan vielen tegen. De financiële problemen werden steeds groter en S. raakte aan de alcohol en ging steeds meer drugs gebruiken. Zijn vriendin verliet hem in juli van dit jaar; ongeveer 2 weken voor de vechtpartij."

S. zocht zijn vrouw begin augustus op bij haar werk en achtervolgde haar. Op straat pakte hij haar vast, waarna een vechtpartij ontstond. Volgens omstanders schopte hij haar en stak met het mes. Gelukkig werden daarbij geen vitale organen geraakt en beschadigd.

"Gelukkig heeft S. nu in KIA de tijd gehad om zich aan te sluiten bij de Anonymous Alcoholics (AA) om zodoende zijn problemen op te lossen. En wat er nu verder gaat gebeuren, hangt van u af, mevrouw de rechter", aldus Baptist. De rechter zei daarop dat ze over 2 weken uitspraak zal doen.

## 22e Verkeersdode

SAN NICOLAS — Ter hoogte van Gallo Rojo te San Nicolas werd zondagavond rond 19.00 uur de voetganger Hubert Brown (60) door een bestelwagen aangereden. In eerste instantie werd hij door de toevallig passerende ambulance naar het Medisch Centrum in San Nicolas gebracht. De arts die dienst had, kwam echter niet naar het Medisch Centrum: hij gaf telefonisch het advies de man naar huis te brengen.

Brown, die geen woonplaats heeft, werd op zijn verzoek bij het postkantoor van San Nicolas afgezet. Korte tijd later werd hij hier in zorgwekkende toestand door een gewaarschuwde politiepatrouille gevonden. De Coastal-ambulance bracht hem naar het hospitaal waar hij bij aankomst overleden bleek.

Vermoedelijk is het slachtoffer, die in San Nicolas door over straten zwerft, na 'behandeling' in het Medisch Centrum ziek geworden op de plaats waar hij door de ambulance werd afgezet. Zijn lichaam werd intussen door justitie in beslag genomen. De verkeerspolitie zoekt naar de witte bestelwagen, die de aanrijding veroorzaakte en doorreed.

# Santa Cruz krijgt in 1996 sporthal

**ORANJESTAD — De sporthal te Santa Cruz zal vóór eind 1996 heropend worden als Sporthal Betico Croes. In de afgelopen regeringsperiode werd met de renovatie van het troosteloos ogende complex gestart, maar dit karwei is nooit voltooid. Deze regering wil het werk wèl afmaken.**

Dit werd gisteren meegedeeld door minister Lili Beke van Volksgezondheid, Sociale Zaken, Cultuur en Sport. De bewindsvrouwe stelt in een verklaring dat bij het aantreden van het nieuwe kabinet een ravage werd aangetroffen in plaats van een gerenoveerde sporthal. Met veel moeite kon de hand worden gelegd op enkele documenten. Besloten werd de activiteiten van de aannemer en de projectleider te stoppen en een onderzoek hiernaar in te stellen.

Volgens minister Beke is de advokaat bijna klaar met dit onderzoek, waarna de renovatie weer van start kan gaan. De sporthal zal dan vóór het einde van 1996 worden heropend onder de naam Sporthal Betico Croes. De minister zegt hiermee de geruchten dat de sporthal in een winkelcentrum wordt veranderd te willen tegenspreken.

# Gelukkige winst voor SUBT

**WILLEMSTAD — SUBT trof het gisteravond tegen Centro Hubenil Mahuma. Doordat de Mahumaploeg gedurende driekwart van de eerste helft slechts negen spelers op het veld had, kon het zich geheel zonder pressie naar een afgetekende 3-0 zege spelen. Geen positieverbetering echter nog voor SUBT dat praktisch vanaf de start van de competitie vastgeroest lijkt op de voorlaatste plaats.**

Het enige soelaas dat SUBT uit de overwinning van gisteravond haalde, is het feit dat het zich verder van de laatste plaats heeft verwijderd en van hekkesluiter ... hoeft te vrezen. ... kwalificatie ... maar zijn uiterst gering. Sithoc, dat momenteel de vierde plaats bezet, heeft 16 punten uit 10 wedstrijden terwijl SUBT er 12 heeft uit evenveel wedstrijden. Boven SUBT bevinden zich nog Jong Holland met 13 punten uit 11 wedstrijden en Victory Boys met 14 uit 11.

Het feit dat Mahuma in de eerste helft geen voltallige ploeg op het veld had, vergemakkelijkte de taak voor de formatie van Shon Ki Jandroep die minstens ... goede zaken als in de eerste ronde (3-0) tegen de nummer laatst wilde doen. Mahuma heeft zich desondanks kranig geholpen en bood redelijk tegenspel. Dat SUBT met twee man meer in de eerste helft ... doelpunten, was echter een onvermijdelijke zaak. Laagdspeler Raymond Madurd vierde in de 18e minuut zijn debuut in de eerste divisie met een fraaie individuele actie waarbij hij twee verdedigers en keeper Ivan Hansen omspeelde en de score opende. SUBT wist de situatie nog uit te buiten met een tweede treffer voordat Mahuma zijn team met de twee ontbrekende spelers aanvulde.

**KANSEN**

In de tweede helft moest SUBT nog het bewijs leveren dat het ook tegen een voltallig Mahuma zijn mannetje kon staan. Daar had het niet bepaald moeite mee. De kansenverhouding was ook in deze periode ruim in het voordeel van SUBT en daaruit vloeide in de 38ste minuut het derde doelpunt voort. Gerson Rifaela tekende voor deze treffer.

In de tweede divisie kwamen Hubentut Westpunt en Centro Deportivo Porta Blanku tegen elkaar uit. Laatstgenoemde ploeg pakte op overtuigende wijze (2-0) de drie punten.

In de eerstvolgende wedstrijd, a.s. woensdagavond, spelen Jong Holland en Sithoc tegen elkaar. Voor beide teams een bijzonder belangrijke krachtmeting in het kader van hun aspiraties om zich voor de eindronde te kwalificeren. Een eventuele overwinning voor Sithoc betekent zelfs meer dan dat. Voor de Collegialen zou een eventuele zege reële kansen openen in de strijd om de eerste plaats.



## Polsstokhoog
# Wereldrecord Sun Caiyun

PEKING - De 22-jarige Chinese atlete Sun Caiyun heeft bij wedstrijden in Shenzhen het wereldrecord polstokhoogspringen met een centimeter verbeterd en gebracht op 4,23 meter. Ze haalde die hoogte volgens het persbureau *Nieuw China* bij haar derde poging. De beste prestatie op dit voor vrouwen vrij nieuwe onderdeel stond op naam van de Tsjechische Daniela Bartova. Zij verbeterde het wereldrecord afgelopen zomer in nog geen drie maanden tijd liefst acht keer, steeds met een centimeter.

## Serie A
# Parma en Milan nek aan nek

**ROME - Juventus is het goede spoor kwijt, Parma heeft het gevonden. De bekerhouder van Italië won gisteren simpel de uitwedstrijd tegen Cremonese (0-2) en deelt na negen speeldagen de koppositie met AC Milan. Juventus verloor opnieuw, met 1-0 van Udinese. Inter speelde gelijk tegen Sampdoria, de club van oud-Ajacied Seedorf.**

Juventus maakt een moeilijke periode door. De landskampioen, in de *Champions League* zonder puntverlies en al zeker van de kwartfinales, verloor van subtopper Udinese. Het was het derde verlies in de competitie, het tweede op rij. De Duitser Bierhoff was een kwartier voor het einde matchwinnaar. Het was zijn zevende treffer van het seizoen. Juventus verloor in de tweede helft doelman Peruzzi met een opspelende buikspier.

Parma nam in de eerste helft afstand van Cremonese, nummer zeventien op de ranglijst, door een treffer van jeugdinternational Cannavaro. Spelmaker Zola bracht de thuisclub een kwartier voor het einde de definitieve knock out toe.

AC Milan nam tegen Cagliari vlot een voorsprong van 2-0. Binnen tien minuten scoorde Di Canio en Lentini. Oliveira, ex-Anderlecht, deed wat terug, 2-1, waarna Simone vier na de rust 3-1 op het bord bracht. Oliveira benutte een strafschop in de 69e minuut, 3-2, maar daar bleef het bij voor 50.000 toeschouwers.

**LAZIO**

Fiorentina volgt de koplopers op twee punten. Een produktieve bui van aanaller Batistuta hielp de club voorbij Lazio van Aron Winter. De Argentijn, die zijn honderdste wedstrijd in Italiaanse dienst speelde, scoorde twee keer in de tweede helft. Lazio was voor aanvang de enige club in de *Serie A* die nog niet verloren had.

Michel Kreek blijft met Padova op de laatste plaats. De uitwedstrijd tegen AS Roma ging met 2-0 verloren. Balbo en Fonseca vonden het doel van de hekkesluiter.

Sampdoria en Inter kwamen tegen elkaar niet tot scoren. Voor beide clubs was het het vijfde gelijkspel in negen wedstrijden. Bij Sampdoria moest Mancini in de eerste helft met rood vertrekken. De temperamentvolle speler kreeg geel voor een theatrale val in het strafschopgebied. Woedend gooide de aanvaller zijn aanvoerdersband weg. Vervolgens dreigde hij van het veld te lopen. Zijn medespelers brachten hem van dat idee af. Even later mocht hij toch naar de kleedkamer. Na een overtreding, die hem voor de tweede keer geel opleverde.

***Uitslagen***

Bari-Atalanta
Cremonese-Parma
Fiorentina-Lazio
Roma-Padova
Sampdoria-Inter
Torino-Napoli
Udinese-Juventus
Vicenza-Piacenza
Milan-Cagliari 3-2

***Stand aan kop***

1 Parma 9
2 Milan 9
3 Fiorentina 9
4 Lazio 9
5 Napoli 9
6 Udinese 9
7 Juventus 9

## Spanje
# [redacted]

**MADRID - Atletico Madrid heeft dankzij een 1-0 uitzege op Real Zaragoza de leiding in de Spaanse competitie behouden. Het doelpunt kwam in de tweede helft ... van de ... Simeone, ... zesde seizoensgoal maakte. ... kende het de eerste uitgoal van Atletico dit seizoen. Voor rust zette Zaragoza de koploper onder druk, maar de thuisclub kwam niet tot scoren. Na rust sloeg Atletico toe.**

Achtervolger Barcelona behaalde in Nou Camp een gemakkelijke overwinning (4-1) op het laag geklasseerde Salamanca. ... Popescu was ... de gevierde man. Hij opende de score na twaalf minuten. Elf minuten later voegde de Bosniër Kodro daar een doelpunt aan toe. Na een half uur spelen mocht Popescu vanaf de penaltystip de derde binnentikken en was de wedstrijd gespeeld. Oscar Garcia vergrootte de voorsprong na rust tot 4-0 ... voor tijd redde Stinga de eer voor Salamanca. Na de winst van het team van de overigens gescherste Cruijff staat Barcelona drie punten achter op Atletico.

Español, de tweede club uit Barcelona, handhaafde zich op de derde plaats. Het won ... overwinning in ... op Deportivo (0- ...) maakte twee ... na rust het winnende doelpunt.

**REAL 2x**

Real Madrid versloeg zaterdag in een spannend duel in het eigen Bernabeu-stadion Real Sociedad met 3-2. De 'koninklijke' uit Madrid, op 22 november tegenstander van Ajax in de *Champions League*, kwam via Raul en Michael Laudrup weliswaar op een 2-0 voorsprong, maar Sociedad kwam sterk terug. ... de Spaanse competitie maakte binnen acht minuten gelijk. De Pedro scoorde in de 75e minuut, en Idiakez schoot zeven minuten voor tijd de 2-2 binnen. Real, dit seizoen met de achtste plek nog niet zo goed op dreef, kreeg twee minuten later echter een penalty. Michel benutte het buitenkansje.

Afgelopen woensdag nog verzuimde Real in de *Champions League* de achterstand van drie punten op Ajax te verkleinen. De Spanjaarden kwamen ook niet verder dan een gelijkspel: 1-1 bij Ferencvaros in Boedapest. Op 22 november kunnen beide teams in een onderling duel uitmaken wie de eerste plaats in poule D behaalt.

***Uitslagen***

| | |
|---|---|
| Real-Sociedad | 3-2 |
| Bilbao-Celta | 3-0 |
| Barcelona-Salamanca | 4-1 |
| Deportivo-Español | 0-1 |
| Merida-Gijon | 1-0 |
| Vallecano-Santander | 1-2 |
| Betis-Tenerife | 3-3 |
| Oviedo-Albacete | 1-0 |
| Valladolid-Sevilla | 3-3 |
| Zaragoza-Atletico | 0-1 |
| Valencia-Compostela | 5-2 |

***Stand aan kop***

| | |
|---|---|
| 1 Atletico | 11-29 |
| 2 Barcelona | 11-26 |
| 3 Español | 11-24 |
| 4 Valencia | 11-20 |
| 5 Compostela | 11-19 |
| 6 Real | 11-18 |
| 7 Betis | 11-17 |

# Bowe verslaat Holyfield

LAS VEGAS - De 28-jarige Amerikaanse bokser Riddick Bowe heeft het beslissende gevecht van het drieluik tegen zijn landgenoot Evander Holyfield met succes afgesloten. De scheidsrechter staakte de strijd na 58 seconden in de achtste ronde. Holyfield was twee keer neergegaan. Na afloop kondigde hij aan zijn carrière te beëindigen. Bowe bracht met de zege zijn balans als prof op 38 overwinningen tegen een nederlaag.

## Vanavond start play offs
# Pichingolo stevent af op softball-titel

**WILLEMSTAD — Vanavond wordt een aanvang gemaakt met de play-offs om de officiële Curaçaose damessoftball-titel. De zoveelste titel lijkt weer in het verschiet te liggen voor Pichingolo dat zich reeds volkomen onbedreigd meester wist te maken van de eerste plaats in de reguliere competitie.**

In overeenstemming met het play-off systeem dat in de softballsport wordttoegepast waarbij de twee hoogst geplaatste ploegen de mogelijkheid opherkansing hebben, komen in de eerste play-off ronde de nummers een en twee en de nummers drie en vier tegen elkaar uit. Dat zijn respektievelijk Pichingolo en Blue Angels en Cardenales en Baretta.

Uit de individuele cijfers blijkt ook de overheersing van Pichingolo in de reguliere competitie. Soraida Juliana vierde haar rentree bij de kampioensploeg door de triple crown te winnen. In de drie belangrijkste offensieve afdelingen eiste Juliana de eerste plaats voor zich op: zij deelde met .491, zij sloeg 7 homeruns en had 31 RBI's op haar naam staan. Bij de werpsters was Roselyn Kinburn het succesvolst met 12-1. Collectief deed het negental van Pichingolo het aan slag uitstekend met een gemiddelde van .313.

Het volgende overzicht geeft een beeld van Pichingolo's superioreit aan slag (respektievelijk aantal slagbeurten, aantal honkslagen en gemiddelde):

1 Pichingolo 644-202-313
2 Cardenales 597-164-275
3 Blue Angels 583-143-245
5 R/Breeters 558-112-201
6 Paradise 544- 95-170

De individuele ranglijst er aan het einde van de voorcompetitie als volgt:

1 Soraida Juliana
2 Asila Finies
3 Leonise Avastia
4 Norinda de la Cruz
5 Isonette Polonius

De vijf beste werpsters waren:

1 Roselyn Kinburn
2 Solange van Gurp
3 Norinda de la Cruz
4 Inne de Koning

## Volleybal
# Shuatanari-dames weer in de finale

**WILLEMSTAD — Door ook de vijfde semifinale wedstrijd te winnen, heeft titelhouder Shuatanari zich definitief geplaatst voor de finale om het dames volleybalkampioenschap. In de heren hoofdklasse bleef Xaverianen eveneens ongeslagen in vier wedstrijden. Een finaleplaats kan deze ploeg evenmin nog ontgaan.**

Shuatanari rekende met betrekkelijk gemak af met Xaverianen. De setstanden waren: 15-9, 15-11 en 15-11. Desiree Servania en Varella Marchena vielen op door hun inzet en technisch gave spel. Green Socks maakte geen fout tegen het Santa Rosa Stars dat niet mee blijkt te kunnen draaien in de halve finales. Green Socks zegevierde eenvoudig in drie sets: 15-6, 15-7 en 15-4. In de dames hoofdklasse gaat de strijd om de tweede finaleplaats zoals bekend tussen Green Socks en Xaverianen. Green Socks staat momenteel in de serie voor met 3 gewonnen en 2 verloren partijen. Xaverianen heeft 2-3.

De heren hoofdklasse-titel zal door Xaverianen en Watakeli worden betwist. Dat staat vast na de overwinning van Xaverianen gisteravond op Sithoc en van Watakeli op Birds Olympia. Watakeli hoefde zelfs niet in actie te komen om zijn vierde semifinale overwinning te behalen. Birds Olympia liet namelijk verstek gaan. Van zijn kant had Xaverianen praktisch een generale repetitie tegen Sithoc dat slechts een kleine, theoretische kans maakte op kwalificatie voor de finale. De standen waren: 15-10, ... en 15-9.

Vanavond wordt verder gespeeld op de banen van SDK. Het programma is als volgt: dames A Jumbo Jewels-White Sharks; terfly-Reflex; heren A ...; Xaverianen Vets; Kolibri-SUBT. Reflex en ... hebben reeds een overwinning op hun respektievelijke tegenstanders.

## Nu zeker van Masters
# Toernooizege Schultz



**QUEBEC - Brenda Schultz behaalde gisteren de vijfde toernooizege in haar loopbaan behaald. De 24-jarige speelster versloeg in de finale van Quebec de Belgische Monami, de nummer 72 van de wereld, in 70 minuten in twee sets, 7-6 6-2.**

Schultz, sedert haar huwelijk met Sean McCarthy woonachtig in Delray Beach, Florida, won haar eerste WTA-toernooi in haar vijfde profjaar in New York, in 1991. Daarna won ze in Birmingham, Taranto en Oklahoma. Tussen de bedrijven door behaalde ze twee eindzeges in Futures, de challengers bij de vrouwen. Plus als juniore Wimbledon, in 1988.

Quebec was na Oklahoma haar tweede toernooizege in dit jaar. En een belangrijke. Ze stelde er alsnog haar deelname aan de masters in Madison Square Garden in New York, het lucratieve ... toernooi van de beste ... veilig. ... Maleeva. Door de ... van Rubin kon ze ... punten gemakkelijker verdedigen. Tegen Monami gaf haar opslag de doorslag. Ze sloeg twaalf aces. "Mijn opslag was de sleutel in het hele toernooi" gaf ze toe. In de tweede set nam de 22-jarige speelster uit België een 2-0 voorsprong.

Op dit stand liet ze zich behandelen aan haar schouder. "Vermoeidheid", zei ze. "geen blessure." Ze won geen game meer na de onderbreking. Schultz holde van 0-2 naar 6-2 en de winst ... premie van 26,500 ... 42.000 gulden.

Na de felicitatie kon haar stoel de tranen bedwingen. "Ik moest mijn moeder denken", ... Die overleed in maart dit jaar. "Ik heb dat wel moeilijke zware partijen. Mijn moeder hield altijd alles bij. Ik had punten ik nog moest winnen. Vandaag had ze bijvoorbeeld exact geweten hoeveel punten ik nog moest voor de Masters in New York te halen. Dat zou ze echt ... het laatste puntje uit ... hebben."

# Ekimov winnaar Ronde van China

PEKING - ... Ekimov heeft ... de Ronde van China op zijn naam gebracht. De Russische renner uit de ploeg van Jan Raas bezorgde sponsor Novell een waardig afscheidscadeau door de afsluitende tijdrit te winnen en zich op de eerste plaats in de eindrangschikking te nestelen.

Tijdens de koninginnerit naar ... Chinese ... bereidde Ekimov de ... zaterdag voor ... Ekimov, komend ... Rabobank-ploeg, op het geschreven. Hij maakte achterstand van acht ... op de Italiaan Daniele Nardello goed en hield ... twee tellen over.

Desiree Servania ... Sean ... "Ik heb ... gedaan op ... ik het ... de ... van Sean. Maar toen ik hoorde dat Chanda Rubin ... schouderblessure had afgezegd voor Quebec, ging ik alsnog."

Vorig jaar stond Schultz in de finale van Quebec, die ze verloor van Katarina

## AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

**OPENBARE BIBLIOTHEEK**
**openingstijden voor het publiek:**
**Kralendijk:**
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
**Rincon:**
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

**POSTKANTOOR**
(openingstijden)
**zegelverkoop:**
**Kralendijk (tel.: 8508):** ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
**Rincon (tel.: 6214):** ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
**geldloket:**
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
**Kralendijk en Rincon:** ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

**SERVICE CLUBS**
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

**BRIDGECLUB UPS & DOWNS**
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

**SLACHTHUIS LVV**
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

**DIERENARTS**
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

**STICHTING DIERENASIEL BONAIRE**
**Bonaire Animal Shelter Foundation**
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

**NIEUW-APOSTOLISCHE KERK**
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

**KLACHTEN/BEZORGING:**
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

## TV-11
**(kanaal 11)**

**MAANDAG: 16.00** Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

## Beleid gericht op handhaving wetten

KRALENDIJK — Voor de komende vier jaar zal het PDB-Bestuurscollege in het bijzonder een beleid voorstaan dat gericht is de strikte handhaving van de reeds bestaande en eventueel nog tot stand te brengen wetten voor toelating en uitzetting. Dat beleid is gericht op de economische ontwikkeling van Bonaire. Voorts zal het Bestuurscollege trachten de criminaliteit die de laatste jaren hand over hand is gestegen, weer tot de normale proporties terug te brengen. Daarvoor zal het streven vooral gericht zijn een effectieve, preventieve en repressieve bestrijding van de criminaliteit, vooral gericht op de bescherming van de economie, waarvan het toerisme een van de belangrijkste pilaren is.

Er zal een hechte samenwerking tussen Politie, Sentral di Servisio di Vigilansia (SSV) en Vrijwilligers Korps Bonaire (VKB) nagestreefd worden.

KRALENDIJK — De Tourism Corporation Bonaire (TCB) heeft de orkaanramp die vele eilanden in de Caribische regio heeft getroffen, gebruikt, om wat reclame te maken voor Bonaire. De 'B' van de ABC-eilanden voor de kust van Venezuela, zegt de folder van de TCB. Zonnig weer en een watertemperatuur van 82 graden en vooral buiten de orkaanroutes. Alle touroperators in de Verenigde Staten hebben de folder ontvangen. De een zijn dood is de ander zijn brood, zal de TCB gedacht hebben. De hoogtepunten van Bonaire zijn de opmerkelijke natuurlijke attracties, de verscheidenheid aan cultuur en vooral de vriendelijke bevolking.

*Minister Strauss op werkbezoek*

# Sociaal-economische- en ontwikkelings projecten vormen grote noodzaak

KRALENDIJK— Afgelopen week bracht minister Strauss-Marsera een werkbezoek aan Bonaire. Zij sprak met diverse organisaties, waarbij de vigerende procedures voor financiering van projecten aan de orde kwamen. Ook bracht minister Strauss een bezoek aan het project Renovatie Toeristenweg. Het departement van minister Strauss (DEPOS) heeft veel werk verzet om goedkeuring te krijgen voor dit belangrijke (toeristische) project.

Minister Strauss sprak tijdens haar bezoek aan Bonaire met de Fundashon Samaritano over het project 'Vrijheid van en voor Chollers'. Bij deze besprekingen waren van de Stichting aanwezig de dames Tromp-Muller en Janga en de heren Bijkerk, Welvaart en Thielman. Het project beoogt de oprichting van een verbeteringsinstituut voor jong veroordeelden, de zogenaamde 'first offenders'.

Strauss wisselde ook van gedachten over mogelijke financiële bronnen voor projecten zoals de KabNA, de Sede Antia, de E.G. (Europese Gemeenschap), de SOFNA en het Criminaliteitsbestrijdings Fonds (CBF). Zij kunnen om financiering van projecten gevraagd worden, die evenwel volgens de nu geldende procedures aangevraagd moeten worden. Daarvoor zijn bepaalde criteria en al eerder heeft Strauss er op geattendeerd, dat financiering tijdig aangevraagd moet worden.

Zij acht daarbij – in verband met haar eigen beleid en dat van de financierende instanties – een tijdig en voortdurend overleg met de Bonaireaanse overheid van groot belang. Strauss acht het ook van belang, dat in het projectdocument de doelstellingen goed onderbouwd worden. Het voorstel van de Fundashon Samaritano moet volgens Strauss nader uitgewerkt worden; desnoods met ondersteuning van het KabNA. Vervolgens zullen er contacten gelegd moeten worden met het Bestuurscollege van Bonaire en de minister van Justitie.

**CONTACTPESOON**

Met het Bestuurscollege (gedeputeerde Abraham was absent) werd uitgebreid gediscussieerd over de samenwerking tussen Depos en de verschillende eilandsdiensten waarmee een grote afstemming mee bereikt moet worden. In dit kader is besloten dat medewerkers van Depos en ambtenaren van het Eilandgebied regelmatiger contact met elkaar zullen hebben. Niet alleen over de Bonaireaanse ontwikkelingsprojecten, maar ook over algemene zaken van de Ontwikkelingssamenwerking.

Contactpersoon – tot er officieel iemand benoemd zal worden – is voorlopig Indra Lucatius van de afdeling Financiën van het Eilandgebied. Verder besprak de minister met het Bestuurscollege het ontwikkelings- en aktieplan van Bonaire, het nieuwe concept van de Samenwerkingsovereenkomst met Nederland, de besteding van de KabNA-ontwikkelingshulpcentjes en de programmering van het 8e Europese Ontwikkelings Fonds (EOF). Tot slot kaartte de minister de stand van zaken aan bij het project Toeristen Wegen Bonaire en het Afvalwaterstructuurplan.

**AFVALWATER**

Het Afvalwater-structuurplan is de laatste maanden al indringend in het nieuws geweest, toen bleek dat de bewoners rondom de Landfill ernstige bezwaren hadden tegen het lozen van (mogelijk) besmet afvalwater. Het Bestuurscollege verlegde het probleem naar Onima, waar als vanouds het afvalwater geloosd wordt in de grotten. Overigens is in het structuurplan ook het rioleringssysteem opgenomen.

Strauss' bezoek veroorzaakte een 'brainstorming' over de noodzaak en het belang van een goede sociaal-economische onderbouw van het project Afvalwater-Structuurplan, waarbij de benodigde organisatie, het financiële en juridische karakter belangrijke onderdelen vormen waarmee financierder Europese Unie (E.U.) terdege rekening zal gaan houden.

Het ligt in de bedoeling dat het Bestuurscollege het projectdossier eind 1995 begin 1996 in conceptvorm zal afronden. Een aangepaste planning zal daarna door Depos met de adviseur besproken worden, zei minister Edith Strauss-Marsera van Ontwikkelingssamenwerking tijdens het werkbezoek aan Bonaire.



*KRALENDIJK — Tijdens het werkbezoek van minister Edith Strauss Marsera aan Bonaire, sprak zij uitgebreid met het Bestuursollege en de adviseurs. Aanwezig waren, behalve het Bestuurscollege, R. Gonet (Bureau Eilandssecretaris) en I. Lucatius (Eilandsfinanciën). De delegatie van de minister (rechts) bestond uit minister Strauss, R. James (Directeur Depos), E. Poulina (stafmedewerker) en A. Versluis (medewerker technische assistentie Depos.)*

# Caribbean Cruise Conference

KRALENDIJK — Vorige week heeft de Bonaire Cruise Association (BCA) deelgenomen aan de Caribbean Cruise Conference die op Curaçao werd gehouden. Bij de gelegenheid was het mogelijk in contact te treden met rederijen die geïnteresseerd zouden zijn Bonaire in hun schema op te nemen. De Bonaireaanse delegatie op Curaçao was aanzienlijk kleiner dan gewoonlijk in Miami tijdens de 'Sea Trade' het geval is.

De delegatie van Bonaire bestond uit BCA-voorzitter Steve Gustowski die vergezeld werd door Lili-Ann Stewrad-De Geus die secretaresse is en Anne Thomson die als penningmeester fungeert. Gustowski toonde zich wel tevreden met de conferentie die goed was georganiseerd onder leiding van Edward Pieters van het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB). Hij werkte samen met Jan Sierhuis van de Curaçao Port Authority (CPA). De coördinatie was in handen van de Florida Caribbean Cruise Association.

De Bonaireaanse delegatie was bij verschillende zittingen vertegenwoordigd en nam ook deel aan een seminario onder de tital Caribbean Taxi Pride. BCA hoopt, dat spoedig de noodzakelijke steun vanuit het bedrijfsleven komt, zodat de vereniging naar buiten kan treden. Zowel de Vereniging van bedrijfsleven (VBB) als de Kamer van Koophandel (K.v.K.) waren op de conferentie in Miami aanwezig.

*Minister Strauss-Marsera*

# Verklaringen aan media lossen urgente problemen niet op

**KRALENDIJK — Minister van Ontwikkelingssamenwerking Edith Strauss-Marsera gelooft niet onvoorwaardelijk in de oprechtheid van UPB fraktieleider Ibi Martis. De laatste wergt zich via een uitgebreide verklaring aan de media op als verdediger van de negen Bonaireaane aspirant politieagenten. Of is de verklaring aan de media meer bedoeld als een politieke schimpscheut op de Partido Democratico Boneriano (PDB), vraagt Strauss zich af.**

Zij ontkent overigens niet, dat er iets mis is gegaan bij de salaris-uitbetaling van de negen Bonaireaanse aspiranten. Als Martis evenwel deze jongelui zo na aan het hart heeft, acht minister Strauss het echter logischer, dat Martis contact had opgenomen met minister Atacho van Justitie of met haar. Dan had het probleem, volgens Strauss, aanzienlijk eerder opgelost geweest, dan op de manier die Martis gekozen had. Zij denkt dat de UPB fraktieleider de krant opzettelijk heeft gekozen.

Niet om het ongemak van de Bonaireanen op een zo kort mogelijke termijn op te lossen, maar om de PDB in een kwaad daglicht te stellen.

Strauss zegt steeds bereikbaar te zijn voor de bevolking. Zij houdt elke maand spreekuur op Bonaire en in urgente gevallen, kan zij ook op Curaçao bereikt worden. Dat geldt niet alleen voor gevallen die onder haar eigen departement vallen, maar ook de departementen van andere ministers. Strauss zegt dat haar contacten met de bevolking zijn ingegeven uit dienstverlening aan de gemeenschap. Zij vindt dat Bonaireaanse raadsleden, statenleden en de minister klaar moeten staan voor de Antilliaanse gemeenschap in het algemeen en de Bonaireaanse in het bijzonder.

Overigens zegt Strauss begrepen te hebben, dat de betaling aan het Bonaireaanse negental door haar collega Atacho op 1 november is geregeld.

*Fractieleider Ibi Martis*

# Regering voldoet niet aan verplichtingen

KRALENDIJK — De fraktieleider van de UPB, Ibi Martis, verwijt de regering, dat er onvoldoende aandacht is voor jongelui die vanuit Bonaire staan ingeschreven op de Politieschool. Hoewel deze aspirant agenten in dienst genomen zouden worden van de overheid is dat nog niet gebeurd. Ze kregen evenmin een salaris aan het eind van de maand. Hier is een taak weggelegd voor de PDB minister in de regeringscoalitie, zegt Martis in een afgelopen week uitgegeven verklaring.

Martis wijst er op, dat de negen aspirant agenten die gekozen hebben voor een loopbaan bij de politie, hun oorspronkelijk werk hebben opgezegd nadat hen beloften zijn gedaan door de ministerraad. Bovendien vindt Martis, dat de jongelui zich voldoende opofferingen getroosten door op een ander eiland een opleiding te gaan volgen. Hoewel hen aan het eind van de maand een salaris was beloofd, bleek dat op 30 oktober niet te worden uitbetaald. Dat bracht het negental in behoorlijke financiële problemen, omdat de lopende betalingen niet verricht konden worden.

Martis herinnert er aan, dat de PDB tijdens de verkiezing attendeerde, dat winst voor de Eilandsraad als voor de Staten betekende, dat er een synchronisatie tussen de beide overheden zou plaats vinden.

## COMMENTAAR

### *Beleidsprogramma*

HET ONLANGS AANGEBODEN **bestuursprogramma van de Partido Democratico Boneriano (PDB) biedt de lezer weinig nieuws. Het is het summiere te weinig zeggend partijprogramma in een nieuw jasje. Het enige programmapunt dat uitgebreid wordt belicht is de reorganisatie van het overheidsapparaat en hoe vriendelijk de ambtenaren wel niet zullen worden voor de bevolking. Waarschijnlijk bedoeld voor het voetvolk van de overheid, want de ambtenarentop, zoals ze zich graag noemen, wordt steeds arroganter.**

**De overige hoofdstukken van het beleidsprogramma tot 1999 hebben alle hetzelfde stramien. Staatkundige structuur wordt geherstructureerd, Economische Ontwikkeling krijgt alle prioriteit, Onderwijs krijgt alle prioriteit en wordt geheel gereorganiseerd, Gezondheidszorg krijgt alle prioriteit en wordt geheel gereorganiseerd, bestuurlijke vergoeding krijgt alle prioriteit en wordt geheel gereorganiseerd. Wat de prioriteit inhoudt en wat de reorganisatie inhoudt, blijft een groot geheim.**

**Op vele gebieden is onverantwoord geld uitgegeven zegt de bestuursnota. Met name voor Volksgezondheid, Onderwijs, overheidspersoneel en Landbouw, Veeteelt en Visserij. Wat er teveel is uitgegeven, waarom en hoe dat in de komende vier jaar zal veranderen, wordt met geen woord over gerept.**

**Het beleidsprogramma van de PDB had wel iets duidelijker uit de verf mogen komen. Tenslotte zit dit Bestuurscollege niet alleen honderd dagen, maar maakte ook voor die tijd deel uit van het Bestuurscollege. Om precies te zijn, vanaf 4 juli 1994. In die zestien maanden is er verbaal heel wat verbetering en verandering beloofd. Toch zal iedereen beamen, dat verbeteringen noch veranderingen zichtbaar zijn.**

**Sedert juli 1994 is er een vacature voor hoofd van de openbare school; sedert juli 1994 is er geen hoofd van de onderwijs-dienst SEF. Dit Bestuurscollege lijkt slechts belangstelling te hebben voor 'deugdelijk bestuur'. Mogen ze wel oppassen, dat het kind niet met het badwater wordt weggegooid.**



## VEILING

**Op Vrijdag 10 november 1995**, om elf uur in de morgen, zal ten kantore en ten overstaan van de ondergetekende notaris of diens waarnemer in het openbaar volgens plaatselijk gebruik en onder de veilingsvoorwaarden als gedurende acht dagen tevoren te diens kantore voor een ieder ter inzage liggen, aan de meestbiedende wordende verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

HET TOT NEGENENTWINTIG SEPTEMBER TWEEDUIZEND ZEVENENVEERTIG LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP STAANDE STENEN WOONHUIS, GELEGEN TE ARUBA EN AMBOINA OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE E, NUMMER 1284, GROOT ZEVENHONDERD VIJFT IG VIERKAINTE METER (750m2) PLAATSELIJKBEKEND ALS:

**KAYA NOORD NIKIBOKO 65,**

Van iedere bieder kan gevorderd worden dat hij tot zekerheid voor de nakoming van zijn verplichtingen een onherroepelijke bankgarantie, of andere zekerheid ten genoegen van de executant stelt tot het bedrag van zijn bod, vermeerderd met de verschuldigde overdrachtsbelasting en de kosten.

Mr A.P. Knuf, notaris
Kaya Charles E.B. Hellmund 9
Bonaire
telefoon 8540/8541

# Indiana Pacers beginnen goed zonder Rik Smits

**NEW YORK- De Indiana Pacers zijn het NBA-seizoen ook zonder Rik Smits goed begonnen. De 2,24 meter lange Nederlander herstelt van een enkeloperatie waarbij enkele botsplinters uit het gewricht zijn verwijderd. Hij is pas in december weer inzetbaar.**

Het ontbreken van de Nederlandse center werd in de openingsduels wat het resultaat betreft niet gevoeld. De start tegen de Atlanta Hawks was prima: 111-106. Guard Reggie Miller was topscorer met 32 punten, 19 daarvan maakte hij in het vierde kwart toen de Pacers de zege in Atlanta veilig stelden. Voor eigen publiek versloeg Indiana vervolgens de Canadese nieuwkomer Toronto Raptors, met de Vancouver Grizzlies debuterend in de NBA, met 97-89. De ploeggenoten van Smits gaven in de laatste periode een voorsprong van 24 punten bijna geheel weg, maar herstelden zich bijtijds.

De Chicago Bulls dankten in hun openingswedstrijd tegen de Charlotte Hornets (105-91) als vanouds veel aan Michael Jordan. De na een mislukt honkbalavontuur teruggekeerde superster, die in de zeventien duels die hij vorig seizoen nog meedeed gemiddeld 26,9 punten maakte, begon nu met een totaal van 42. Een dag later tegen de Boston Celtics (107-85) stond het vizier minder scherp, slechts 16 punten.

Charlotte moet het verder doen zonder z'n vedette Alonso Mourning. Die werd enkele uren voor de start van de NBA-competitie overgedaan aan Miami Heat. Hij gaat er de komende vier jaar een slordige 70 miljoen gulden verdienen. De Hornets kregen Glen Rice, Matt Geiger en Khalid Reeves in ruil terug. Zij debuteerden zaterdag met winst op de Philadelphia 76ers.

Mourning liet zich in Miami zien tegen de Cleveland Cavaliers (85-71) met 15 punten, 5 rebounds en 5 blocks. Bij de Heat viel nieuweling Pedrag Danilovic echter nog meer op. De Serviër droeg 16 punten bij en werd in het vierde kwart uit het veld gestuurd na een vechtpartij met Chris Mills.

Orlando Magic won ook zonder smaakmaker Shaquille O'Neal, een week of acht uitgeschakeld door een duimblessure, van Cleveland (99-88). Anfernee Hardaway (28) en Dennis Scott (27) waren het meest trefzeker voor de ploeg uit Florida, waar ook de Nederlander Geert Hammink onder contract staat. Tegen Atlanta deed het gemis van O'Neal zich wel voelen: 91-124. Stand-in Jon Koncak maakte in 22 minuten slechts vier punten tegen zijn oude ploeg.

*Uitslagen*

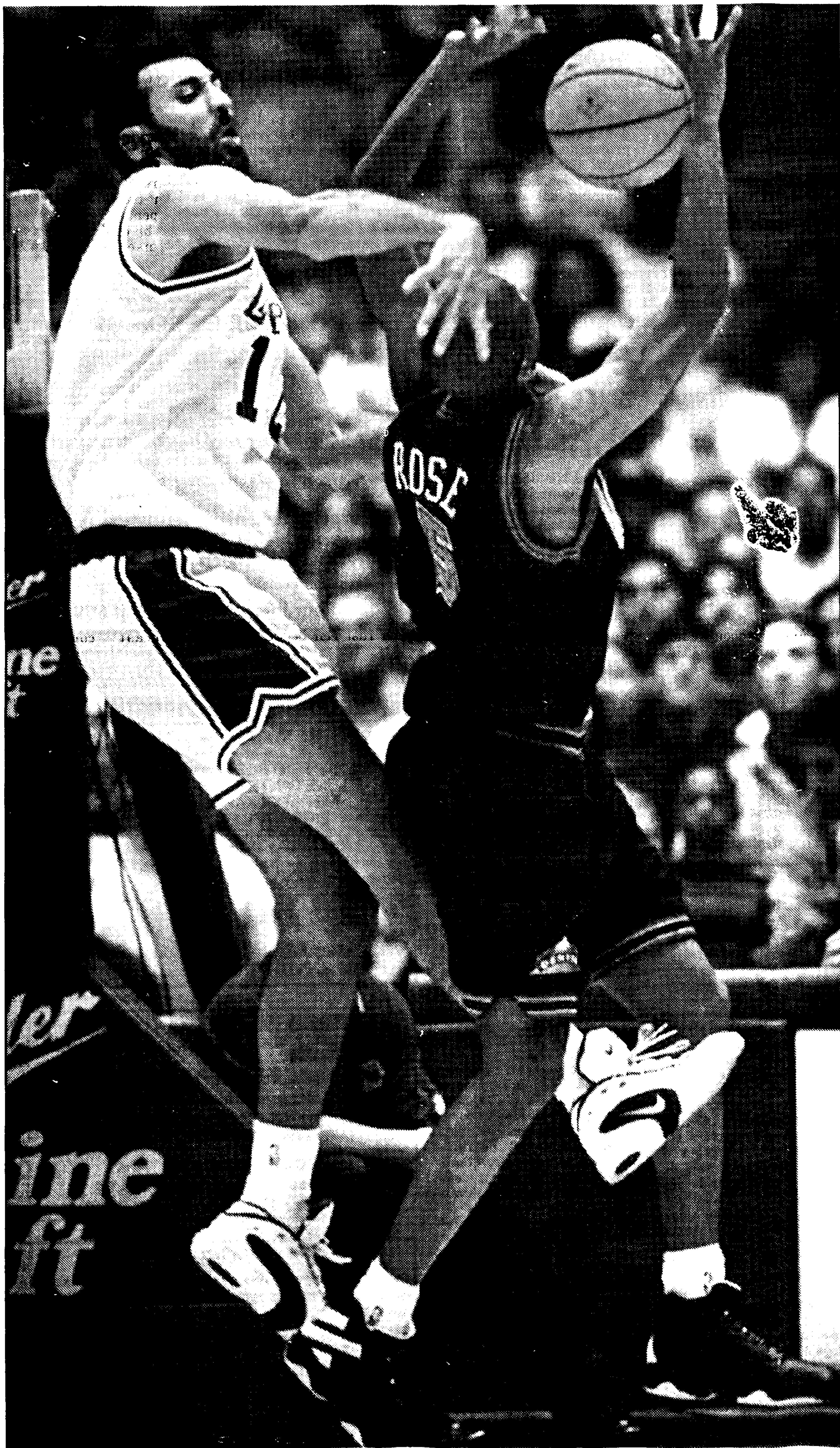
Indiana Pacers-Atlanta Hawks 111-106, Milwaukee Bucks-Boston Celtics 101-100, New York Knicks-Detroit Pistons 106-100, Orlando Magic-Cleveland Cavaliers 99-88, Philadelphia 76ers-Washington Bullets 105-103, Chicago Bulls-Charlotte Hornets 105-91, Houston Rockets-Golden State Warriors 110-92, Dallas Mavericks-San Antonio Spurs 103-97, Toronto Raptors-New Jersey Nets 94-79, Utah Jazz-Seattle Supersonics 112-94, Vancouver Grizzlies-Portland Trailblazers 92-80, Los Angeles Clippers-Phoenix Suns 112-106, Los Angeles Lakers-Denver Nuggets 98-96, Sacramento Kings-Minnesota Timberwolves 95-86.

Atlanta Hawks-Orlando Magic 124-91, Charlotte Hornets-Philadelphia 76ers 119-108, Indiana Pacers-Toronto Raptors 97-89, Miami Heat-Cleveland Cavaliers 85-71, Washington Bullets-Detroit Pistons 100-89, Chicago Bulls-Boston Celtics 107-85, Dallas Mavericks-Golden State Warriors 99-84, New York Knicks-Milwaukee Bucks 84-71, San Antonio Spurs-Denver Nuggets 116-108, Seattle Supersonics-Los Angeles Lakers 103-89.

Portland-Utah 109-105, Phoenix-Houston 104-106, Sacramanto-La Clippers 99-82, Vancouver-Minnesota 100-98.

## Longo kan uurrecord maar niet vergeten

BORDEAUX - De Franse wielrenster Jeannie Longo kan het werelduurrecord maar niet uit haar hoofd zetten. Na een aantal mislukte pogingen in Bogota gaat ze donderdag opnieuw proberen in 60 minuten meer dan 47,411 kilometer te rijden. Die beste mondiale prestatie staat op naam van de Britse Yvonne McGregor. Longo heeft nu gekozen voor de houten baan van Bordeaux. Ze is van plan aan het begin van de avond te starten.




*INGLEWOOD - Vlade Divac van de Los Angeles Lakers (l) blokt een schot van Jalen Rose van de Denver Nuggets in de eerste helft van de wedstrijd in het juist geopende NBA-seizoen. De lakers wonnen in Inglewood, Californië nipt met 98-96.*

# Geen verbetering bij Feyenoord sinds Haan

**ROTTERDAM - Feyenoord begint onder de nieuwe trainer Arie Haan steeds minder op een voetbalploeg te lijken. Het niveau zakt gestaag. In de derby tegen Sparta waren de simpelste combinaties vaak nog te moeilijk voor de onzekere manschappen van Haan. Op de vierde nederlaag in de competitie viel daarom vrijwel niets af te dingen: 3-2. Voor het wilskrachtige Sparta was het de eerste thuiszege op de 'grote broer' sinds 1985.**

Beide clubs uit Rotterdam delen nu de vijfde plaats in de eredivisie. Gezien het zeer grote verschil in financiële middelen en technische kwaliteiten is die gezamenlijke klassering in de subtop voor Sparta een topprestatie. Voor Feyenoord, dat zich aan het begin van dit seizoen als titelkandidaat presenteerde, is het een afgang.

"We spelen slecht, ja", bromde aanvoerder Ronald Koeman, de maker van beide treffers van Feyenoord. "Dat roep ik al weken, maar ik wil niet in herhalingen vallen. Of we voetbalmoe zijn? Dat geloof ik niet. Een bal over tien meter in de voeten van een ploeggenoot plaatsen, lijkt me toch niet zo moeilijk."

De meeste Feyenoorders hadden op het volgepakte Kasteel echter ruzie met de bal. Voor de eerste keer sinds zijn entree in Rotterdam-zuid, drie weken en zes wedstrijden geleden, had Haan zijn opstelling ongemoeid gelaten. Maar vooral in de eerste helft wekten de bezoekers de indruk nog nooit met elkaar in een elftal te hebben gespeeld. De vermoeid ogende Blinker mocht al na 45 minuten (voor Witschge) onder de douche. "Ik had niet het idee dat hij zijn wissel erg vervelend vond", mokte Haan.

De balbehandeling en de passing bij Feyenoord waren bedroevend. De technische uitvoering was zelfs nog vele malen zwakker dan in het ook al dramatische duel met Everton, dat niettemin in een triomf eindigde (1-0). De dolende spelers slaagden erin voor de rust niet een fatsoenlijke aanval op te bouwen.

**COMBINATIE**

In de visie van Haan, die komende week oefenwedstrijden tegen Top en FC den Bosch heeft ingelast, speelt iedereen veel teveel zijn eigen wedstrijd. Hij mist bovendien de noodzakelijke scherpte bij zijn volgelingen. "Gelukkig kunnen we nu even uitblazen", verzuchtte hij. "Kunnen we eindelijk een beetje gericht trainen op combinatievoetbal. Want een leuke aanval heb ik in de laatste serie wedstrijden vrijwel niet gezien."

Zonder Sparta ook maar een keer echt te bedreigen, scoorde Feyenoord in de ontluisterende eerste helft twee keer. Met een fraaie curve vond Koeman eerst uit een vrije trap de benedenhoek achter doelman Metgod, die zijn 500e wedstrijd in het betaalde voetbal speelde. Vlak voor de rust passeerde de oud-international de jubilerende sluitpost opnieuw, dit keer uit een omstreden strafschop, na een al dan niet opzettelijke handsbal van Veldman. In de tussentijd maakte aanvaller Fortes gelijk met een prachtig schot in de bovenhoek.

"Als je twee keer op voorsprong komt, mag je de wedstrijd niet meer verliezen", meende Haan. Opgepept door trainer Henk ten Cate, die in de rust zijn spelers nadrukkelijk op de kwetsbaarheid van de tegenstander wees, dicteerde Sparta na de pauze het spel. Feyenoord leek evenals in de povere wedstrijden tegen De Graafschap (2-0), NEC (3-1) en Everton (1-0) toch ongeschonden het einde te halen. In de enerverende slotfase strafte de thuisploeg het knoeiwerk van de stadgenoot alsnog af. Dennis de Nooijer en de pas 19-jarige invaller Renfurm, die zijn tiende duel in het betaalde voetbal bekroonde met een schitterende, winnende treffer, zorgden voor een feeststemming op Het Kasteel.

# Bergkamp de matchwinner tegen Manchester United

**LONDEN - Dennis Bergkamp heeft Arsenal zaterdag voor de eerste keer in vijf jaar de winst bezorgd tegen Manchester United. De Nederlander maakte het enige doelpunt in de topontmoeting op Highbury. Het betekende de eerste nederlaag na elf duels voor United, dat tot zaterdag slechts op de openingsdag van de competitie onderuit was gegaan.**

Al in de veertiende minuut was het raak. Platt, na een operatie aan de knie voor het eerst sinds twee maanden een heel duel actief, zag een pass onderschept door Irwin. De Ierse international speelde vervolgens te zacht terug op doelman Schmeichel. Bergkamp stond erbij en profiteerde ervan. Het was de vierde treffer in de competitie voor 'Dennis the menace'.

Op de tribune was bondscoach Hiddink getuige van het sterke optreden van de oud-Ajacied. Glenn Helder stond opnieuw in de basis van Arsenal, maar was op de vleugel een stuk minder op dreef dan zijn scorende landgenoot.

Koploper Newcastle United versloeg thuis Liverpool. Watson, een middenvelder, passeerde een minuut voor tijd doelman James in de rebound. De eerste twee treffers vielen al vroeg. Ferdinand maakte evenals in zijn voorgaande zes thuisduels voor Newcastle een doelpunt, Liverpools routinier Rush tekende voor de 1-1. Ferdinand, gekomen van Queens Park Rangers, scoorde deze competitie al veertien keer.

Juninho maakte zijn debuut voor Middlesbrough, op eigen veld tegen Leeds. Hij deed dat overtuigend, ondermeer door de openingstreffer van de Noor Fjörtoft voor te bereiden. Deane voorkwam met de gelijkmaker een tweede nederlaag in vier dagen voor Leeds, dat dinsdag op internationaal niveau werd uitgeschakeld door PSV. Juninho kreeg ook nog een gele kaart, na de Ghanese schutter Yeboah fors te hebben neergehaald.

Manchester City blijft laatste maar boekte wel de eerste overwinning van het seizoen. Bolton, van Sneekes en De Freitas, werd met 1-0 verslagen. Jeugdinternational Summerbee scoorde het eerste doelpunt van City in zes duels en pas het vierde van het seizoen.

Gullit haalde met Chelsea een punt door gelijk te spelen tegen Sheffield Wednesday, 0-0. De Nederlander zelf speelde de wedstrijd niet uit. Begin tweede helft verdween hij met een blessure aan de kuit van het veld.

Bij West Ham maakte Boogers zijn rentree, na lang met de leiding van de club op voet van oorlog te hebben geleefd. Hij viel in op het moment dat West Ham op ruime achterstand (3-0) stond tegen Aston Villa. Het werd uiteindelijk 4-1. Boogers was dichtbij een doelpunt door op de paal te koppen.

Everton, donderdag door Feyenoord op Europees vlak uitgeschakeld, versloeg de kwakkelende landskampioen Blackburn met 1-0. De treffer van Stuart in de 23e minuut was beslissend. Het was de zesde nederlaag voor Blackburn in twaalf duels.

*Uitslagen*

| | |
|---|---|
| Arsenal-Manchester U. | 1-0 |
| Chelsea-Sheffield | 0-0 |
| Coventry-Tottenham | 2-3 |
| Manchester C.-Bolton | 1-0 |
| Middlesbrough-Leeds | 1-1 |
| Newcastle-Liverpool | 2-1 |
| Southampton-Queens PR | 2-0 |
| West Ham-Aston Villa | 1-4 |
| Everton-Blackburn | 1-0 |

*Stand aan kop*

| | |
|---|---|
| 1 Newcastle | 12-31 |
| 2 M. United | 12-26 |
| 3 Arsenal | 12-24 |
| 4 Liverpool | 12-23 |
| 5 Aston Villa | 12-23 |
| 6 Middlesbrough | 12-22 |
| 7 Nottingham | 11-21 |

*****

OLYMPISCHE SPELEN -Zo'n 17.700 mediavertegenwoordigers van de radio, televisie en schrijvende pers hebben zich aangemeld voor de Olympische Spelen volgend jaar in Atlanta. Dit is een record.

# Metgod nog ver van record Jongbloed

ROTTERDAM - Edward Metgod, doelman van Sparta, luisterde zondag zijn 500e competitiewedstrijd in het betaalde voetbal op met een 3-2 zege op Feyenoord.

Hij speelde er 329 voor Haarlem en 171 voor Sparta. Zijn eerste was in Kerkrade bij Roda JC, goed voor een overwinning met 2-1.

Met zijn 500 wedstrijden is metgod nog ver verwijderd van het record op naam van Jan Jongbloed.

De huidige assistent-trainer van Vitesse kwam tot 707 competitieduels.

Met de rode kaart in de 7e minuut van de wedstrijd tegen Dordrecht evenaarde Richard Tettero van FC Den Haag zondag het seizoensrecord van Marcel Brands van RKC, die eerder eveneens rood kreeg in de 7e minuut. De snelste rode kaart uit het Nederlandse betaalde voetbal staat sinds 1990 op naam van ton rietbroek van dordrecht: Eruit na 28 seconden.

Fortuna Sittard heeft dit seizoen in dertien wedstrijden in de eredivisie al meer doelpunten (28) tegen gekregen dan in het gehele vorige seizoen in de eerste divisie.

Toen was Fortuna ook de beste ploeg die slechts 27 tegentreffers kreeg.



■ *PARIJS - Boris Becker kon gisteren gewoon niet op tegen Pete Sampras in de finale van het toernooi van Bercy. Volgens Becker is Sampras momenteel de absolute top. Volgens de ATP wereldranglijst sinds vandaag eveneens (weer).*

# Pete Sampras wint toernooi Bercy

**PARIJS - Pete Sampras heeft zijn terugkeer aan de wereldtop omlijnd met de eindzege in Parijs. In Palais Omnisports van Bercy versloeg hij gisteren in de finale Boris Becker in drie sets: 7-6, 6-4 en 6-4.**

Het was zijn eerste zege in Bercy in zes deelnames, zijn 36e toernooizege in zijn loopbaan, zijn achtste overwinning op Becker in dertien duels, zijn zesde toernooizege in dit jaar. Hij verdiende een burgermansfortuin met 5,5 ton en 380 ATP-punten, maar zijn interesse gold slechts de eerste plaats op de wereldranglijst. De plek die hij op 10 april van dit jaar verloor aan Agassi, en die hij in Parijs weer overnam van Agassi.

De laatste keerde na zijn nederlaag in essen in de kwartfinale tegen Washington spoorslags terug naar Las Vegas. Hij ondervond weer last van een borstspier, zag af van de titelverdediging in Bercy en nam in de woestijn van Nevada de voorbereiding ter hand op de Masters. In Frankfurt volgende week (14-20 november) zal de tweestrijd tussen de Amerikanen zijn hoogtepunt vinden.

### VOLDAAN

Sampras, 24, sloot zijn voorbereiding in Parijs af. "Ik ben voldaan over mijn spel", zei hij laconiek na zijn overwinning. "Veel beter kan ik niet spelen. Deze zege geeft me veel vertrouwen voor Frankfurt." De Amerikaan neemt een week rust tot Frankfurt. Net als Becker, die in Parijs zijn deelname aan de Masters zeker stelde.

De dertiende Sampras-Becker werd geen klassieker in het voor driekwart gevulde Omnisports (8000), maar was wel een duel van hoge kwaliteit. Becker had de laatste ontmoeting in de finale op Wimbledon verloren. Daar won de Duitser, bijna 28, de eerste set om vervolgens genadeloos ingerekend te worden. In Parijs gaf Sampras niets uit handen.

Becker had Bercy al drie keer, om de drie jaar, op zijn naam gebracht: In 1986, '89 en '92. De reeks verdiende een vervolg in 1995, maar Sampras, in '91 verliezend finalist van Forget, duldde geen tegenspraak. "Een Sampras in goeden doen is haast onverslaanbaar", mijmerde Becker zaterdag na zijn simpele zege in de halve eindstrijd op Ferreira, 6-2, 6-1.

Zijn gelijk werd onderstreept in de finale. Sampras was in goeden doen, produceerde bij vlagen toverballen en dwong de vechtlustige Becker tot overgave. "Ik deed mijn best", keek de Duitser terug, "Soms nog meer, maar op elke kritiek punt sloeg hij een zeldzame winner. Pete is een formidabele speler. Absoluut de beste van de wereld."

Sampras knipte nauwelijks met de ogen om die woorden. Dat deed hij een dag eerder om het spel van Jim Courier, zijn maat in het circuit. De tennissende honkballer was in de halve finale dichterbij een verrassing dan de uitslag deed vermoeden, 4-6, 6-3 en 4-6. Courier, zesde geplaatst, was gelijkwaardig aan Sampras, zo niet beter.

Hij werd in de derde set in de belangrijkste game van het zinderende duel benadeeld door een lijnrechter, schreeuwde van ontgoocheling zijn longen leeg en veegde in de slotgame twee matchpunten uit voordat hij kansloos was. "In Frankfurt is Courier een gevaar voor iedereen", waarschuwde Sampras. "Ik vind mijn niveau van twee, drie jaar geleden terug", zei de verliezer doelend op de jaren dat hij Roland Garros twee keer achtereen won.

# Verschil Ajax en PSV blijft gelijk

**AMSTERDAM - PSV slaagde er niet in de competitie uit de ijzeren greep van Ajax te halen. De Eindhovense runner-up drong daar gisteravond in het Olympisch Stadion ook niet echt op aan. De 1-1 in Amsterdam werd gekoesterd als een mooi resultaat.**

Ajax zal kunnen leven met de tweede opeenvolgende remise van het seizoen. De Amsterdammers moeten het bovendien als een gerustestellende gedachte zien dat PSV de echte strijd uit de weg ging. In feite was de formatie van Advocaat slechts gebaat bij winst. Aan de manier van spelen was dat niet altijd te merken.

Voor rust was PSV zeker gelijkwaardig, in het tweede deel kwam het de middenlijn nauwelijks nog over. Ajax nam bezit van het veld, maar miste de ideeën de overbezette verdediging van de tegenstander uit te spelen. Kansen kwamen er nauwelijks. Slechts Overmars was een keer met een prachtige solo 'los', maar Valckx redde ten koste van een vrije trap die er door Frank de Boer bijna werd ingeknald.

### RONALDO

Toch had PSV in het eerste deel laten zien dat het verschil tussen Ajax en de rest van het vaderland overbrugbaar is. Het antwoord op het geheim van de Amsterdammers had een naam, Ronaldo. De briljant uit Brazilië was te goed voor Frank de Boer en Reiziger. Pas toen hij na rust een beetje moe leek te zijn, keerde de rust terug in het Amsterdamse kamp.

PSV koos voor veelvuldig balbezit en speelde op gezette tijden Ronaldo aan. De taktiek had na ruim een half uur succes. Na een paar knappe bewegingen passeerde Ronaldo, wie anders, Van der Sar met een bekeken schot. Het was pas de vierde tegentreffer van Van der Sar deze competitie. Hij viel wel in een fase dat PSV aanspraak mocht maken op succes.

Voor de tweede keer dit seizoen stond de kampioen op achterstand, maar evenals eerder bij Feyenoord (Zelfs 0-2) raakte Ajax niet in paniek. Zo kon het gebeuren dat de schade binnen twee minuten was verholpen. Kanu sprong het hoogst bij een vrije trap van Overmars en passeerde Waterreus met het hoofd.

Het bleef daarbij, omdat in beide kampen tevredenheid heerste over de gelijke stand. Advocaat vond 1-1 uit bij Ajax 'heel mooi', Van Gaal was blij dat zijn formatie na de rust zichzelf niet was voorbij gelopen.

Pas na de hervatting had Van Gaal zijn formatie voldoende zien functioneren. "In het eerste deel gaven we te veel ruimte weg, met individualisten als Ronaldo en Nilis bij de tegenpartij kan dat dodelijk zijn. Na de gelijkmaker kregen we de controle terug. Problemen zijn er daarna voor ons niet meer geweest, al was het aan de andere kant wel zo dat we zelf ook weinig kansen kregen."

Advocaat complimenteerde vooral zijn verdediging. "Ajax creëert altijd en overal mogelijkheden, alleen vandaag niet. Dat zegt iets over de kracht van onze spelers achterin. Ik vind dat de eerste helft fantastisch is gespeeld."

### DICHTERBIJ

Van Gaal constateerde ook dat PSV dichterbij was gekomen. "Vorig jaar hebben ze zich hier volledig op ons ingesteld, nu hebben ze veel meer gedaan dan dat. PSV heeft 'vooruit' gespeeld, zo lang dat mogelijk was. Het is een goed team met goede spelers. Dat wist ik. Niet voor niets heb ik in het verleden geprobeerd Cocu, Van der Weerden en Ronaldo in huis te halen."

*Overzicht eredivisie*

# Willem II weer derde

DEN HAAG - Willem II klom van de vijfde naar de derde plaats. De Tilburgse ploeg won met ruime cijfers van FC Groningen (5-2), terwijl de concurrentie punten verspeelde. Heerenveen bleef bij FC Utrecht steken op 1-1 NAC bleef in de zevende opeenvolgende wedstrijd ongeslagen: 2-2 thuis tegen Vitesse, na een achterstand van 0-2.

Lammers was bij Willem II in het spectaculaire duel met Groningen de gevierde man. De behendige aanvaller, die pas vlak voor het begin van de wedstrijd hoorde dat hij basisspeler was, maakte drie treffers. Hij bracht daarmee zijn seizoentotaal op zeven. Stewart en De Gier scoorden eveneens voor de thuisploeg. Sion en Bombarda brachten de Groningen treffers op hun naam. Voor Bombarda was het zijn negende doelpunt in de competitie.

Het duel tussen FC Utrecht en Heerenveen kreeg een terechte uitslag: 1-1. Beide ploegen maakten een tamelijk machteloze indruk en verdienden daarom geen overwinning. Echteld zorgde in nieuw-Galegwaard voor 0-1, Visser herstelde het evenwicht. Heerenveen is alweer zes wedstrijden op rij zonder nederlaag, FC Utrecht daarentegen heeft in de laatste zes duels niet gewonnen.

Trainer Ron Spelbos, wiens positie bij vitesse nog altijd ter discussie staat, mocht bij zijn vorige club NAC lang hopen op een overwinning. Makaay en Latuheru brachten de Arnhemse ploeg op een stevige voorsprong. Abdellaoui verkleinde uit een strafschop vlak voor de rust de marge. Drie minuten voor tijd voorkwam Oostrom een nederlaag voor NAC: 2-2.

Roda JC speelde de kater van de onnodige uitschakeling op Europees niveau weg met een royale zege op het sukkelende NEC: 4-1. Graef verloste zichzelf in Nijmegen van de hatelijke nul. Na vijf minuten scoorde hij voor de eerste keer dit seizoen. De kleine aanvaller trof nadien nog tweemaal doel. Van Hoogdalem tekende voor 0-2. Voor NEC, waar stilaan een crisissfeer ontstaat, scoorde Van Eijkeren.

FC Twente kon niet winnen bij Fortuna: 1-1. De ploeg van de geplaagde trainer Ten Donkelaar ontsnapte zelfs aan een nederlaag. In de 66e minuut maakte topschutter Bruggink de achterstand ongedaan. Van de Zander opende in de slotfase van de eerste helft de score voor de thuisploeg. Fortuna pakte het eerste puntje na drie nederlagen.

***Uitslagen***

| | |
|---|---|
| Willem II-Groningen | 5-2 |
| Fortuna-FC Twente | 1-1 |
| NEC-Roda JC | 1-4 |
| Sparta-Feyenoord | 3-2 |
| NAC-Vitesse | 2-2 |
| FC Utrecht-Heerenveen | 1-1 |
| Ajax-PSV | 1-1 |

***Stand na 13 wedstrijden***

| | | |
|---|---|---|
| 1 Ajax | 37 | 48-4 |
| 2 PSV | 32 | 39-9 |
| 3 Willem II | 23 | 30-14 |
| 4 Heerenveen | 23 | 22-20 |
| 5 Feyenoord | 21 | 32-23 |
| 6 Sparta | 21 | 21-23 |
| 7 NAC | 18 | 19-13 |
| 8 Roda JC | 18 | 14-15 |
| 9 Groningen | 18 | 20-25 |
| 10 RKC | 17 | 15-19 |
| 11 Vitesse | 16 | 21-24 |
| 12 FC Twente | 16 | 19-23 |
| 13 Fortuna | 12 | 12-28 |
| 14 NEC | 11 | 15-32 |
| 15 FC Utrecht | 10 | 10-23 |
| 16 Volendam | 10 | 11-28 |
| 17 Graafschap | 7 | 13-25 |
| 18 GA Eagles | 6 | 16-29 |

***Programma***

Morgen: FC Groningen-De Graafschap, woensdag 8 november: RKC-Ajax, zaterdag 18 november: Roda JC-Sparta, PSV-De Graafschap, zondag: 19 november: FC Volendam-Fortuna Sittard, RKC-NEC, Ajax-FC Groningen, Feyenoord-GA Eagles, FC Twente-NAC, Vitesse-Heerenveen, FC Utrecht-Willem II.

# Iedereen tevreden behalve Litmanen

**AMSTERDAM - Michael Reiziger was na de 1-1 tegen PSV tot man van de wedstrijd uitgeroepen. De rechtsachter van Ajax glom van trots, maar bleef bescheiden. "Of ik mezelf ook de beste vond? Ach, gelukkig gaat het erom wat anderen daarvan vinden."**

Reiziger schakelde in de topper tegen PSV Ronaldo uit, maar had het over een prestatie van het collectief. En het ene doelpuntje van de Braziliaan was zijn fout, want zo is Reiziger. "Maar gelukkig werd dat twee minuten later al weer goed gemaakt."

De Ajax-verdediging kende een lastige eerste helft. Na de pauze kregen de mandekkers Frank de Boer en Reiziger steun in de rug van Blind. "Maar zo doen we het altijd tegen twee spitsen. Het probleem in de eerste helft was dat Blind vaak voor ons speelde omdat hij daar gaten moest dicht lopen", aldus Reiziger.

Ondanks de vijf punten voorsprong op de ranglijst hadden de Ajacieden zich zelf ingeprent dat ze niet mochten verliezen. Reiziger: "Natuurlijk wilden we gewoon winnen. Maar vandaag was er een nuance. Niet verliezen was belangrijker."

"Iedereen hoopt natuurlijk op een open topper, met veel kansen aan beide kanten", wist Blind. "Dit was anders." Al durfde de routinier het matige treffen tussen de onbetwiste nummer een en iets minder onbetwiste nummer twee van Nederland best een 'topwedstrijd' te noemen.

Daar was de Belgische PSV'er Nilis het helemaal mee eens. "Hier zat alles in. In de eerste helft hebben wij Ajax behoorlijk ongelukkig kunnen maken. Blind speelde na de rust niet voor niets achter de verdediging."

Alom tevredenheid. Frank de Boer: "Je mag ons feliciteren. Dit gelijkspel is goed voor ons." Nilis: "We hebben hier een punt gewonnen, de competitie is nog niet beslist, we blijven in het spoor van Ajax. Ze zullen toch wel eens gaan verliezen dit seizoen."

Geen tevredenheid bij Litmanen. De Fin had door de aanwezigheid van en Kanu en Kluivert in de basis, van Van Gaal zijn meer defensieve taken meegekregen. "Ik speel waar de trainer me neer zet. Natuurlijk val ik liever iets meer aan. Maar dat is niet de reden dat ik nu niet tevreden ben. Dat ben ik gewoon nooit. En al helemaal niet met een gelijkspel."



# Topscorer Willem II mag naar andere club

**TILBURG - John Lammers, met zeven doelpunten topscorer van Willem II, mag een andere club zoeken, hoewel zijn contract nog ruim anderhalf jaar loopt. De Brabander schopte er zaterdag tegen FC Groningen nog drie in.**

Lammers past niet in het 4-3-3-systeem dat Theo de Jong voor ogen staat. Detrainer wil de voorste lijn samenstellen uit Stewart, De Gier en Kolka/Buchlal of Van den Berg. De 31-jarige Lammers vindt zichzelf te goed voor de reserverol. RKC zou geïnteresseerd zijn.

## Colombiaanse kardinaal dood

**BOGOTA - De Colombiaanse kardinaal Mario Revollo Bravo is vrijdag op 76-jarige leeftijd aan kanker overleden.**

Sinds eind vorig jaar was kardinaal Revollo Bravo al ernstig ziek, zo heeft een woordvoerder van de Rooms-katholieke kerk van Colombia gezegd. Om die reden is de kardinaal in december vorig jaar afgetreden als aartsbisschop van de Colombiaanse hoofdstad. Revollo werd in die functie opgevolgd door bisschop Pedro Rubiano Sanchez.

## Dublin laat vier IRA-mensen vrij

**DUBLIN - Vier leden van het Ierse republikeinse leger (IRA) zijn maandag uit een gevangenis in Dublin ontslagen. Hun vervroegde vrijlating betekent een poging van de Ierse regering het vredesproces in Noord-Ierland op stoom te houden.**

Twee van de vier, Nessan Quinlivan en Pearse McCauley, gingen meteen door naar een hogere rechtbank die moet beslissen over een Brits uitleveringsverzoek. Zij waren in 1991 uit een gevangenis in Londen ontsnapt, waar ze in voorarrest zaten op de beschuldiging dat ze hadden meegedaan aan aanslagen in Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

*Geweld ondermijnt fundament democratie*

## Soldaat Rabin:Kans op vrede aangrijpen

**TEL AVIV - "De stem van de vrede verdient de voorkeur boven oorlogstaal. Het is een soldaat en een minister van Defensie die U dat zegt, een man die het verdriet ziet van rouwende nabestaanden van gesneuvelde soldaten. Het is voor die gezinnen, voor de kinderen en in mijn geval voor mijn kleinkinderen, dat deze regering alles moet doen wat in haar macht ligt om de vrede te vinden en daartoe alle mogelijke wegen te bewandelen."**

Yitzhak Rabin richtte zich onder meer met deze woorden tot een menigte van honderdduizend aanhangers van zijn vredespolitiek, luttele minuten voordat hij door een radicale jood om het leven werd gebracht. "Ik heb altijd geweten dat ons volk in grote meerderheid vrede wil. Dat het bereid is risico's te lopen voor de vrede. En U die hier aanwezig bent op deze manifestatie, met iedereen die hier nu niet is maar wel achter ons staat, U laat zien dat het volk vrede wil en zich tegen geweld verzet. Want het is geweld dat de fundamenten van de Israelische democratie ondermijnt."

**ONTROERD**

Rabin begon zijn toespraak in Tel Aviv tijdens de grootste Israelische vredesdemonstratie ooit, met de mededeling dat de massale opkomst hem goed deed. "Ik wil U zeggen dat ik ontroerd ben. Ik hecht er aan ieder van U te bedanken die gekomen is om te manifesteren voor vrede en tegen geweld."

"Ik was gedurende 27 jaar soldaat, ik vocht in de tijd dat er nog geen uitzicht op vrede was. Maar ik ben ervan overtuigd dat die mogelijkheid er vandaag de dag wel is. Het is een grote kans die we moeten aangrijpen, voor hen die hier zijn en voor hen die niet zijn gekomen."

Deze vredestoespraak en bekentenis van soldaat Rabin werd zijn afscheidstoespraak en laatste boodschap. Hij was bestemd voor de Israeliers maar is van een universeel karakter.

## Jeltsin vergadert weer



*■ MOSKOU - President Boris Jeltsin heeft de touwtjes weer in handen, zo moet deze foto bewijzen die door de persdienst van de Russische president is verspreid. Hij werd genomen in het ziekenhuis tijdens het eerste gesprek van de president met zijn premier Victor Tsjernomyrdin sinds de ziekenhuisopname van Jeltsin op 26 oktober. Aan de orde kwam de komende verkiezingscampagne voor de parlementsverkiezingen van medio december. Na de moord op premier Rabin van Israel deed Jelstin van zich horen. De Russische afvaardiging naar de begrafenis staat onder leiding van de premier, die door de president vlak voor zijn ziekte nog in het openbaar werd bekritiseerd.*

## Spoedoverleg over ziekte in Nicaragua



*■ MANAGUA - De Middenamerikaanse ministers van Volksgezondheid zijn in Managua, Nicaragua, in spoedberaad bijeengekomen met het oog op de epidemie van een nog onbekende virusziekte. Deze vond zijn oorsprong in het noorden van Nicaragua maar heeft zich ook al verspreid tot Honduras. Er zijn zeker al achttien mensen door de ziekte gedood en ruim achttienhonderd gevallen zijn geconstateerd in twee weken tijd. De foto toont president Violeta Barrios de Chamorro van Nicaragua bij het verlaten van haar kantoor in de hoofdstad in het gezelschap van de ministers van Volksgezondheid.*

(AFP-satellietfoto)

*Na begrafenis van Rabin*

## Clinton voert bilateraal overleg

**JERUZALEM - President Bill Clinton van de Verenigde Staten voert tijdens zijn verblijf in Jeruzalem in elk geval vier en mogelijk vijf bilaterale gesprekken. Dit heeft een woordvoerder van het Witte Huis maandag gezegd.**

Het Amerikaanse staatshoofd, dat met tientallen collega's naar Jeruzalem is gereisd voor de teraardebestelling van premier Rabin van Israel, spreekt na de begrafenis van Rabin gedurende een half uur met president Mubarak van Egypte. Daarna heeft hij een half uur uitgetrokken voor overleg met de Israelische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres. Deze neemt het premierschap waar en hij is ook belast met de vorming van een nieuwe regering.

**SUGGESTIE INTERFAX**

Ook heeft Clinton een ontmoeting op zijn programma staan met koning Hussein van Jordanië. Hij sluit zijn reeks bilaterale gesprekken af met een overleg met de Israelische oppositieleider Benjamin Netanyahu. Deze leider van de Likudpartij, die de moord op Rabin heeft veroordeeld, is de afgelopen maanden scherp bekritiseerd om de felheid waarmee zijn rechtse blok minister-president Rabin aanviel om diens politiek van vrede met de Palestijnen.

Het Russische persbureau Interfax heeft de mogelijkheid geopperd dat premier Tsjernomyrdin, die de zieke president Jeltsin vervangt, in Jeruzalem een ontmoeting zou kunnen hebben met Clinton. Thema's die mogelijk aan de orde komen, zijn de gezondheidstoestand van de Russische president, de campagne voor de parlementsverkiezingen van 17 december en de sociaal-economische toestand in Rusland, aldus Interfax.

*Bij verkiezingen in Georgie*

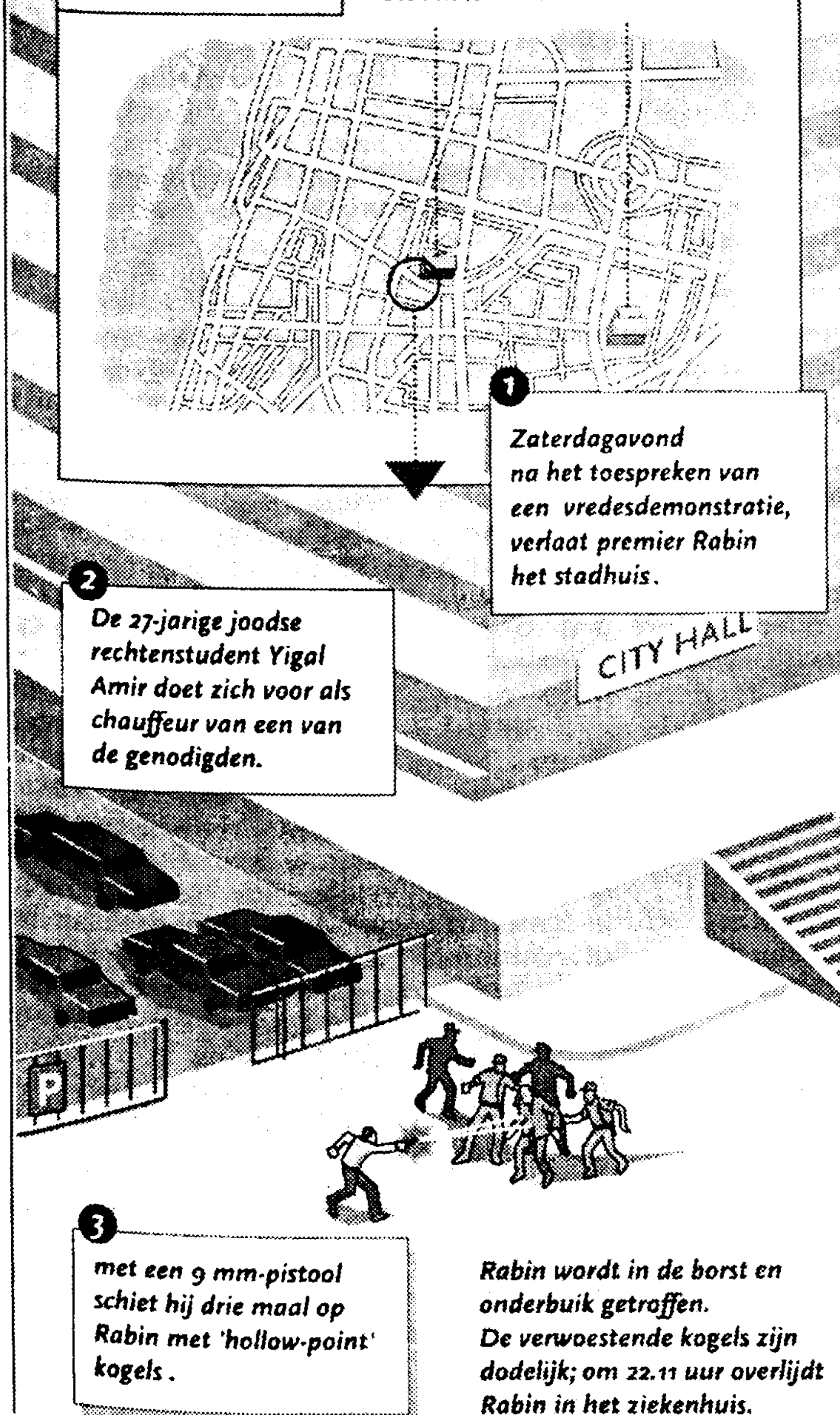
## Sjevardnadze wint

**TBILISSI - Edoeard Sjevardnadze blijft president van Georgië. De kiezers in de staat aan de rand van de Kaukasus hebben de 67-jarige politicus zondag een duidelijke overwinning bezorgd.**

Hoewel de einduitslag pas begin volgende week bekend is, ziet alles er naar uit dat Sjevardnadze op weg is naar een klinkende overwinning. Na een tussentijdse telling lag hij op zeventig procent van de uitgebrachte stemmen, zo heeft het Russische persbureau Interfax maandag gemeld onder aanhaling van de Centrale kiescommissie in Tbilisi.

Zelfs in een aantal districten waar een meerderheid voor zijn communistische rival was voorspeld, ligt hij aan de leiding.

## Moordaanslag Rabin




*Van agressie tégen tot vreedzame coexistentie mét Palestijnen*

# Grote ommekeer kenmerkt Rabins leven

**DEN HAAG - Uitgerekend een vredesmanifestatie in hartje Tel Aviv werd de 73-jarige Israelische premier Yitzhak Rabin zaterdagavond fataal. De geleidelijke teruggave aan de Palestijnen van de gebieden die onder zijn commando in 1967 waren veroverd, ontlokte felle protesten van orthodoxe joden. Twee kogels van een van de radicaalsten onder hen zette Rabin voorgoed buitenspel.**

De ex-generaal die het sluiten van vrede met zijn aartsvijand Yasser Arafat aanvankelijk vooral als een strategisch belang zag ter bescherming van Israels veiligheid, ontpopte zich de laatste tijd steeds meer als een verpersoonlijking van de Israelische vredespolitiek. Een leider die door de partners in vrede, de Amerikaanse president Clinton en PLO-leider Arafat, node gemist zal worden.

### OMMEKEER

Rabin maakte samen met de 72-jarige minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres en de 71-jarige Israelische president Weizman de Israelische politiek tot wat ie vandaag de dag is. Binnen een generatie brachten zij een ommekeer teweeg van agressie tegen de Arabische buren naar vreedzame coexistentie. De ijzervreter Rabin ontpopte zich tot vredesduif.

Als strijder van het eerste uur voor Israels onafhankelijkheid voerde de ex-opperbevelhebber het vrijwel ondenkbare uit door het afstaan van land aan de Palestijnen. Radicale Joodse groeperingen beschouwden hem hierdoor als een verrader en ook radicale Palestijnen namen hem zijn vredesinspanningen niet in dank af.

### BIJNA VERLEGEN

Een warme persoonlijkheid, charmant en bijna verlegen zijn kenmerkende schetsen van Rabin. Zelfs in zijn privéleven toonde de staatsman Rabin weinig emoties. "Yitzhak is iemand die zijn gevoelens niet laat zien, hoewel de aanslagen tegen Israel hem zeer raken", aldus zijn vrouw Lea voor zijn overlijden. Dat het van binnen toch vaak kookte blijkt uit het feit dat de als nerveuze kettingroker bekend staande Rabin ooit zijn voorzittershamer in tweeën sloeg tijdens een stormachtige discussie in het Israelische kabinet.

De veiligheid van de Joodse staat was Rabins obsessie. In tegenstelling tot zijn partijgenoot en vaak tegen beider wil en dank zij zijn rechterhand, Peres, droomde Rabin niet van een nieuw Midden-Oosten met open grenzen en een einde aan wederzijdse haat. De premier hanteerde pragmatisch als hij was de formule "Geen vrede zonder veiligheid". Hij stelde zich dan ook hard op tegen hen die het bereiken van dat doel in de weg stonden, zoals de aanhangers van de radicale Palestijnse Hamas-beweging.

### SABRA

Als eerste premier die zich Sabra, in de joodse staat geborene, kon noemen besefte Rabin dat vrede zijn prijs heeft. Zo bleek ook uit zijn laatste woorden ten overstaan van 100.000 aanhangers van zijn vredespolitiek. "Ik heb altijd geloofd dat de meeste mensen vrede willen en bereid zijn daarvoor risico's te nemen."

Rabin werd geboren in 1922 in Jeruzalem, in het onder Brits bestuur staande Palestina. Op achttien-jarige leeftijd sloot hij zich aan bij de Palmach-eenheden, die functioneerden als elite-eenheid voor de Joodse zelfbescherming. Na de Tweede Wereldoorlog hielp Rabin illegale Joodse immigranten in Palestina te bevrijden. In 1946 legden de Britten hem zes maanden gevangenisstraf op in de Gazastrook.

### OPPERBEVELHEBBER

In 1964 werd Rabin benoemd tot opperbevelhebber van het leger. In die hoedanigheid legde hij de grondslag voor een zeer succesvol verlopen Zesdaagse oorlog (1967). Vier jaar later volgde een benoeming als Israelisch ambassadeur in de Verenigde Staten. In 1974 volgde Rabin Golda Meïr op als premier en leider van de Arbeiderspartij. Drie jaar later moest hij aftreden wegens een onwettige buitenlandse bankrekening op naam van zijn vrouw.

in 1984 werd Rabin minister van Defensie in de gezamenlijke regering van de Likud en de Arbeiderspartij. Sinds 1992 was Rabin premier van Israel. Een jaar later sloot hij een vredesakkoord met PLO-leider Yasser Arafat. Het leverde hem samen met zijn voormalige aartsvijand Arafat en zijn minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres de Nobelprijs voor de vrede 1994 op.

Vorig jaar ondertekende Rabin een vredesakkoord met de Jordaanse koning Hussein. En nog zeer recentelijk was Rabin in het Witte Huis voor een ondertekeningsceremonie voor een tweede autonomie-akkoord voor de uitbreiding van Palestijns zelfbestuur over de westelijke Jordaanoever.

## Manilla meldt 490 doden

**MANILLA - Het aantal slachtoffers van de tyfoon Angela op de Filipijnen is maandag fors gestegen. Volgens officiële cijfers, verstrekt door het bureau civiele verdediging, zijn 490 mensen omgekomen.**

Volgens de eerste schatting heeft Angela een schade van zo'n zeventig miljoen dollar veroorzaakt.

Angela, die windsnelheden bereikte van meer dan tweehonderd kilometer per uur, is de krachtigste orkaan die de Filipijnen de afgelopen acht jaar heeft getroffen. De hoofdstad Manila is gedeeltelijk geïsoleerd van naburige provincies. Zo'n 21 miljoen mensen in de regio van Manilla zijn verstoken van elektriciteit. Elektriciens werken aan het herstel van de nutsvoorzieningen.

## Cubaanse immigratie conferentie



■ *HAVANA - In de Cubaanse hoofdstad Havana werd de conferentie gehouden Het land en de emigratie. Daaraan nam ook een delegatie deel van Cubanen die indertijd naar de Verenigde Staten waren getrokken. Het betrof leden van de gematigde pro-Cuba organisatie ATC welke Cubaanse arbeiders-emigranten omvat. Tijdens de onderbreking van de vergadering in het Paleis van de Conventies in Havana onderhielden zich de voorzitter van de organisatie van geëmigreerde Cubaanse arbeiders ATC, Walfrido Moreno (links) met de minister van Buitenlandse zaken Roberto Robaino. Het ging er bij dit gesprek geanimeerd aan toe.*

## PLO-ministers naar Rabins begrafenis

**GAZA/JERUZALEM - Een delegatie "op ministersniveau" vertegenwoordigt de Palestijnse autoriteit van Yasser Arafat maandag bij de begrafenis van premier Yitzhak Rabin van Israel.**

Arafat gaat dus niet persoonlijk naar de begrafenis. Problemen op het gebied van de veiligheid maakten zijn reis naar Jeruzalem problematisch. Overigens had Israel hem te verstaan gegeven dat het er de voorkeur aan gaf dat hij niet zelf naar Jeruzalem zou komen.

## Metroramp in Bakoe gevolg kortsluiting

**BAKOE - Kortsluiting in de elektrische installatie in een wagon was de oorzaak van de ramp met de metro van de stad Bakoe in Azerbeidzjan, waarbij vorige week 288 mensen om het leven kwamen.**

*Van 22 november 63- Kennedy -tot 4 november 95*

## Rabins naam bijgeschreven in bloedige reeks moorden

DEN HAAG - De moord op de Israelische premier Yitzhak Rabin zal de geschiedenisboeken ingaan als een wereldschokkende gebeurtenis, die past in een bloedige reeks van moorden op vooraanstaande politici.

De moord op de Amerikaanse president John F. Kennedy, op 22 november 1963, staat velen nog helder voor de geest. Evenals de gewelddadige dood van de Chileense president Salvador Allende, die op 11 september 1973 bij een staatsgreep om het leven kwam.

Van recenter datum is de moord op de Egyptische president Anwar Sadat, die op 6 oktober 1981 werd doodgeschoten bij een militaire parade in Cairo. Op 31 oktober 1984 werd de Indiase premier Indira Gandhi door twee van haar lijfwachten omgebracht.

De Zweedse premier Olof Palme werd op 28 februari 1986 na een bioscoopbezoek op straat doodgeschoten. De dader werd nooit gevonden. Op 1 juni 1987 kwam de Libanese premier Rasjid Karame om door een bom, die in zijn helikopter ontplofte.

De Algerijnse president Mohammed Boudiaf werd op 29 juni 1992 doodgeschoten tijdens een redevoering in Annaba. De president van Sri Lanka, Ranasingh Premadasa, werd op 1 mei 1993 slachtoffer van een bomaanslag. En de presidenten van Burundi en Ruanda, Cyprian Ntaryamira en Juvenal Habyarimana, werden op 6 april gedood, door een aanval op hun vliegtuig. De moord had een bloedbad in Ruanda tot gevolg.

# Politicus vermoord in Algerije

**PARIJS - Nog geen twee weken voor de presidentsverkiezingen op 16 november heeft Algerije opnieuw een bloedig weekeinde achter de rug. In Engeland werden twee vermeende Algerijnse terroristen aangehouden die aanslagen in Frankrijk op hun geweten zouden hebben.**

De penningmeester van de Algerijnse oppositiepartij Front van Socialistische krachten (FFS), Mahiou M'Barek, is zaterdag voor zijn huis in Algiers doodgeschoten. Kort daarna werd in een buitenwijk van Algiers de financieel directeur van het officiële Algerijnse persbureau APS vermoord.

FFS was bij de parlementsverkiezingen van begin 1992 de tweede partij van het land, nog voor het Nationale Bevrijdingsfront (FLN) dat drie decennia lang alleen de lakens uitdeelde. De verkiezingen zouden bijna zeker gewonnen zijn door het Islamitische reddingsfront (FIS), maar de autoriteiten gelastten een tweede ronde, uit angst voor een zege van de moslim-fundamentalisten. Sindsdien is Algerije in de ban van politiek geweld. Tienduizenden mensen kwamen reeds om in de strijd tussen veiligheidstroepen en radicale moslims.

Het FIS werd verboden en in april 1992 richtten zeer militante moslims het GIA op. Veel aanslagen worden sindsdien toegeschreven aan de Gewapende Islamitische groep, die in tegenstelling tot het FIS elke dialoog met de overheid uitsluit. Het FIS heeft overigens ook laten weten de verkiezingen te boycotten en alles te zullen doen om die te laten mislukken.

Behalve het FIS en FFS boycot ook het FLN de stembusstrijd. De drie partijen tekenden begin dit jaar de verklaring van Rome, waarin zij een plan presenteerden om de politieke problemen van Algerije op te lossen. Ook eisten ze een dialoog met de machthebbers. President Liamine Zeroual, die een grote kans heeft op verlenging van zijn mandaat, wees de dialoog af.

Van de vijf presidentskandidaten voor 16 november is er één vermoord en zijn er vier met de dood bedreigd. De regering begon al in juni reservisten op te roepen om de verkiezingen te beveiligen.

## Na zestien dagen Columbia veilig geland

**CAPE CANAVERAL - Het ruimteveer Columbia is zondag geland op het ruimtestation Kennedy bij Cape Canaveral in het zuidwesten van de Verenigde Staten.**

De zeven bemanningsleden maken het goed. Het slechte weer boven de staat Florida dreigde de landing te verstoren, maar het ruimteveer landde zondag veilig na een missie van zestien dagen rond de aarde. Volgens de commandant draagt het onderzoek dat tijdens de vlucht is uitgevoerd, bij tot een schonere en gezondere aarde in het komende decennium en kan het de levenswijze in de toekomst ten goede wijzigen.

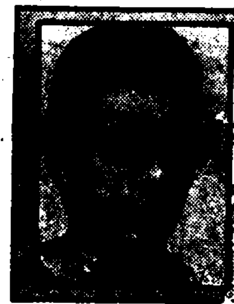
*Na moord op Israëlisceh premier:*

# Broer dader opgepakt

**TEL AVIV - De broer van de moordenaar van de Israelische premier Yitzhak Rabin is eveneens gearresteerd.**
Dat heeft de advocaat van hun familie maandag bekendgemaakt. Advocaat Mordechai Ofri zei dat de broer Hagai Amir zaterdag al is gearresteerd en nog steeds wordt vastgehouden. De jonge moordenaar, Yigal Amir, is maandag voorgeleid aan een rechter. Hij bekende de moord en zei dat hij alleen had gehandeld. Gevraagd waarom hij zich niet aan het tiende gebod, Gij zult niet doden, had gehouden, zei Amir: "Degene die zijn land verkwanselt, moet men doden. Er is een gebod dat nog belangrijker is, het redden van mensenlevens".

De politie is er niet van overtuigd dat de student alleen heeft gehandeld. Naar verluidt wordt gezocht naar een leider van "Eyal", een tot nu toe onbekende rechts-extremistische groepering, waarmee Amir contact zou hebben gehad.





# NOTITIES UIT PARAMARIBO

Door Max Ooft

De Verenigde Hervormingspartij (VHP) heeft besloten in het nieuwe Front (NF) verband de komende verkiezingen in te gaan. Dit besluit werd afgelopen week bekrachtigd door middel vaan het aannemen van een "manifest" tijdens een massameeting van de partij in het centrum "De Olifant". Het manifest (en de sprekers tijdens de vergadering) bleven vrij vaag over eventuele voorwaarden die de VIP zou stellen voor samenwerking in NF-verband. Hierover werd in de afgelopen tijd druk gespeculeerd en zou de VIP voorwaarden stellen zoals zetelverdeling op basis van stemmen in plaats van naar evenredigheid, bekendmaking van de presidentskandidaat pas na de verkiezingen en opeisen vn ministeries. Boze tongen beweerden zelfs dat de VHP als eis stelt dat de Berjaja-overeenkomst voor houtkap goedgekeurd moest worden, aangezien VHP-toppers daar belangen in zouden hebben. In het manifest wordt echter alleen gezegd dat er besprekingen gevoerd zullen worden door een partijdelegatie over de invulling van politieke organen en het verkiezingsprogramma. Mochten hierbij echter onoverkomelijke obstakels blijken te zijn, dan is het alternatief dat de VHP alleen de verkiezingen in gaat, maar dan toch het samenwerkingsverband wil doorzetten na de verkiezingen, of dat nu als oppositie of coalitie is. De VHP vindt ondanks alles, dat de NF-combinatie zodanig goed gefunctioneerd heeft, dat het moet worden voortgezet om de vruchten te kunnen plukken van wat er gezaaid is in de afgelopen regeerperiode.

* * *

[illegible] binnen de partij VHP, bekend als de "Actirgroep VP" hebben als reactie op dit beluit echter een afscheidingspartij opgericht, "Janta Partij" (Janta - Sarnami: Volk), onder leiding van onder anderen Ben Miitrasing en H. Ramadhin. De initiatiefnemers vinden dat de VHP hiermee aangeeft niet te willen afwijken van de traditionele koers, namelijk die van een niet-democratische partij waarin beluiten worden genomen door enkele toppers in plaats van samen met de massa, en waarbij de VHP als partij aan sterkte inboet door telkens concessies te doen aan anderen "van buiten".

* * *

Het **bezoek van president Suharto** is afgesloten, echter niet zonder de nodige kritische geluiden. De 136 man sterke delegatie uit Indonesië vertrok na tekening van samenwerkingsovereenkomsten op het gebied van telecommunicatie, toerisme en defensie, met in het verschiet een samenwerking met Garuda, de Indonesische vliegmaatschappij, en een intentieverklaring over de bevordering en bescherming van investeringen. Onder het laatstgenoemde zou onder andere vallen het niet mogen nationaliseren van Indonesische bedrijven en het maken van afspraken om dubbele belastingaanslagen te voorkomen.

De presidenten van beide landen toonden zich zeer tevreden over de resultaten. Wat die kritische geluiden betreft: Volgens velen werd onevenredig veel aandacht besteed aan de Javaanse (Indonesische nakomelingen in Suriname) entourage van het bezoek, zowel cultureel als politiek. Zo maakte de Javaanse partij Pendawalima het verwijt aan de voorbereidingscommissie dat die opzettelijk de KTPI-fractie als contacten heeft gegeven. De Pendawalima zelf [illegible] dent wilden [illegible] het hotel (om te wijzen dat er ook andere Javaanse groeperingen in het land zijn: werd achteraf afgezegd), maar Suharto kwam via een andere route binnen.

De Organisatie van Inheemsen in Suriname (O.I.S.) wilde de gelegenheid aangrijpen om president Suharto een brief aan te bieden, waarin de bezorgdheid wordt uitgesproken over grootschalige houtkap door Indonesische maatschappijen, maar dit werd geweigerd. De Indonesische milieu-organisatie Skephi gaf een persbericht uit over "zuid-zuid-uitbuiting" van natuurlijke hulpbronnen. En last but not least verschenen er ook berichten over de mensenrechten-achtergrond van Suharto en de eonomische imperia van zijn familie.

* * *

**Baarmoederhalskanker** is de voornaamste kankerdoodsoorzaak bij vrouwen in Suriname, bleek uit een afgelopen week gehouden seminar. Wat kanker bij vrouwen betreft, komen borst- en darmkanker op de tweede respectievelijk derde plaats. Er is een duidelijke stijging in het aantal gevallen te constateren, en onder Creolen tussen dertig en vijftig jaar, blijken de meeste gevallen voor te koen. Baarmoederhals (cervix-)kanker wordt geassocieerd met vroeger seksuele activiteit en op het oplopen van bepaalde seksueel overdraagbare aandoening. De belangrijkste conclusie was, dat de vrouw zelf centraal staat in preventie en behandeling van deze zieke, onder andere door het regelmatig laten onderzoeken van uitstrijkjes.

* * *

De Universiteit van Suriname is het nieuwe collegejaar begonnen met een groter aantal inschrijvingen (747) dan vorig jaar (690). In totaal studeren er dit jaar 2454 personen aan de universiteit [illegible] begint ook een nieuwe studierichting, namelijk in Milieuwetenschappen, aan de Faculteit der Technologische Wetenschappen, en heeft de opleiding Public Administration drie afstudeermogelijkheden te weten Openbaar Bestuur, Organisatie en Management en Internationale Betrekkingen. Bij de opening werd vermeld, dat in ere is hersteld, dr. Betty Sedoc-Dahlberg, die in 1984 oneervol was ontslagen als docent (formeel wegens dienstweigering maar vermoedelijk door haar anti-militaire opstelling tegen het toenmalige bewind).

* * *

Tijdens een bezoek van de Chinese onderminister van Handel en Economische Zaken, zijn er samenwerkingsovereenkomsten gesloten op handelsgebied. Onder andere zal China zachte leningen ter beschikking stellen onder voorwaarde dat deze benut worden in joint-venture verband met Chinese ondernemers. China schonk verder 115.000 dollar "als blijk van de goede wil", waarmee goederen uit China gekocht mogen worden of Chinese technici betaald kunnen worden.

* * *

Onder grote belangstelling is de "Sibibusi-beweging" opgericht (Sibibusi: stortregen gepaard gaande met grote windkracht). Het is een interreligieuze beweging, die zich ten doel stelt maatschappelijke reorganisatie, niet als politieke partij maar vanuit de kerkelijke hoek gebaseerd op ethische normen. De politiek heeft in de afgelopen jaren niet voldaan aan de verwachtingen, vindt de beweging, hetgeen tot uiting kwam in corruptie, wantrouwen tegen leiders, normverval, militarisme, geweld, criminaliteit en druggebruik. De beweging wordt voorgezeten door Martin Schalkwijk.

* * *

Tenslotte de korte notities: Te Galibi (Indiaans dorpsgebied in Oost-Suriname) werd afgelopen week een FM-radiostation in gebruik genomen, als uitvloeisel van een project dat gesubsidieerd werd door Duitse organisaties. Het station [illegible] van ongeveer 30km, en beslaat daarmee de meeste Inheemse dorpen in het oosten en Franstalige dorpen langs de Marowijnerivier. De Europese Unie heeft 1,8 miljoen Ecu ter beschikking gesteld voor projecten die het toerisme in Suriname kunnen doen herleven; In het district Sa[...] macca is de tuberculos[...] bestrijding krachtig ter ha[...] genomen, vanwege rapp[...] tage van een groot aan[...] tbc-gevallen; De 30e Nat[...] nale Kunstbeurs heeft e[...] groot aantal kunstwerk[...] van Surinamers, voornam[...] lijk schilderijen, foto's en ho[...] snijwerk, van hoge kwalit[...] laten zien. De werk[...] werden grif verkocht; D[...] een druk op een knop ste[...] president Venetiaan de a[...] sluiting van Telesur met [...] Internet in werking. [...] bezitters in Surina[...] hebben hierdoor ongeli[...] teerde toegang tot [...] Internet en verder best[...] de mogelijkheid voor e[...] beperkte aansluiting [...] slechts te kunnen E-mail[...] Berjaya is in Suriname, [...] vele nationale en internat[...] nale kritieken, ook aan [...] "lobbyen" geslagen en he[...] gesprekken gevoerd m[...] onder andere de IDB ve[...] genwoordiging in Surina[...] en Conservation Inter[...] tional Suriname. Het twe[...] bedrijf "Suri-Atlantic" he[...] bezorgdheid uitgesprok[...] over het lange wachten op[...] behandeling van de conce[...] overeenkomsten in de Nat[...] nale Assemblee; Kenneth M[...] Donald, de zwemtrainer v[...] Anthony Nesty, is de nieu[...] directeur van de Algem[...] Middelbare Sch[...] geworden. Na vele ja[...] vindt dit jaar weer de gr[...] tweedaagse Savanne-r[...] plaats; V.N.-autoriteiten [...] Haïti hebben laten w[...] geen aanleiding te zien [...] terug te komen op [...] besluit om twee Surinaa[...] agenten terug te sturen w[...] wege indisciplinair ge[...] dat hen door de leiding [...] de Surinaamse eenheid, J[...] Beck, was verweten. De e[...] rige agenten hebben in [...] ctie hierop, het vertrou[...] in Beck opgezegd; Cip[...] blijven in staking, en on[...] wijzers zijn inmiddels oo[...] actie vanwege late uitb[...] ling van hun salarissen.





OPENBARE AANBESTEDINGEN

Namens het Bestuurscollege van Het Eilandgebied Curaçao wordt bekend gemaakt de aanbesteding van Bestek D.O.W. nr. 95-16 "Data netwerk Dienst van Openbare Werken"

INLICHTINGEN

Inlichtingen zullen worden verstrekt op het kantoor van de Dienst van Openbare Werken op Curaçao op 9 november 1995 om 10.00 uur a.m.

NOTA VAN INLICHTINGEN

De eventuele nota's van Inlichtingen en Wijzigingen liggen vanaf 13 november 1995 ter inzage op het postkantoor van de Dienst van Openbare Werken Curaçao en worden aan de kopers van het bestek toegezonden.

INSCHRIJVING EN AANBESTEDING

De inschrijving dient, in een gesloten enveloppe waarop duidelijk het bestek nummer is vermeld, te worden gedeponeerd in een daartoe bestemde en als zodanig aangeduide bus op de tweede verdieping van het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, Willemstad, tot uiterlijk op 22 november 1995 om 10.00 uur v.m. wanneer de opening van de inschrijving zal plaatsvinden.

BESTEKKEN

De bestekken en de daarbij behorende bescheiden zijn vanaf heden bij de Dienst Openbare Werken te verkrijgen tegen betaling van NAf. 75,– per bestek.

Het Hoofd van Dienst Openbare Werken
Ing. H.C. Simmons



OPENBARE VERKOOP

**Op dinsdag 7 november 1995** des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgelijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het tweede district van Curaçao te "GROOT PISCADERA", ter grootte van 2.300 m², nader omschreven in meetbrief nummer 289 van 3 november 1989 met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Binnenweg 21.**

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31 - 33
tel: 613199 - 613655

## Gestoorde ma[...] dringt binnen i[...] huis premier Canada

**OTTAWA - De po[...] van Canada heeft zon[...] een indringer gear[...] teerd die zich in het [...] van premier Chré[...] bevond.**
De man drong door to[...] eerste etage waar [...] mevrouw Chretien tegen[...] lijf liep. Zij was wa[...] geworden van het br[...] van een ruit waarme[...] man zich toegang to[...] woning had verschaft. [...] premiersvrouw reageerde [...] biedig en sloot de deur [...] ze juist had geopend on[...] deltijk af en alarmeerd[...] politie. Die was binnen [...] minuten ter plaatse en a[...] teerde de indringer die [...] getrokken mes voor de [...] naar de echtelijke s[...] kamer stond. De indri[...] was een geestelijk gesto[...] man die door de politie w[...] gezocht in verband met [...] keldiefstal.

## Andreotti van moord aangeklaagd

**PALERMO - Een re[...] bank in zuid-Italië h[...] zaterdag beslist dat [...] Italiaanse ex-pre[...] Giulio Andreotti te[...] moet staan op besche[...] ging van moord.**
Rechter Sergio Materia [...] de rechtbank in de Midd[...] taliaanse stad Per[...] maakte bekend dat [...] proces op 2 februari [...] dezelfde stad zal begin[...] Andreotti zal zich mo[...] verantwoorden voor zijn [...] in de moord op de journ[...] Mino Pecorelli. Deze we[...] 1979 in Rome doodgesch[...] toen hij op het punt [...] een artikel te publice[...] onder de kop "Alle ch[...] van de premier". De[...] wilde hij illegaal [...] Andreotti ontvangen [...] lingen onthullen. Open[...] making van het verhaal [...] Andreotti's carrière voort[...] kapot kunnen maken.

# Amerikaanse dollar opent de week lager

**AMSTERDAM — De dollar is de week op de Europese wisselmarkten lager begonnen. In Amsterdam noteerde de greenback aan het begin van de handel Nf 1,5835 tegen een slotkoers van Nf 1,5860 op vrijdag.**

De relatief zwakke Europese munteenheden moesten enig terrein prijsgeven. So deed de Franse frank Nf 32,380 (Nf 32,425) per honderd en de Italiaanse lire Nf 0,9935 (Nf 0,9960) per duizend. Het Britse pond sterling deed onveranderd Nf 2,5045.

De effectenbeurs van Tokyo was redelijk positief gestemd dankzij de fusieplannen tussen de in opspraak geraakte Daiwa Bank en Sumitomo Bank. Ook de later weer verloren koerswinst van de dollar tegenover de yen speelde een rol. De Japanse Centrale Bank bood wel de helpende hand door achter de schermen yens af te stoten en dollars op te kopen om uit te lenen aan Japanse banken met een dubieuze kredietstatus.

Winstnemingen beperkten de stijging van de Nikkei-index tot 8,17 punten tot een eindstand van 18.036,97. De forse koersdaling van Sumitomo Bank - een reactie op de waarschijnlijke fusie met Daiwa Bank -drukte op de financiële waarden. Er werden ongeveer 406 miljoen aandelen verhandeld tegen 398 miljoen afgelopen donderdag. Tokyo was vrijdag wegens een nationale feestdag gesloten.

# Winstverdubbeling voor Duitse chemiereus Hoechst

**FRANKFURT — De Duitse chemiereus Hoechst heeft in de eerste negen maanden van dit jaar 3,4 miljard mark winst voor belasting geboekt, een verdubbeling in opzichte van het resultaat over dezelfde periode van 1994. Volgens topman Jürgen Dormann ligt de winst dankzij bijzondere effecten nu al hoger dan het over heel 1994 behaalde resultaat. "We rekenen erop het recordjaar 1989 te kunnen herhalen", zei Dormann. De omzet in de verslagperiode steeg met 8 procent tot 39,1 miljard mark.**

Dormann tekende er wel bij aan dat de aanhoudende koersstijging van de mark Hoechst omzet heeft gekost. Hij schatte het verlies op liefst 2,5 miljard mark. Maar hogere prijzen en de voordelen van het afstoten van enkele divisies (waaronder farmacie en cosmetica) maakten dit verlies gedeeltelijk goed.

Hoechst is sinds een paar maanden voor 7,1 miljoen dollar eigenaar van de Amerikaanse farmacie-onderneming Marion Merrill Dow. Om het bedrijf in te passen maakte het concern in het derde kwartaal 660 miljoen mark kosten. Hoechst Marion Merrill Roussel, zoals de farmaciedochter tegenwoordig heet, droeg vervolgens wel 250 miljoen mark bij aan de winst. Roussel verwijst naar de Franse Hoechst-dochter Roussel Uclaf.



# Ongekend goed jaar voor British Airways

**LONDEN — British Airways (BA), Europa's grootste luchtvaartmaatschappij, maakt een ongekend goed jaar door. Dankzij de internationale toeloop van passagiers had BA in de eerste helft van het boekjaar 1995/96 (april/maart) meer boekingen dan ooit. Topman Colin Marshall sprak vandaag van uitstekend resultaat.**

In de verslagperiode behaalde BA een winst voor belasting van 430 miljoen pond (Nf 1,1 miljard), een verbetering van 23 procent vergeleken met de 349 miljoen over dezelfde periode van 1994/95. Analisten hadden gerekend op een winst van 410 à 425 miljoen pond. Het bedrijfsresultaat alleen kwam met 523 miljoen pond 21,3 procent hoger uit. De omzet steeg van bijna 3,8 miljard tot iets meer dan vier miljard pond.

Marshall zei dat de passagiersbezetting op de belangrijke verbindingen steeg tot 76,9 procent en met 76,2 procent vorige maand hoger lag dan in welke oktobermaand dan ook. Desondanks zei de scheidende topman dat wat het passagiers- en vrachtvervoer betreft de opbrengsten onder druk blijven staan.

Direct na het bekendworden van de winstcijfers steeg de notering van BA in Londen tot 480 pence om vervolgens terug te vallen tot 476 pence, wat altijd nog een winst van twee pence is.

BA, Europa's grootste luchtvaartmaatschappij, krijgt een nieuwe topman. Sir Colin Marshall treedt op 1 januari 1996 af. Directeur verkoop Robert Ayling, die in feite nu al de dagelijkse leiding in handen heeft, volgt hem op. De wisseling van de wacht zal dan ook weinig consequenties hebben voor het beleid van BA, de laatste tijd weer genoemd als partner van de KLM.

Niets wijst erop dat de 61-jarige Marshall met ruzie opstapt, ook al is hij nog geen drie jaar de nummer één bij de Britse luchtvaartmaatschappij. Zijn voorganger, Lord King, zat twaalf jaar in het zadel toen hij begin 1993 op 76-jarige leeftijd als bestuursvoorzitter aftrad. Hij moest boeten voor de smadelijke nederlaag die de luchtvaartmaatschappij leed in een conflict met de veel kleinere concurrent Virgin.

Ayling, die in 1985 in dienst trad van British Airways, krijgt de titel van president-directeur die verdween toen Marshall in 1993 Lord King opvolgde en hij de twee topfuncties verenigde. Marshall stond bekend als een pleitbezorger van vrije concurrentie en heeft een broertje dood aan staatssteun, net als KLM-topman Bouw.

Sinds enige tijd valt de naam van British Airways als partner van KLM. Aanleiding is de mogelijke fusie van USAir, de Amerikaanse partner van BA, met United Airlines en American Airlines. De Britten zouden USAir willen inruilen voor Northwest, de partner van de KLM in de VS, om hun positie op de belangrijke Amerikaanse markt te behouden.

# Hoogovens produceert high-tech blikdeksel

**IJMUIDEN — Het staal- en aluminiumconcern Hoogovens richt zich steeds meer op produkten met een toegevoegde waarde. Vooral in de automobiel- en verpakkingsindustrie zijn nieuwe toepassingen gewild. Met deze produkten denkt de onderneming hogere marges te kunnen halen dan met staal of aluminium zonder extraatje. Het nieuwste dat Hoogovens aan de man wil brengen is Alulite: Aluminium met een dun laagje plastic.**

In de Hoogovens-fabriek Dufalco in het Vlaamse Duffel draait sinds midden dit jaar de Alulite-fabriek, een joint venture van Hoogovens en de Britse producent van frisdrank- en bierblikjes Carnaud-Metalbox. Daar rollen dagelijks ladingen van het aluminium met plastic van de machine.

Het nieuwe produkt wordt alleen maar gemaakt voor het deksel van bier- of frisdrankblikjes. En de aardigheid is, zo laat men bij Hoogovens niet na te vertellen, dat het aluminium gemakkelijk kan worden bedrukt.

"Daarmee kun je iets extra's aanbieden. Iets waarmee het ene dekseltje zich van het andere kan onderscheiden", zegt directeur De Wildt van Dufalco. En het produkt slaat aan in de markt, beweert hij. "Onze concurrentie doet er alles aan om er achter te komen hoe dit aluminium wordt gemaakt."

Mochten andere producenten erin slagen alulite te imiteren, dan is het nog de vraag of zij het zonder problemen op de markt kunnen brengen. Het high-tech blikdeksel wordt beschermd door een woud van zeventien patenten.

De fabriek, die een investering vergde van 60 miljoen gulden, moet bij een volledige produktie aluminium maken voor twintig miljoen deksels per dag. Grofweg zijn dat er bijna 7,5 miljard per jaar. Al met al verwacht Hoogovens een omzet van 200 miljoen gulden per jaar te kunnen halen, ofwel ruim 2,5 cent per dekseltje.

De blikjesmarkt heeft volgens Hoogovens enorme groeikansen. Wereldwijd worden er naar schatting 160 miljard aluminium en stalen bussen (jargon voor blikjes) gemaakt. De grootste verbruikers hiervan zijn de Amerikanen. In de Verenigde Staten wordt gemiddeld 1 blikje per dag per persoon opengetrokken. Europa, de thuismarkt van Hoogovens, is wat dat betreft onderontwikkeld, want daar ligt het verbruik op 1 per week per persoon.

Alulite is niet de enige troefkaart van Hoogovens. Het concern doet er bij de verpakkingsmaterialen alles aan om bijvoorbeeld het gewicht te verminderen. De stalen bus gaat van 25 gram naar 18 gram. Aluminium, dat op zichzelf al veel lichter is dan staal, kan niet achterblijven en moet terug van 13 naar 9 gram.



## DAMRAK

# Chronische stilte op de Amsterdamse beurs

**AMSTERDAM — Het Damrak leed bij het begin van de handel aan chronische maandagstilte. "Het is erg rustig, echt slappe handel", aldus een beursmakelaar. Toch zien handelaren voldoende positieve factoren om later op de dag of in de week de AEX fors te zien stijgen. Anderhalf uur na opening van de handel bleef het echter nog bij een indexdaling van 0,45 punt tot 455,20.**

"Het is rustig, maar de voorwaarden voor de handel zijn goed", stelde een handelaar. De dollar was geen stimulerende factor, maar strooide met een verlies van een kwart cent ten opzichte van vrijdagmiddag op een koers van Nf 1,5835 ook geen roet in het eten. De buitenlandse beurzen vertoonden lichte plussen. De maatgevende FT-SE index in Londen ging 4,6 punt omhoog tot 3505.

De obligatiemarkt was over het algemeen een stuiver in de plus. Ook de grotere binnenlandse fondsen deden het aardig. De AMX, de Amsterdam Midkap-index van 25 middelgrote ondernemingen, steeg 1,27 punt tot 552,86.

Bij de hoofdfondsen was KLM gewild. Het concern informeert vandaag analisten over de recentelijk gepubliceerde halfjaarcijfers. Vooruitlopend daarop stappen enkele grote beleggers al in het fonds, meer goede cijfers verwachtend. De koers ging daardoor vanochtend met Nf 1,20 omhoog tot Nf 55,20.

KLM was daarmee het enige fonds dat echt in beweging kwam. De koers van het aandeel Randstad Holding ging weliswaar Nf 1,40 omhoog tot Nf 70, maar dat gebeurde bij minimale vraag en een omzet van in totaal nog geen drieduizend stukken. Heineken blijft in de ogen van beleggers aan de dure kant. Het aandeel ging daardoor vanochtend Nf 1,30 in waarde achteruit tot Nf 276,90.

Verlies was er verder voor Polygram, dat nu zes dubbeltjes inleverde op een tussenkoers van Nf 94,60. Bij de financiële waarden verloor Aegon twee kwartjes (Nf 61). Verder bleven de fluctuaties bij de hoofd[illegible]sen beperkt tot enkele [illegible]tjes.

Op de bi[illegible]andse markt sprong eigenlijk alleen dagbladuitgever de Telegraaf eruit. Met een koerswinst van 4 gulden sprong het aandeel ineens van de laagste jaarkoers van Nf 231 naar Nf 235. Daarmee evenaart de Telegraaf ineens de hoogste koers van het jaar.

Een wins[illegible]ng van Nf 1,90 was er [illegible] keuken- en fietsenfabrikant Atag (Nf 107,50). Kunststofproducent EVC, dat vorige week de winstverwachting al naar beneden moest bijstellen, leverde nog eens twee gulden in op een tussenkoers van Nf 48.

# Illegale cd-roms kosten fabrikanten miljoenen

**HOOFDDORP — In Nederland zal het aantal illegaal gemaakte cd-roms (compact discs voor de computer) zeer binnenkort oplopen tot 200.000. Vorig jaar waren dit er nog maar een paar duizend. De snelle toeneming van deze praktijken veroorzaakt omzetderving voor fabrikanten en de handel van vele tientallen miljoenen guldens.**

Volgens Ranselaar, opsporingsmedewerker van Microsoft Nederland, loopt de misgelopen omzet per cd op tot 100 gulden, gezien de grote hoeveelheid software die in de schijfjes ligt opgeslagen. "Kopers van illegale cd's komen gemakkelijk in het bezit van een heleboel software, omdat op de schijfjes veel meer informatie ligt opgeslagen dan op een normale cd", aldus Ranselaar.

De misgelopen omzet ligt volgens Ranselaar alleen al voor Microsoft jaarlijks op 25 miljoen gulden. "Het wordt ook erger de laatste tijd. Het fenomeen doet zich vooral in Nederland en, in mindere mate, België voor. De belangrijkste oorzaken hiervoor zijn de goede logistiek in deze landen en de grote thuismarkt", aldus Ranselaar.

De producenten van cd-roms hebben de handen ineengeslagen om de oplichtingspraktijken te bestrijden. De Economische Controledienst werkt hieraan sinds een paar maanden mee. Ranselaar: "Nederland is uitgegroeid tot het grootste illegale fabricage- en handelscentrum voor illegale cd-roms. De hier geproduceerde schijfjes vinden gretig aftrek in heel West-Europa."

Het maken van illegale cd-roms is volgens Ranselaar heel simpel.

## CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP MAANDAG 6 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.295 | 1.315 | 1.335 |
| PND STERLING | 2.745 | 2.800 | 2.860 |
| NED GLD (per Nf. 100) | 112.13 | 112.86 | 113.86 |
| ZW FRANCS (per Zw. frs. 100) | 156.74 | 157.46 | 158.26 |
| FR FRANCS (per Fr. frs. 100) | 35.14 | 36.24 | 36.94 |
| DUITSE MARK (per Dm. 100) | 125.74 | 126.46 | 127.26 |
| IT LIRE (per It. lire 1000) | 0.79 | 1.09 | 1.15 |
| AR FLORIN (per Afl.100) | 98.00 | 100.00 | *100.20 **100.80 |
| JAPANSE YEN (per yen 10.000) | 172.41 | 173.27 | 174.07 |
| ECU (per Ecu 100) | -.- | 231.48 | 232.28 |

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 okt.-15 nov.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.18% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.31% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.41% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.26% Eff. rendement [illegible] % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.55% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.86% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.57% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.40% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.48% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% Land

## Beter Nederlands



■ *De Tafelronde Curaçao, een service club van jongeren, heeft geld gegeven aan de stichting Mehoransa di Idioma Hulandes. Deze organisatie probeert via een middagschool-project leerlingen van de basisscholen die zwak zijn met Nederlands, bij te leren. Voorzitter Jules Marchena nam de donatie aan van de gestropdaste Tafelronders Edgar Hunes en Leo Rigaud.*

## Beatles boos op "smakeloze" Michael Jackson

De drie ex-Beatles beschuldigen Michael Jackson ervan hun werk op een smakeloze manier uit te buiten. In een maandag gepubliceerd vraaggesprek met de Britse editie van het damesblad 'Elle' nemen de Beatles stelling tegen het gebruik van hun liedjes in reclames. "Als we er niets aan doen, zal ieder Beatles-lied eindigen om bh's of hartige taarten aan te prijzen", zegt George Harrison in het interview.

Jackson kocht al in 1985 alle rechten op de complete beatles-produktie, voor een prijs van 50 miljoen Engelse pond (Circa 125 miljoen gulden). Jackson overtroefde toen Paul McCartney, die volgens sommige berichten de rechten zou willen terugkopen.

Mccartney beschuldigt Jackson in Elle van "cheapening", een goedkoop en smakeloos gebruik van de liedjes. De betrekkingen tussen de twee popsterren zijn aanmerkelijk bekoeld. In de jaren tachtig namen ze samen nog twee liedjes op: 'Say say say' en 'The girl is mine'.

De drie nog levende ex-Beatles zetten hun aanval op Jackson in enkele weken voor de lancering van het album bloemlezing van de Beatles, waarop voor het eerst in 25 jaar nieuw liedjes zijn te horen.

Jackson heeft herhaaldelijk toestemming gegeven voor het gebruik van Beatles-liedjes in reclames, onder meer van nike. In een geval zou hij daaraan bijna 400.000 gulden hebben verdiend. Niettemin ziet Jackson zichzelf als een beschermer van de Beatles-erfenis.

Onlangs verhinderde hij de uitgifte van een album met rap-versies van de wereldberoemde liedjes.

Voor diefstal word je gepakt voor lasterpraat niet althans niet door de politie

PATER BRENNEKER

## Graf van Neferteri open voor publiek

Het 3200 jaar oude graf van koningin Nefertari is zaterdag voor het publiek opengesteld. De tombe, die in 1904 werd ontdekt door de Italiaanse Egyptoloog Ernesto Schiaparelli, staat onder kenners bekend als het mooiste in de vallei der koninginnen bij Luxor, de plek waar veel koninginnen uit de farao-tijd begraven liggen. Ramses II liet de tombe bouwen uit liefde voor zijn favoriete vrouw Nefertari.

## Kleed met zweetplekken: 32.000 gulden

Een woestijngewaad van Lawrence of Arabië, de Britse legerofficier en schrijver die zich inzette voor de Arabische onafhankelijkheid, is donderdag in Londen verkocht voor 32.000 gulden bij veilinghuis Sotheby's.

Een gepensioneerde bankier op de kanaaleilanden kocht het uit 1916 stammende eenvoudige kledingstuk van ivoorkleurige zijde en laat het exposeren in een plaatselijk museum. Het witte gewaad, waar het zand en de zweetvlekken nog in zitten, was een van de twee die Lawrence gaf aan zijn legerkameraad Arthur Russell, die nu 91 jaar is.



25 jaar bij Setel werkzaam: Shirley Kopra, hoofd afdeling Administratie en Personeelsregistratie.

25 jaar bij de Capriles Kliniek: Edwina Fecunda, Ingrid Meulens, Mayra Virginia, Judith Vicario-Jamanika, Elma Hortencia, Sislin Meulens, Cecil Felipa-Profeet.



De Duits-Koreaanse componist en muziekpedagoog **Isang Yun** is vrijdag in Berlijn overleden. Hij werd 78. Yun studeerde muziek in Japan. In 1956 ontvluchtte hij zijn land. Elf jaar later werd hij tijdens een bezoek aan Zuid-Korea gearresteerd op grond van vermeende spionage en kreeg hij levenslang. Onder internationale druk werd hij vrijgelaten. Isang Yun heeft meer dan 150 composities op zijn naam staan. Zijn werken zijn een mengvorm van Aziatische en westerse muziek en zijn door belangrijke orkesten over heel de wereld uitgevoerd.





## Om ziek van te worden

Het ziekteverzuim in een bedrijf of instelling bereikt zijn hoogste punt als de leeftijdsopbouw van het personeel piekt bij 37 jaar. Naarmate het personeel ouder wordt, daalt het verzuimcijfer. Dat blijkt uit een onderzoek in Nederland van prof. M. van Praag van de Universiteit van Amsterdam.

De verwachting dat met een stijgende leeftijd het ziekteverzuim toeneemt, wordt derhalve ontkracht door het uitgebreide onderzoek onder 2042 bedrijven in diverse branches. De auteurs komen met diverse verklaringen: Ouderen sporten minder en hebben dus minder sportblessures, en bovendien vloeien de lichamelijk en psychisch zwakkeren gaandeweg af naar de WAO waardoor het werknemersbestand gezonder wordt. Ten slotte leggen ouderen zichzelf meer zelfdiscipline op, en nemen minder gauw een baaldag.

Lichamelijk zwaar werk verhoogt het verzuim, geestelijk zwaar werk vermindert het beroep op de ziektewet.

## Vu buigt voor scientology

De Vrije Universiteit heeft toegegeven aan het verzoek van de Scientology-sekte documenten van een ex-scientoloog uit het computerbestand van de VU te halen. Het advocatenkantoor Nauta Dulith had hierover de universiteit schriftelijk benaderd. De documenten bevatten fragmenten van een dure scientology-cursus die door een oud-lid van de sekte tijdens een rechtszaak in de VS in de openbaarheid zijn gebracht. Scientology beweert het auteursrecht op deze teksten te bezitten. Eerder liet de sekte om dezelfde reden beslag leggen op de computers van XS4all (Access for all), een bedrijf in Amsterdam dat toegang biedt tot Internet.

Zo ver wilde de VU het niet laten komen.

Uit protest tegen het optreden van de scientology-sekte hebben prominente Nederlanders kortgeleden de documenten op hun eigen 'homepage' gezet. Onder hen bevinden zich een publiciste en het Tweede Kamerlid O. Cherribi (VVD).

## Homo-overlast

Bewoners van de Haagse Archipelbuurt eisen dat de gemeente over uiterlijk over 6 weken met afdoende plannen komt om de overlast van de **homo-ontmoetingsplaats** in de Scheveningse Bosjes te bestrijden.

In een deel van het bos, met name op een kinderspeelweide, wordt herhaaldelijk openlijk seks bedreven, zo klagen de buurtbewoners. Het wemelt er bovendien van de weggeworpen condooms en tissues.

De Scheveningse Bosjes zijn al jaren een ontmoetingsplaats voor homoseksuelen. De politie noemt de zaak beheersbaar, maar sinds een moord (of doodslag) twee weken geleden is de onrust weer hoog opgelopen. De schietpartij, waarschijnlijk niets met de homowereld te maken.

Groot applaus kreeg een protesterende buurtbewoner die voorstelde "maar een gedoogzone op het Binnenhof (het regeringscentrum, red.) te creëren, maar zijn voorstel werd verder niet overgenomen.

## Geen yellow submarine

De Koninklijke marine heeft voor de oostkust van Maleisië een gezonken Nederlandse onderzeeboot ontdekt. Een marine-expeditie stuitte op 27 oktober op bijna 40 kilometer ten noorden van het Maleisische eiland Tioman op het wrak van de HMS O-16. Het schip zonk in december 1941 nadat het op een Japanse mijn was gelopen. De onderzeeër bracht die maand nog vier grote Japanse transportschepen tot zinken. Van de 41 opvarenden overleefde alleen korporaal De Wolf, die overleed in 1985.

Een Zweedse duiker ontdekte eerder dit jaar het wrak van de onderzeeër na een tip van Maleisische vissers. Hij nam contact op met de marine nadat hem duidelijk was dat het om een Nederlandse onderzeeboot ging. Een expeditie ging naar de Maleisische wateren om de onderzeeboot definitief te kunnen identificeren.

## Bewijsmateriaal opgegeten

Eem Duitse vrachtwagenchauffeur heeft in Nederland tijdens een politiecontrole van het vrachtverkeer een tachograafschijf opgegeten. Hij kreeg een bekeuring omdat hij de politie informatie over zijn rij- en rusttijden onthield. Een tachograafschijf is een papieren grafiekkaart dat aangeeft hoe lang, wanneer en hoe hard een chauffeur rijdt.

## In memoriam

**J. Huijts**, in de oorlogsjaren hoofdredacteur van de Nieuwe Rotterdamse Courant, is vrijdag op 98-jarige leeftijd overleden. Toen de Tweede Wereldoorlog uitbrak wilde hoofdredacteur M. Rooij niet met de Duitse bezetter samenwerken en trad terug. Huijts, die als corrector bij de krant was begonnen, volgde hem op. Na de oorlog oordeelde de commissie voor de perszuivering dat hij geen collaborateur, maar toch te meegaand was geweest. Hij werd voor enkele jaren uit zijn beroep ontzet en kon daarna niet meer bij de NRC terecht.

## Phantasialand speciaal open voor 'amusementsfreak' M.J.

De Amerikaanse popartiest Michael Jackson heeft zondag een bezoek gebracht aan het amusementspark Phantasialand, een variant op Disneyland, in het Duitse Bruhl.

Het themapark, dat normaal gesloten is tijdens de wintermaanden, opende zijn poorten speciaal voor de Amerikaanse superster, die in 1993 al eens een bezoek bracht.

Twee busladingen fans vergezelden Jackson op zijn tocht door het park, maar slechts tien kinderen mochten met hem mee op ritjes in de draaimolen, een tochtje door het wilde westen en op de Hollywood tour.

Honderden fans stonden buiten het park en probeerden vergeefs over de hekken te klimmen om bij hun idool te zijn, roepend "Michael, Michael, laat ons er in".

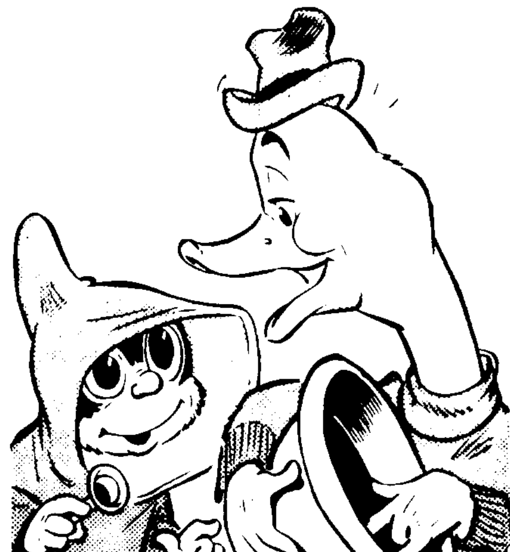
Jackson, gehuld in een lange zwarte jas, een donkere zonnebril, en met een blauwe paraplu boven zijn hoofd tegen de felle zon, zwaaide slechts naar de fans.

De Amerikaanse zanger is in Duitsland voor de promotie van zijn nieuwe single, die maandag uitkomt. Zaterdag verscheen hij in de show "wetten das?".

## TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder





4873 - De diepe stem uit de luidspreker zweeg even en Ak-ak maakte daar gebruik van door snel het kukel van de markies te meten.

Maar op het volgende moment veerde hij verschrikt op toen plotseling zijn naam over het landschap schalde.

"Ak-ak de waarnemer meet nu een min kukel!" galmde de luidspreker. "Min één zeven ten tien. We naderden het einde!"

"De stem van de Droon!" riep Ak-ak. "Wat is dat?" De vermededeling beluistert de Droon!"

"*Par example!*" sprak de markies verblekend. "Wat beduidt dit? Spreekt men over mij? Is mijn kukel..."

"Is min!" riep de waarnemer uit. "Zoals de grote Droon zegt!" Met deze woorden sprong hij op Wammes Waggel af, daarbij de geschokte edelman ruw terzijde duwend.

"Hihihi", zei Wammes giechelend, "vind je het zo'n enige radio?"

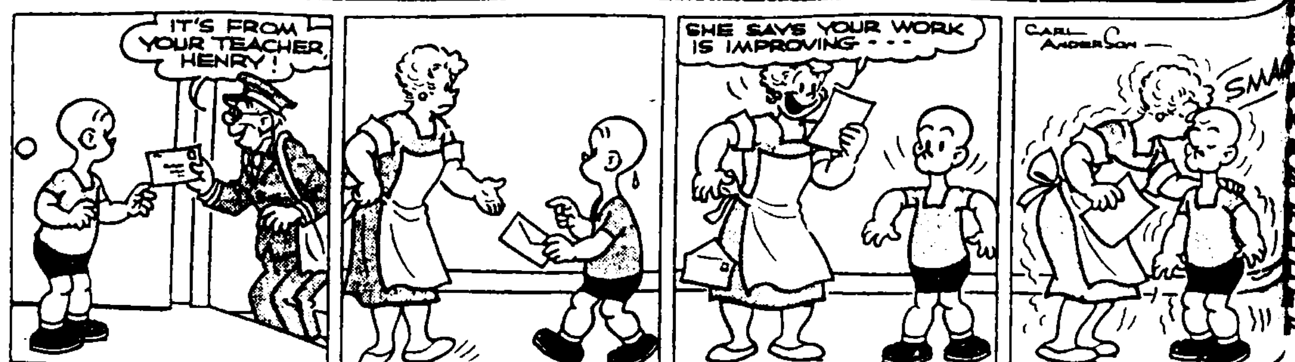
Ak-ak schonk echter geen aandacht aan het verouderde toestel. "Vlug!" zei hij begrijpend. "Ik wil uw kukel meten."

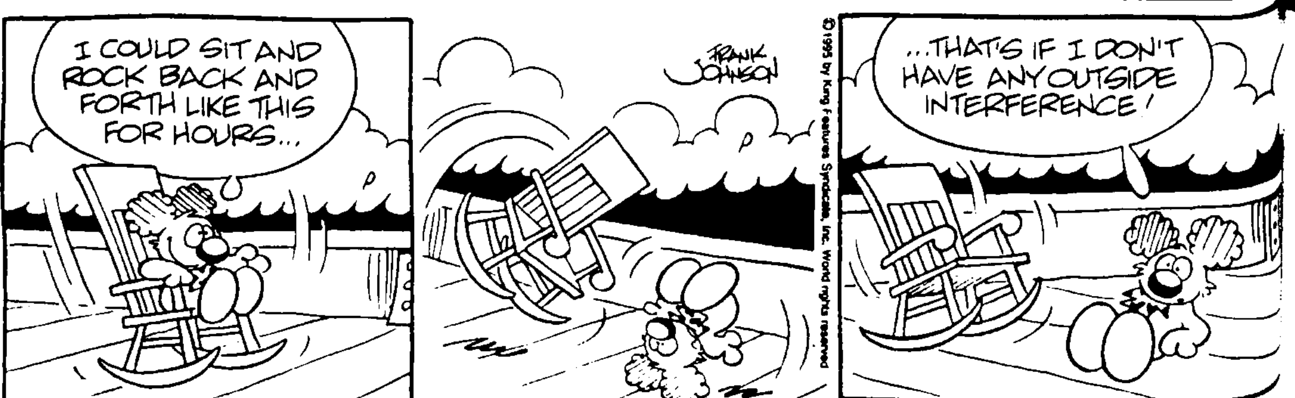
"Niks hoor!" riep de ander uit. "Niks te meten. Hij is van mij. Trouwens, het is geen kukel maar een radiotoeter."

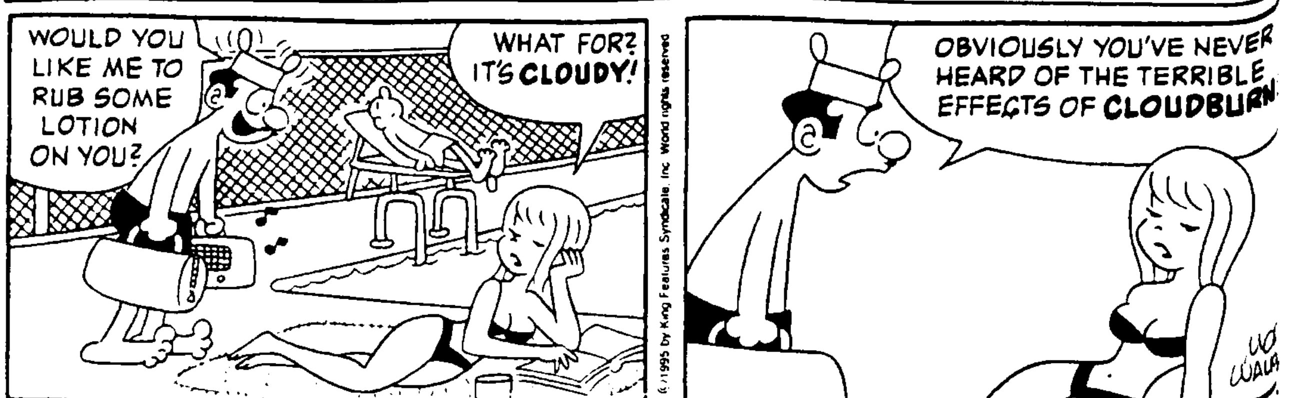
"O", hernam de waarnemer een beetje uit het veld geslagen. "Maar u bent een inwoner van Rommeldam? Dan is er nog hoop. Ik geloof dat u plus bent!" "Hihihi, wat mal!" giechelde Wammes, het ijzerdraad uit de modder trekkend. "Nou ik ben geen inwoner, hoor. Ik woon niet; ik loop zo maar een beetje. En jij bent zelf niet pluis."

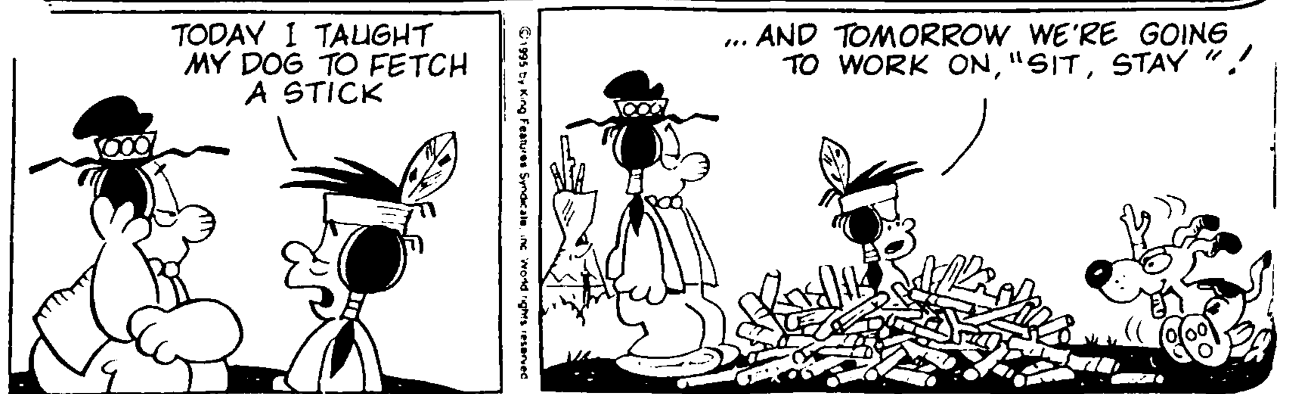
Na deze woorden vatte hij zijn toeter op en liep lachend heen.

"Daar gaat de laatste hoop van de grote Droon", prevelde Ak-ak verslagen.



# AGENDA

## WIJKVERPLEGING

**WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'**

[illegible] Maria 17. tel. 682344/682947, [illegible]12/682574. Kantooruren: 07.00-16.[illegible] uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. [illegible].

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur

- Huize Helman Otrobanda: tel. [illegible], spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- [illegible] Maria 17: tel. 682344; [illegible] do. van 09.00-11.00 uur.
- [illegible] Bonam: tel. 371865; [illegible] di. van 09.00-11.00 [illegible] tel. 367824.
- [illegible] Montagne Abao: tel. [illegible]711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. [illegible]7; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. [illegible]628; spreekuur: di. van 09.00-1[illegible].00 uur.
- [illegible] voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 [illegible] tel. 373582.

## STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor [illegible]weg 15, tel. [illegible]231/[illegible]232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor [illegible]: Silberie Kavel [illegible], tel. [illegible]; open van 08.00-16.00 uur.
[illegible] verpleegkundige vanaf 3 november 17.00 uur t/m 10 november 07.00 [illegible] tel. 372408 of page 310-1179.

## STICHTING WIJKVERPLEGING [illegible]

[illegible]

## KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

[illegible]

## [illegible]

[illegible] Mutsenberg, [illegible]
[illegible] Mampuritu, Sta.Rosaweg 329 [illegible] Sentro Medico Sta. Rosa). Tel. [illegible]

## DIVERSEN

**[illegible] NUMMERS**

[illegible]

# INGEZONDEN

## Ook oorsprong vuil aanpakken

•HET IS iedereen wel bekend dat ons eiland niet bepaald schoon te noemen valt. Regelmatig zijn er schoonmaak-acties of van overheidswege "aanpak"-acties, maar als puntje bij paaltje komt, gebeurt er niets om de toestand werkelijk te verbeteren.

Persoonlijk erger ik mij elke dag weer als ik bij mijn kantoor aankom en de rotzooi die de vorige avond voor mijn stoep is gedumpt of daar is aan komen waaien, moet opruimen. Van cups, papier tot en met de botten van KFC en McD aan toe.

Volgens mij wordt het tijd dat niet allen de vervuiler, maar ook de oorsprong van het vuil wordt aangepakt. Laat de heren van Kentucky, McDonalds, Poyo Loco en alle trucki pan's maar elke dag de troep voor mijn deur komen opruimen. En als zij moeite hebben met het lezen van deze brief of door alle rotzooi het afval wat langs de Fokkerweg ligt niet zien, dan moeten ze maar een bril kopen!

J.D. FERWERDA (Curaçao)
(oogarts)

## Illegale vuilstortacties

Zoals beloofd, zal ik u op de hoogte houden van de illegale vuilstort-acties. vorige week heeft er een wonderbaarlijke wederopstanding en vannacht een wonderbaarlijke vermeerdering plaats gevonden. Het dode heest dat voor de puinberg lag is weg. Het was gelukkig geen paard, maar een grote witte bok met van die horentjes. Wij denken, goed van Selikor, snel gedaan jongens, enz. Maar nu loop ik een week later daar langs en wat ruik ik toch? U raadt het al, het stinkt en zoemt. Nu ligt het dode beest half vergaan twee meter verder naar achter in de mondi. Een wonderhaarlijke wederopstanding? Of zijn er andere krachten aan het werk? Alles duidt er wel op.

Er zijn in elk geval krachten aan het werk. Dit is overduidelijk omdat de puinberg zichzelf vannacht heeft vermeerderd. Een wonderhaarlijke vermeerdering. Het zijn nu twee hergen. Ik hoop dat de eigenaar van deze kleine verbouwing vlug klaar is, het bouwafval en de rommel van zijn tuin liggen er al. Het weggetje raakt al aardig vol.

Er is ook nog een zak uit de hemel gevallen en nog dichter bij Bethesda. Een vuilniszak vol met..? Ik weet niet wat het is, maar de zak zwelt de laatste dagen door de zon erg op en staat bol. Ik denk dat de vliegen het een leuke zak vinden, zeker als [illegible] beneden winds. Mijn dochter vroeg: "Welke kant vliegen de vliegen op, met de wind mee of tegen de wind in?". Ik dacht als vliegtuigen opstijgen gaat dat meestal tegenwinds toch of niet? Ik denk dat wij het antwoord binnenkort wel zullen weten, zeker als wij of Bethesda last krijgen van een insekten- en ongediertenplaag.

De waterleiding is gemaakt (bravo Kodela). Het heeft nog wel een ochtendje anderhalve meter in de lucht gespoten. Een 'hemels' lokaal regenbuitje. Al de schoolkinderen die daar's morgens door heen zijn gereden, vlak voor de deur van Klein Hofje vonden het prachtig.

Wat jamner dat pas volgende maand de overheid boetes kan gaan uitdelen. Ze lopen nu (zak, beest, puin, tuin) ruim 20.000 gulden mis. Gezien het begrotingstekort had ik wel enige snellere aktie verwacht! Ik zal Selikor proberen te bellen. Ik hoop dat ze geen aktie aan het voeren zijn tegen de bezuinigingsmaatregelen. Wij zullen het in ieder geval moeten doen met de dertig zilverlingen, die het zal gaan kosten om het op te ruimen.

Het moeilijkste komt nog: hoe leg ik dit alles mijn dochter uit? Of moet mgr. Ellis bellen?

Met vriendelijke groet
[illegible] K
Wonende aan het [illegible]baarlijke weggetje tussen Bethesda, Pieters Import [illegible] Klein Hofje.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 0[illegible]-12.[illegible] uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario [illegible]
[illegible] 12.00 uur - [illegible]

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
([illegible] Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers* op de [illegible]

PAROCHIE [illegible] FAMIA
[illegible] en vr. van [illegible]-18.00 uur [illegible] S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur voetballen o.l.v. S. 'Pepi' de Windt.

MAANDAG
DAMMEN
(Curaçaose Dambond)
19.30 uur laatste ronde-wedstrijden [illegible]K-gebouw (Concilieststeeg).

VOLLEYBAL
[illegible]
19.30 uur [illegible]
20.30 uur [illegible]
Heilen;
20.30 uur [illegible] Celtra vs [illegible]rianen - sporthal Sentro Deportivo Korsou.





# OVERLIJDEN

**DANKBETUIGING EN UITNODIGING**

De kinderen en overige familieleden van de overledene,

**Octaviano Elogio Pourrier**

brengen hun dank uit aan allen die hun medeleven hebben betoond tijdens ziekte, overlijden en teraardebestelling van de overledene.

Tevens nodigen zij hierbij uit voor een Heilige Mis op woensdag 8, donderdag 9, en zaterdag 11 november om 19:00 uur in de Kathedraal van Pietermaai voor de zielerust van de overledene.

## Ego-gala "Turtle" avond

ONLANGS STONDEN enkele artikelen in de krant over het a.s. gala fundraising diner ten behoeve van de Bonaireaanse zeeschildpadden. Schijnbaar wordt een zeer goed doel nagestreefd. Toch voel ik me geroepen enkele kanttekeningen te plaatsen.

Toen in 1992 het eerste fundraising diner werd georganiseerd ben ik gevraagd lid van het bestuur te worden van de Sea Turtle Club Bonaire. Het bij elkaar gesprokkelde geld moest immers goed besteed worden. En wie kan dat beter dan lokale biologen? Ik heb deze uitnodiging aanvaard.

De STCB heeft echter nooit goed gefunktioneerd. Overleg tussen de verschillende bestuursleden is er niet of nauwelijks. Althans niet met mij. Zo weet ik alleen uit de krant dat de STCB, waarvan ik notabene secretaris ben, woensdag op Bonaire een fundraising diner organiseert.

Formele bestuursvergaderingen, met een agenda, zoals de statuten minstens 2x per jaar voorschrijven zijn er nooit geweest. Ik heb derhalve als secretaris nog nooit kunnen notuleren. In alle 3,5 jaar — geen lustrum dus — van het bestaan van de *'Stichting Dutch Caribbean Turtle Club'*, zoals de stichting officieel heet, met als doel *'het beschermen van zeeschildpadden en hun milieu in het Caribisch Gebied, in de ruimste zin van het woord'*, is nog nooit een jaarverslag geschreven. Wat ook nooit is gemaakt, althans wat ik nog nooit heb gezien als bestuurslid, en waar ik nu de [illegible] het gemis van jaarrekeningen. Hoeveel geld is er de laatste drie jaar opgehaald en hoeveel is daarvan aan de zeeschildpadden op de Antillen ten goede gekomen?

Uiteraard is er wel iets gedaan met het geld. Onderzoek en educatieve activiteiten door Tom van Eijck, een werkverslag en nu weer twee studenten die follow up geven. Maar wat ik niet weet en ik graag zou willen weten is waar de rest van het geld gebleven is.

Kijken we naar de baten, dan moeten we niet alleen de fundraising opbrengsten (zoals diner, dassenverkoop en wat niet meer) optellen, maar ook alle 'in kind' sponsorbijdragen (KLM, Paul Huf, Sunset Beach, RTL4, prijzen, enz.) De vraag is dan wat er van dat totale bedrag werkelijk ten goede is gekomen aan de bescherming van de zeeschildpadden. Wat is de verhouding? Gaat van elke gulden 90 cent of alleen maar 10 cent echt naar zeeschildpaddenbescherming? Ik kan u dat helaas niet vertellen omdat ik het niet weet. Je zou toch denken dat ik daar als bestuurslid op zijn minst recht op heb?

Ik weet niet wat u gaat doen. Maar ik zal in ieder geval niet meedoen aan het gezellige ego- (niet eco) gala feestje op het zonnige Bonaire, onder het mom van zeeschildpaddenbescherming. Mijn opzegbrief als bestuurslid is vandaag ook op de post gegaan.

J. SYBESMA
[illegible]

## Zeven Fransen gewond bij overval op kamp bij Mostar

SARAJEVO - Zeven Franse soldaten zijn zondagavond gewond geraakt tijdens een aanval door drie gewapende mannen op een basis van de Snelle reactiemacht bij Mostar, in het zuiden van Bosnië-Herzegowina.

De aanvallers schoten en ze gooiden handgranaten in het kamp in Vrapcici, zes kilometer ten noorden van Mostar, aldus een VN-woordvoerder in Sarajevo. "Er zijn twee granaten naar het kamp gegooid. Een ervan explodeerde en verwondde zes leden van het Franse vreemdelingenlegioen in hun tent licht", aldus VN-woordvoerder Chris Gunness in Zagreb. [illegible]

## Honger bedreigt [illegible]

[illegible] Kilinochchi worden bedreigd door de hongerdood en ziekte. De Tamils zijn op de vlucht geslagen voor de oorlog tussen Tamil Tijgers, die vechten voor een onafhankelijke staat [illegible] het [illegible] de [illegible]

# HET WEER

**Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:**
[illegible] vandaag licht tot half bewolkt en overwegend droog. [illegible] komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Wind: oostelijk en matig, overdag af en toe vrij krachtig tussen 5 en 18 knopen (9 tot 33 kilometer per uur, windkracht 3 tot 5).

**Weeroverzicht:**
De uitloper van een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan zal in de komende 24 uur het weer op de Benedenwindse eilanden overwegend droog houden. Een tijdelijke toename van de vochtigheid in de aangevoerde lucht kan echter in de vroege ochtenduren een plaatselijke bui tot ontwikkeling doen komen.

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

| Station | Het weer | Max | Min | [illegible] |
|---|---|---|---|---|
| Aruba | half bewolkt | 32 | 27 | [illegible] |
| Bonaire | zwaar bewolkt | 33 | 27 | [illegible] |
| Curaçao | zwaar bewolkt | 32 | 28 | 0.0 |
| Sint Eustatius | half bewolkt | 30 | 27 | [illegible] |
| Sint Maarten | half bewolkt | 30 | 26 | [illegible].1 |
| Amsterdam | zwaar bewolkt | 06 | - | - |
| Atlanta | onbewolkt | 07 | 01 | 0.0 |
| Kingston | licht bewolkt | 34 | [illegible] | 0.0 |
| Miami | licht bewolkt | 30 | 22 | 0.0 |
| New York | licht bewolkt | +8 | +4 | 0.0 |
| Port of Spain | zwaar bewolkt | 32 | [illegible] | [illegible] |
| San Juan | zwaar bewolkt | 31 | 23 | 21.1 |
| Santo Domingo | zwaar bewolkt | 31 | [illegible] | 0.0 |

# TDS / TELECURACAO

MONDAY EVENING — NOVEMBER 6, 1995

| | 7:00 | 7:30 | 8:00 | 8:30 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | 11:00 | 11:30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

# TDS / TELECURACAO

MAANDAG 6 NOVEMBER 1995

[illegible]

TUESDAY NOVEMBER 7, 1995

[illegible]

**Necessities**

Nu, een zaak dicht bij huis waar u in een rustige sfeer uw inkopen kunt doen. Wij zijn elke dag geopend tot 8 uur p.m.

*Een grote variatie parfum en cologne.*

Cas Còràweg 78, Unit LP3, Tel. 366755

---

# KANTOOR-/ WINKELRUIMTE TE HUUR

## TELEFOON 614975

---

TE HUUR AANGEBODEN

**WOONHUIS**

gedeeltelijk gemeubileerd indeling zitkamer eetkamer 3 slpkamers 1 badkamer. Huurprijs Naf. 800,- p.m.

**Voor nadere inlichtingen belt u tel: 471059 na 18.00 uur**

---

**$$??$$$$??? Devaluatie ???$$$$??$$$**

Geld is door de jaren heen alleen maar **minder waard** geworden, **grond niet**.
In deze tijd zou men dus juist in **schaarse grond** moeten beleggen.
Waarom dan niet gelijk in **centraal gelegen terreinen** met en commercieele bestemming.

**Vraag voor verdere informatie naar Nicky Rojer op Tel.: 366633**

---

**Sale**

**30 - 40 %**

**op veel luxe setjes lingerie, ook in de maten D en DD en nachtkleding**

DESSOUS

LINGERIE, BAD- EN NACHTMODE

*Net ontvangen:*

**Chantelle - Passionata**

in de maten A-DD

**Promenade shopping center**
**Tel: 378850**
**- Woensdagochtend gesloten**
**- Zaterdag de gehele maand november non-stop geopend**

---

**Te Huur Gezocht (per 1 Jan '96)**

Gem. Appartement - 2 slpk (airco)
Woonk - keuken - eigen ingang/tuin
Duur: Min. 2 jaar
**Buurten:** Piscadera, Curasol, Juan Hato (nieuw) Groteberg
**Voorkeur buurt:** Julianadorp (Dicht bij Goilo school)

**Voor offertes: 608050/370495/337780 (Dhr Schönherr)**

---

Jesiva'i Hardware,
Salina 1a8-A

---

INTER PHOTO *Gewoon...... te gek!!*

is opzoek naar een:

**MANAGER/FOTOGRAAF**

Vereisten:
* Creatief, dynamisch, werklustig
* Goedgehumeurd, welbespraakt, goede omgangsvormen
* HAVO-diploma
* Basisopleiding in de fotografie (zowel kleur als zwart/wit)
* Opleiding en ervaring in:
  - Digitale beeldwerking
  - Corel Draw, Page-Maker, Adobe Photoshop
* Verkoop training (met getuigschrift of diploma)
* Ervaring als manager in een fotozaak (minimaal 1 jaar)
* Ervaring in reportage- en portretfotografie (overleggen van portfolio)

Sollicitaties dienen schriftelijk ingestuurd te worden naar:

INTERPHOTO
P.O.Box 3736
Aruba

---

**TE HUUR**

**APPARTEMENT**

in rustige buurt.

Tel. 689987 na 20.00 uur

---

*Voor kwaliteit*

**FOTOCOPIËREN en INBINDEN**

*van verslagen, rapporten e.d.; keuze uit verschillende bindsystemen en omslagen, is er maar één adres:*

# ROKU OFFICE SUPPLY

**Orionweg 5 Kaya A** *tel. 612923 / 612924*

*Kom vrijblijvend langs en bespreek de diverse mogelijkheden met ons.*

*Nu ook PLASTIFICEREN mogelijk !*

---

**TE HUUR STUDIO**

voor 4 pers. in **PRINCESS BEACH RESORT**
Week 48 (2 dec. - 9 dec. '95)
**Tel. 689987 na 20.00 uur**

---

CERAMICA TROPICAL

**LET OP UITVERKOOP**

Prijzen v.a. Fl. 25

CASA RAFEL

---

**MARICK N.V.**

**Wederverkopers en horecabedrijven opgelet!**
**Wij leveren U uit voorraad:**

## SURINAAMSE VISSOORTEN

- **Ban Ban filet**
- **Ban Ban steak**
- **Kandratiki filet**
- **Kandratiki steak**
- **Botervis (panklaar)**
- **Wit Witie (panklaar)**

Voor bestellingen en informaties:

**Tel.: 698661**

---

BETONMIX

**TOMCO N.V.**

**Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton**

Brakkeput Ariba
hst. Technische School
Tel.: 672204 - 674673

---

**SAFE HOUSE**

*Professional Alarm & Telephone Systems*

Your Alarm Expert

☎ **368968**

---

**FREEPORT BARGAIN CENTER**

HEERENSTRAAT #8 - TEL.: 615361

**PENTAX**

***IQZoom***

High-performance wide-angle 28mm-90mm telephoto zoom compact camera

Al ons apparatuur is van **ORIGINELE MERKEN** en met **FABRIEKSGARANTIE.**
Bezoek ons en overtuig uzelf dat wij de beste **PRIJZEN** en de beste **SERVICE** van Curaçao hebben.
Bel ons voor meer informatie over groothandelsprijzen.

**FREEPORT ELECTRONICS**

BLOEMPOT SHOPPING CENTER - TEL.: 370395

---

IN JANUARI OPENT
KINDERDAGVERBLIJF
IENE MIENE MUTTE
NAAR DEKEN.
(NU NOG IN AANBOUW)
VOOR INSCHRIJVING
TEL.: 608183
TIJDENS KANTOORUREN.

---

Uw eigen logo of foto in full color op een T-Shirt.
Dat kan bij ...

...okweg z/n, Tel.: 37...

---

**VERTAALBURO ABC TRANSLATIONS**

Tel.: 373125 Fax: 375726
Margrietlaan nr. 21

**CONFERENCE PLANNERS !**

**Contact us**

for professional quality-oriented conference translators (Dutch/ English/ Spanish/ French v.v.)

**INTERNATIONAL EXPERIENCE**

---

KOPGALV is

Voor Uw loodgieterswerk kies Kopgalv

- **Loodgietersbedrijf**
- **Sanitair**
- **Water**
- **Gasleiding**

**Tel.: 677849/603345**

---

YOUR EYES ARE

**VALUABLE !**

PROTECT THEM WITH A

**GLASS FILTER**

**Quality Computer Supplies**
**Tel.: 367007 Fax.: 378780**

Wij accepteren: Visa / Master en Kompa Leon

---

**BUREAU NEERLANDICA**

**Schottegatweg Oost 209 - A -**
**Tel. 652833 - 613465 - 613882 - Fax 657342**

JULES MARCHENA

**Vertaalbureau** - Nederlands - Engels - Papiamentu - Spaans

**Cursussen** en **bijlessen Nederlands**

**Teksten schrijven** (propaganda e.d.)

**Corrigeren** en **begeleiden** van scripties, rapporten enz.

**Correct, snel en discreet!**

---

*Voor al uw Kerstdecoraties voor huis of kantoor.*

**Discount Home Center & Floriade**

**Chobolobo Shopping Center**

---

**FIESTA PARADISE**

*Sentro Komersial Brievengat Tel: 368366.*

Wij hebben alles voor uw feest:
**servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes, rekuerdo's en**
allerlei soorten
**piñata's**

---

*Met de feestdagen voor de deur, kom uw collectie bij ons aanvullen*

---

**De Boeken Carrousel**

**Bloempot Shopping Center # 17**
**Tel. 368720.**

**VOLOP KERSTKAARTEN**

*Merry Christmas*

---

**Tile Plus N.V.**

Een grote sortering Spaanse en Italiaanse tegels voor wand en vloer tegen zeer aantrekkelijke prijzen.

Jongbloedweg 102
(achter praktijk van dr. Dovid)
tel. 378157

---

INTRODUCING in Curacao

**Geta & Japanese coats**
Jap. wooden sandals (100 % cotton)

**possibility to order original MARTIAL ARTS COLLECTION weapons, books video cassettes**

**Geisha, incense, lamps, futon beds, screens, blinds, marble tables, cushion, bed covers a.o.**
**NOW AT REDUCED PRICES**

**Alexander Design N.V.**
Dr. W.P. Maalweg 3-C ** phn: 656030

---

RM heet voortaan **Account View**

REKENMEESTER — FINANCIËLE SOFTWARE

**Meer dan betrouwbaar**

***TROPICAL*** BUSINESS SERVICES NV

**Tel.: 615237**

---

**Bij ons vind je de grootste sortering elektronische spelletjes,**
zoals div. video-games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game-Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:

**L'Amiga** Heerenstraat 25 tel 611681

---

**WASSERETTE ZUIKERTUINTJE**

**Tel: 371143**

***Voor wassen, drogen, vouwen: we zijn tot uw dienst***

---

**KEYCOMP**

**INTERNET**

**veel nieuwe software binnen, zowel op CD-ROM als Diskette**

---

**Caribele** **ARTS & CRAFTS**

**Bloempot Shopping Center**
**Tel.: 379817**

Net aangekomen.
Prachtige Stof met Kerstdessin, Fiberfill, Velcro, Cutting mats, Bias tape,
Kralen: red - gold en green.

***Denk ook aan onze mandjes-service voor Kerstmis en Sint Nikolaas.***

***Prijzen vanaf fl. 45,-***

---

**Stoffeerderij Antilliana**

**Montagne Rey 114 tel: 671789**
**Uw aangewezen adres voor het Bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.**
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon, en binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non-stop geopend tot 7 uur.
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

---

THE COMPUTER STORE

486DX2-66 Fls. 3650,

**4MB RAM, 420MB HARD DISK, 1MB SVGA VIDEO CARD, 14" N.I. SVGA MONITOR, 2X CD-ROM DRIVE, 16 BIT SOUND CARD, KEYBOARD, MOUSE.**

---

# WEGWIJZER